N. 67

ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1956.

REVISION DE LA CONSTITUTION:

Révision de l'article 3^{ter} de la Constitution pour la suppression dans la première phrase de l'adjectif « culturelles ».

Reprise de la discussion. — *Orateurs*: MM. Jorissen, Storme, Humblet, S. Moureaux, Vandezande, Wyninckx, Gijs, le chevalier de Stexhe, rapporteur, Bonmariage, Van der Elst, Vandezande, Lagasse, p. 1956.

Vote sur les amendements et sur l'article, p. 1962.

Révision du titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 26^{bis} relatif aux différentes normes.

Discussion. — *Orateurs*: le chevalier de Stexhe, rapporteur, MM. S. Moureaux, De Meyer, Storme, De Bondt, Goossens, Bonmariage, M. Ph. Moureaux, ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles, M. Lindemans, rapporteur, M. Vanderpoorten, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, MM. Jorissen, Waltniel, Van der Elst, Renard, p. 1964.

Vote sur les amendements et sur l'article, p. 1979.

Révision de l'article 28 de la Constitution.

Discussion. — *Orateurs*: le chevalier de Stexhe, rapporteur, M. De Meyer, p. 1983.

Vote sur l'article, p. 1984.

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1956.

HERZIENING VAN DE GRONDWET:

Herziening van artikel 3^{ter} van de Grondwet om in de eerste volzin het woord « cultuurgemeenschappen » te vervangen door het woord « gemeenschappen ».

Hervatting van de behandeling. — *Sprekers*: de heren Jorissen, Storme, Humblet, S. Moureaux, Vandezande, Wyninckx, Gijs, ridder de Stexhe, rapporteur, Bonmariage, Van der Elst, Vandezande, Lagasse, blz. 1956.

Stemming over de amendementen en over het artikel, blz. 1962.

Herziening van titel III van de Grondwet, door invoeging van een artikel 26^{bis} betreffende de verschillende normen.

Behandeling. — *Sprekers*: ridder de Stexhe, rapporteur, de heren S. Moureaux, De Meyer, Storme, De Bondt, Goossens, Bonmariage, de heer Ph. Moureaux, minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer Lindemans, rapporteur, de heer Vanderpoorten, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, de heren Jorissen, Waltniel, Van der Elst, Renard, blz. 1964.

Stemming over de amendementen en over het artikel, blz. 1979.

Herziening van artikel 28 van de Grondwet.

Behandeling. — *Sprekers*: ridder de Stexhe, rapporteur, de heer De Meyer, blz. 1983.

Stemming over het artikel, blz. 1984.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. De Seranno et Bury, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren De Seranno en Bury, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 05 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 05 m.

CONGES — VERLOF

MM. Vandenabeele, en raison d'obligations familiales; Dalem, en raison d'autres devoirs; De Graeve, Vernimmen, Verleysen et Poulain, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Vandenabeele, wegens familieplichten; Dalem, wegens andere plichten; De Graeve, Vernimmen, Verleysen en Poulain, wegens gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

REVISION DE LA CONSTITUTION

REVISION DE L'ARTICLE 3^{ter} DE LA CONSTITUTION POUR LA SUPPRESSION DANS LA PREMIERE PHRASE DE L'ADJECTIF « CULTURELLES »

Reprise de la discussion

HERZIENING VAN DE GRONDWET

HERZIENING VAN ARTIKEL 3^{ter} VAN DE GRONDWET OM IN DE EERSTE VOLZIN HET WOORD « CULTUURGEMEENSCHAPPEN » TE VERVANGEN DOOR HET WOORD « GEMEENSCHAPPEN »

Hervatting van de behandeling

M. le Président. — Nous reprenons la discussion de la révision de l'article 3^{ter} de la Constitution pour la suppression dans la première phrase de l'adjectif « culturelles ».

Wij hervatten de behandeling van de herziening van artikel 3^{ter} van de Grondwet om in de eerste volzin het woord « cultuurgemeenschappen » te vervangen door het woord « gemeenschappen ».

Verskillende amendementen werden ingediend. Alvorens wij echter overgaan tot de stemming over amendementen of over het artikel zelf wil ik in het kort de beide voorwaarden om geldig te stemmen in herinnering brengen.

Ten eerste, om geldig te stemmen moeten 122 leden aanwezig zijn; er mogen dus maximaal 60 leden afwezig zijn.

Ten tweede, om een amendement te doen aannemen of een artikel goed te keuren moet het aantal ja-stemmen het dubbel zijn van het aantal neen-stemmen. Of beide voorwaarden vervuld zijn, kunt u zelf beoordelen bij het aflezen van het bord.

Wat de amendementen betreft, heeft de heer Vandezande een voorstel ingediend tot invoeging onder titel VIII van de Grondwet van een nieuw artikel 141. De heer Vandezande heeft dit ingekleed als amendement op artikel 3^{ter}.

Het gaat duidelijk niet om een amendement, maar de heer Vandezande was de mening toegedaan — die overigens ook door andere sprekers gisteren werd gedeeld — dat het wenselijk is eerst over te gaan tot de stemming van zulkdanig artikel 141.

U hebt in het verslag van de commissie gemerkt — en ik refereer ook naar het verslag dat de heer Pierson heeft gemaakt toen de discussie plaatsvond over de artikelen die voor herziening vatbaar moesten worden verklaard — dat op dit probleem reeds uitvoerig is ingegaan en dat de commissie van mening was dat wel tot de wijzigingen van artikel 3^{ter} kan worden overgegaan, ook al is er nog geen artikel 141 zoals de heer Vandezande dit nu voorstelt.

Vooraf vestig ik er de aandacht op dat overeenkomstig artikel 82, hoofdstuk XIV van ons reglement, dat handelt over de herziening van de Grondwet, elk voorstel dat betrekking heeft op een wijziging van een te herzien artikel of de invoeging van een nieuw artikel ambtshalve aanhangig wordt gemaakt bij de commissie voor de Herziening van de Grondwet.

Ik stel dan ook voor het voorstel van de heer Vandezande tot invoeging van een nieuw artikel 141 onder titel VIII van de Grondwet te verzenden naar de commissie, de commissie te vragen dit voorstel zo snel mogelijk te onderzoeken en hierover verslag uit te brengen, waarna het in plenaire vergadering kan worden behandeld.

Is de heer Vandezande het hiermede eens?

De heer Vandezande. — Ik ga akkoord, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — M. Lagasse et consorts ont déposé l'amendement que voici :

Au premier alinéa de l'article 3^{ter} proposé par cet article, remplacer le mot « flamande » par le mot « néerlandaise » et le mot « germanophone » par le mot « allemande ».

In het eerste lid van artikel 3^{ter} voorgesteld door dit artikel, het woord « Vlaamse » te vervangen door het woord « Nederlandse » en het woord « Duitstalige » te vervangen door het woord « Duitse ».

Het amendement ingediend door de heer Jorissen c.s. heeft dezelfde strekking als het laatste lid van het amendement van de heer Lagasse c.s.

Dit amendement luidt :

Au premier alinéa de cet article, remplacer le mot « germanophone » par le mot « allemande ».

In het eerste lid van dit artikel het woord « Duitstalige » te vervangen door « Duitse ».

Indien de heer Jorissen het daarmede eens is, stel ik voor zijn amendement terzelfder tijd te bespreken als het amendement van de heer Lagasse c.s. dat betrekking heeft op de vervanging van « Duitstalige » door « Duitse ».

Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ik heb over mijn amendement dat ertoe strekt « Duitstalige » door « Duitse » te vervangen reeds gisteren uitgeweid en wil mij vandaag dan ook beperken tot enkele beschouwingen.

Een eerste algemene opmerking in het kader van dit amendement: wanneer men in de Senaat en in de commissies spreekt over Duitstalige landgenoten, of Duitse Belgen, gaat men altijd met een ontstellende oppervlakkigheid en een ongehoorde lichtzinnigheid tewerk. We hebben hiervan nu opnieuw het bewijs gekregen. Naar ik vernam heeft men in de commissie de Vlamingen en de Franstaligen afzon-

derlijk laten vergaderen, opdat ze zouden bepalen welk woord zij verkiezen. Dat is logisch. Daarop heb ik geen kritiek. Maar wanneer het ging over de Duitse Belgen heeft men er zich vrij vlug van af gemaakt en de mening gevraagd van een paar Walen, of van een Luikse Waal die toevallig in die streek woont. Men heeft evenwel niet de mening gevraagd van de Duitse partijen. Men heeft evenmin de mening gevraagd van de Duitse Cultuurraad.

Ik heb gisteren de gelegenheid gehad aan te tonen dat het verslag onjuist was, in die zin dat de partijen in de Duitstalige streek niet akkoord zijn met het begrip « Duitstalig » in de plaats van « Duitse ». Ik heb gisteren de titel van het voorstel voorgelezen van de PDB, de tweede grootste partij in het betrokken gebied. Ik zou dit vandaag alleen maar willen aanvullen met erop te wijzen dat *Grenz-Echo* van gisteren — dat is de enige krant die in Duits België verschijnt — op zijn beurt zeer scherp heeft geprotesteerd tegen de manier waarop de commissie is tewerkgegaan. Wie het interesseert kan het dagblad vinden op de tafel in de leeskamer. Het bevat een artikel onder de veelzeggende titel *Überrumpelung*, waarin hoofdredacteur Heinrich Toussaint schrijft dat men andermaal de Duitstaligen in een minderwaardige positie wil drukken en waarin hij ook verwijst naar artikels betreffende de juiste betekenis van het begrip « Frans ». In de achtergrond van dit artikel weerklinkt de vrees dat men hier in België zoiets wil tot stand brengen als Elzasser-Fransen, dat men opzettelijk het woord « Duitstalige » gebruikt om later de bestaansredenen van de Duitstalige Belgen te kunnen ontkennen en ze als een deel van de Walen dat moet worden verfranst te behandelen.

Wanneer wij hier de grondwetsherziening bespreken en wij het principe hebben aanvaard dat de Vlamingen en de Walen ieder voor zich uitmaken welke benaming zij verkiezen, moet aan de Duitstaligen hetzelfde worden toegestaan. Ik heb u reeds de mening gegeven van de meest representatieve partij in Duits België en ik verwijs nu naar een artikel van een christelijke strekking in de Oostkantons, waarin op dezelfde manier wordt geprotesteerd tegen de uitdrukking « Duitstalige » en waarin men ook vraagt het woord « Duitse » te gebruiken.

Daarom hoop ik dat zich niet andermaal het klassieke scenario zal afspelen, waarbij de Franstaligen beslissen voor de Duitstaligen en de Vlamingen menen dat zij zich die zaak niet moeten aantrekken. De Vlamingen mogen hier hun verantwoordelijkheid niet uit de weg gaan. Het gaat hier om een zeer klein volksdeel, ternauwernood honderdduizend mensen, die in principe als kwaliteit — elk volk is een kwaliteit — dezelfde behandeling vragen als de andere volksgemeenschappen in dit land. Het mag de Vlamingen niet onverschillig zijn dat men deze mensen grondwettig in een tweederangspositie gaat brengen, dan wel of men ze gelijkwaardig met de andere inwoners gaat behandelen. Daarom vraag ik aan de Vlamingen dat, als de Walen hun imperialistische bedoelingen niet opgeven, zij in elk geval de voorkeur zouden geven aan de term « Duitse » boven de term « Duitstalige ». (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, om niet nodeloos lange stemprocedures over de verscheidene amendementen te moeten meemaken, zou ik hetzelfde procedurevoorstel als dat van gisteren opnieuw willen doen.

Indien ik de draagwijdte van de meeste amendementen met betrekking tot artikel 3ter goed heb begrepen, dan komt het er uiteindelijk op neer dat artikel 3ter van de huidige tekst van de Grondwet ongewijzigd wordt gelaten, met uitzondering van de schrapping van het woordje « Cultuur » in het woord « Cultuurgemeenschap ». Derhalve is mijn procedurevraag aan de voorzitter van deze vergadering of het mogelijk is meteen tot de stemming over het voorstel tot wijziging van artikel 3ter over te gaan, maar dan een gesplitste stemming, waarbij wij ons eerst uitspreken over de schrapping van het woordje « Cultuur » in het samengesteld woord « Cultuurgemeenschap ». Bij een tweede stemming kunnen wij ons dan uitspreken over het tweede gedeelte van de eerste alinea van artikel 3ter waarmede, degenen althans die menen dat het woord « Nederlandse » in zijn oorspronkelijke terminologie dient gehandhaafd te blijven, uiteraard het voorstel van de regering zullen verwerpen.

M. le Président. — La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je ne puis laisser sans réponse l'intervention de M. Jorissen. Non pas que le FDF-RW ne soit pas d'accord sur le maintien des formulations actuelles qui ont été soigneusement étudiées en 1969-1970; nous pensons, en effet, que pour des raisons de texte constitutionnel, l'appellation « allemande » est supérieure à celle de « germanophone », de même que, pour notre communauté, nous de-

mandons l'appellation « française » et non une quelconque autre. Mais on ne peut laisser sans réaction l'attitude de *Walenhater* à nouveau manifestée par M. Jorissen qui, à propos de l'appellation à réserver à nos 65 000 concitoyens de langue allemande, a jugé bon d'attaquer les Wallons en général et les Liégeois en particulier.

Nous estimons, pour diverses raisons, que les étiquettes exactes sont celles de « française », « néerlandaise » et « allemande ». Ce doit être extrêmement clair, Monsieur Jorissen. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Monsieur Moureaux, la deuxième partie de l'amendement dont vous êtes coauteur rejoint celui de M. Jorissen. Je présume que vous désirez intervenir à ce sujet.

M. S. Moureaux. — Oui, Monsieur le Président.

M. le Président. — Vous avez la parole.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, l'amendement que nous avons introduit ne touche pas pour l'essentiel au fond du problème. Nous proposons de remplacer, dans le texte adopté par la commission, le mot « flamande » par le mot « néerlandaise » et le mot « germanophone » par le mot « allemande »; sur ce dernier point nous rejoignons l'amendement de M. Jorissen.

L'objectif de notre amendement est dans la ligne de ce que nous avons exposé hier, à savoir: de respecter, comme de nombreux intervenants l'ont souhaité, la saisine de la constituante.

Nous avons clairement indiqué — et M. De Meyer en a fait une démonstration indiscutable — que notre assemblée n'était pas saisie de la modification des adjectifs des communautés, mais uniquement de la suppression du mot « culturelles ». Il en est tellement bien ainsi que tous les documents officiels portent l'intitulé: « Révision de l'article 3ter de la Constitution pour la suppression dans la première phrase de l'adjectif « culturelles ». Curieusement, la conclusion est qu'on change autre chose que cet adjectif. Dès lors, le seul objet de notre amendement est d'amener votre assemblée à respecter la saisine de la Constituante, à ne pas sortir de ses attributions, et, tout en supprimant l'adjectif « culturelle » pour qualifier les communautés et permettre ainsi l'ajout des matières personnalisables, à ne pas revenir sur les appellations qui qualifient les communautés.

Je préciserai cependant que, malgré tout, les conséquences des décisions que vous allez prendre, même s'il s'agit ici de procédure, seront importantes pour la suite de nos débats. En effet, le fait de remplacer le mot « néerlandaise » par « flamande » n'est pas du tout anodin. Vous allez désormais clairement distinguer les communautés des régions linguistiques. Il y aura notamment la région linguistique néerlandaise et la communauté flamande. Personnellement sur le fond, cela ne me gêne pas du tout. Je dirais même que cela me dérange d'autant moins que toute notre argumentation sur l'article 59bis se trouve ainsi confortée — et nous aurons l'occasion d'y revenir — car il est évident qu'en ne définissant plus les communautés par référence à la langue et à la notion de région linguistique, on distinguant clairement les communautés des régions linguistiques, on conforte notre argumentation de manière décisive. Dès l'instant où les communautés ont une existence détachée de la notion de langue, il ne faudra plus venir nous dire que dans l'application des matières personnalisables, les critères linguistiques jouent. Ce serait une contradiction *in terminis* par rapport au projet même du gouvernement.

C'est vous dire, Messieurs, que si vous décidez de passer outre aux objections constitutionnelles...

M. Delmotte. — Vous nous l'avez déjà dit hier! C'est le même refrain. Vous répétez mot à mot ce que vous avez dit hier et on trouve dans vos propos une nette intention d'obstruction.

M. S. Moureaux. — C'est ainsi que vous voyez les choses?

M. Delmotte. — Oui, votre seul but est d'occuper la tribune, et on vous laisse faire! N'est-ce pas cela, la démocratie?

M. Humblet. — Les socialistes sont mal à l'aise!

M. Paque. — Moins que vous, Monsieur Humblet!

M. S. Moureaux. — J'ai le sentiment que sur certains bancs de cette assemblée, on a totalement perdu le sens de la démocratie. Je vous dirai, mon cher collègue chef du groupe socialiste, que s'il est vrai que je répète aujourd'hui certaines paroles que j'ai prononcées hier. ...

M. Delmotte. — Mot pour mot !

M. S. Moureaux. — ... vous les avez probablement entendues, puisque vous faites cette interruption, mais beaucoup de nos collègues étaient absents.

M. le Président. — Monsieur Moureaux, veuillez vous limiter au temps de parole de cinq minutes prescrit par le règlement.

M. Delmotte. — Ce qui vous anime, Monsieur Moureaux, c'est essentiellement une volonté d'obstruction.

M. Lambiotte. — On en a ras le bol !

M. Delmotte. — J'ai été de tout temps votre plus attentif auditeur, sauf quand vous chantez deux fois la même chanson.

M. S. Moureaux. — Mais vous commencez à vous énerver et vous avez tort.

Il est de mon devoir de parlementaire d'expliquer aux sénateurs la portée de nos amendements.

M. Delmotte. — Ce n'est pas la démocratie, cela, c'est la négation de la démocratie ! Vous occupez la tribune par volonté d'obstruction !

M. S. Moureaux. — Je m'efforce de faire comprendre à mes collègues le sens du vote qu'ils vont émettre et ils sont infiniment plus nombreux en séance aujourd'hui qu'hier.

Il est exact que la pratique parlementaire est, à certains égards, devenue telle que beaucoup de nos collègues se dispensent d'écouter les arguments que l'on développe à cette tribune.

M. le Président. — Tenez-vous en à votre amendement, Monsieur Moureaux.

M. S. Moureaux. — Je souhaite vivement m'en tenir à la discussion de mon amendement, Monsieur le Président, mais depuis quelques instants je n'ai pas eu l'occasion de placer un seul mot à ce sujet. (*Exclamations sur les bancs de la majorité.*) On ne parle que d'autres problèmes, étrangers à ce que nous débattons.

J'en reviens donc à mon amendement. Je m'étais inscrit hier dans la discussion de l'article 3ter (*Vives exclamations et protestations.*) Il me semble que le niveau des débats du Sénat augmente chaque jour ! (*Nouvelles exclamations sur les bancs de la majorité.*)

M. Dulac. — C'est vous qui provoquez cela.

M. S. Moureaux. — Vous tombez tous, Messieurs de la majorité, au ras du sol, à l'insulte. Bien entendu, vous êtes en train de bafouer la démocratie dans ce pays. (*Protestations sur les bancs de la majorité.*)

M. André. — Cessez de faire la leçon à tout le monde.

M. le Président. — Veuillez laisser parler l'orateur et ne plus l'interrompre.

M. S. Moureaux. — Je ne comprends pas très bien le néerlandais, Monsieur le Président, mais ce n'est pas une raison pour que l'on m'insulte dans cette langue.

Je suis quand même capable de comprendre lorsque Mme Staels-Dompas utilise, dans sa langue maternelle, des mots déplaisants à mon égard. Je souhaiterais qu'à ce moment-là, elle soit rappelée à l'ordre comme il convient.

Je n'ai pas l'habitude, Monsieur le Président, de monter à cette tribune pour ne rien dire. (*Rires.*)

M. Dulac. — Vous devriez dire que vous n'avez pas voté l'article 5. Si vous l'aviez voté, vous auriez pallié la déficience du CVP.

M. S. Moureaux. — Je vous ai déjà répondu à ce sujet. Vous voyez bien que vous parlez d'autre chose que du débat et vous me reprochez alors de sortir du sujet !

M. Dulac. — Vous auriez eu la régionalisation que vous souhaitiez si vous aviez voté cet article.

M. S. Moureaux. — Avec des normes soumises au Parlement national !

M. Humblet. — Votre place est sur les bancs du CVP, Monsieur Dulac; pas sur les bancs socialistes. (*Vives exclamations sur de nombreux bancs.*)

M. le Président. — Je vous en prie, continuez, Monsieur Moureaux.

M. S. Moureaux. — Je suis tout disposé à poursuivre mon intervention, Monsieur le Président, mais dans un climat décent.

Je demande simplement que l'opposition soit respectée au sein de cette assemblée.

M. Delmotte. — Je ne me laisserai pas dire cela !

M. S. Moureaux. — Je sais que la majorité est confortable, qu'elle voudrait bien passer outre aux objections de l'opposition, qui la gênent.

M. Delmotte. — Pas du tout. Mais alors, il n'y aura plus le spectacle que vous nous offrez.

M. S. Moureaux. — Je constate que vous vous énervez de plus en plus. (*Exclamations.*)

M. Delmotte. — Je vous ai dit que, de tout temps, j'ai été votre plus fidèle et attentif auditeur.

M. S. Moureaux. — Je vous en sais gré, Monsieur Delmotte. Tout à l'heure, je vous ai dit que j'ai eu soin, à la demande de notre président, de grouper mon intervention sur l'amendement de M. Jorissen avec celle qui concerne notre amendement. C'était un geste de bonne volonté de ma part afin de ne pas prendre plusieurs fois la parole sur le même sujet. Or, vous trouvez maintenant que j'abuse de la tribune !

Cela signifie donc que pour vous, l'opposition devrait se taire et vous laisser passer au rouleau compresseur sur la région de Bruxelles et sur les électeurs que nous représentons. Mais cela ne prend pas. Nous ne nous tairons pas, soyez tranquilles. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. Delmotte. — Il faut sans doute vous entendre deux fois pour comprendre !

M. S. Moureaux. — Je reviens maintenant au sujet qui me préoccupe, ce qui est fort difficile cet après-midi. J'ignore d'ailleurs pourquoi le Sénat est si nerveux pour aborder un article de la Constitution qui concerne la qualification des communautés.

Je disais donc, au risque de me répéter, que le mot « flamande » à la place du mot « néerlandaise » ne nous dérange pas sur le fond. C'est clair.

Si la majorité décide de violer la Constitution, cela ne nous dérange pas sur le fond. L'adjonction de l'adjectif « flamande » au terme de « communauté » nous permettra de montrer lors de la discussion de l'article 59bis que, désormais, la notion de communauté n'est plus liée à la langue. C'est donc pour nous une grande satisfaction. Cependant, nous croyons que le Sénat s'honorerait en respectant la Constitution. Nous vous disons que vous n'êtes pas saisis de la modification des adjectifs qualificatifs des communautés et que dès lors, vous n'avez pas le droit de remplacer le mot « allemande » par le mot « germanophone », ni le mot « néerlandaise » par le mot « flamande ».

Notre amendement a uniquement pour objet et pour effet de revenir à la stricte orthodoxie constitutionnelle. Monsieur Delmotte, je me flatte de faire ces remarques après M. de Stexhe et M. De Meyer qui ont quelque autorité en ce domaine.

Vous êtes avertis. Si vous votez ce que vous propose le gouvernement, vous violerez consciemment l'article 131 de la Constitution. Nous vous aurons prévenus !

Nous vous demandons d'approuver notre amendement par simple respect élémentaire des textes constitutionnels. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, u had mijn instemming gevraagd over de verzending naar de commissie van mijn amendement om de terminologie en de titels te wijzigen. Ik had mij daarmee akkoord verklaard. Zoals de zaken nu echter een wending nemen en rekening houdend met het feit dat ik ook een amendement bij artikel 3ter heb ingediend, verkies ik nu mijn amendement op artikel 3ter te verdedigen. Men kan dan achteraf nog mijn amendement op titel VIII naar de commissie verzenden en daar wijzigen.

De Voorzitter. — Mijnheer Vandezande, het was mijn bedoeling uw amendement op artikel 3ter aan de orde te stellen nadat de Senaat zich heeft uitgesproken over het amendement van de heer Jorissen c.s. en over het amendement van de heer Lagasse c.s.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, wij staan nu voor de eerste stemming van een wellicht lange rij stemmingen vóór het reces. Onze fractie wenst vooraf een schorsing van de vergadering gedurende 15 minuten, niet zozeer voor onze fractie, maar om andere fracties van de meerderheid de gelegenheid te geven zich te bezinnen over hun houding ten aanzien van de stemming over deze en andere amendementen vandaag en in de komende dagen. De jongste maanden hebben wij voldoende voor gelijkaardige situaties gestaan. Daarom kunnen wij nu zeer kalm het volgende zeggen. Wij wensen deze schorsing van 15 minuten omdat het hier niet over een staatszaak gaat en om de fracties de gelegenheid te geven zich te beraden en eventueel overleg onder de verschillende fracties van de meerderheid mogelijk te maken.

Mme Pétry. — C'est exact!

De heer Jorissen. — Is dat nodig?

De heer Wyninckx. — Dit voorstel van de regering werd door de commissie aangenomen en het verslag werd goedgekeurd. Wij bevinden ons hier bij het begin van een procedure. Wij wensen deze procedure niet zoals bij vorige gelegenheden gedurende weken uit te putten — uiteindelijk vandaag voor iets dat geen staatszaak is — en dan in een politieke patsituatie te vervallen die wel eens zou kunnen ontstaan op het ogenblik dat essentiële en zeer belangrijke amendementen ter discussie komen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, de andere meerderheidsfracties hoeven niet zo zwaar te tillen aan iets dat niet tot het regeerakkoord behoort en een wijziging is die door de commissie zelf aan de voorgestelde tekst werd aangebracht. Ik verzet mij niet tegen de schorsing. Wij kunnen dan nog eens overleg plegen. Maar er moet ruimte worden gelaten voor discussie en voor eigen overtuiging.

De Voorzitter. — De vergadering wordt gedurende vijftien minuten geschorst.

La séance est suspendue durant quinze minutes.

— La séance est suspendue à 14 h 45 m.

De vergadering wordt geschorst te 14 u. 45 m.

Elle est reprise à 16 h 05 m.

Ze wordt hervat te 16 u. 05 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Nous reprenons la discussion.

La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe, rapporteur. — Monsieur le Président, chers collègues, tout à l'heure, M. Moureaux a terminé son intervention en soulignant qu'à ses yeux, la commission violait la Constitution avec une évidence criante et qu'elle le faisait à la majorité que nous avons indiquée dans le rapport, à l'occasion de l'adoption du texte, soit par 17 voix contre une et deux abstentions.

M. Lagasse. — Tout cela est très cohérent!

M. le chevalier de Stexhe. — Hier, en fin de séance, je n'ai pas eu l'occasion de répondre aux observations les plus percutantes de M. Moureaux et de certains collègues qui se demandaient si le non-respect de l'article 131 de la Constitution n'était pas quelque peu fondé.

Vous savez qu'en cette matière d'interprétation ou d'application de l'article 131 de la Constitution, deux thèses se sont radicalement opposées depuis longtemps. Comme souvent, la vérité est au milieu.

Selon une de ces thèses, la constituante étant souveraine — ce fut dit sur plusieurs bancs de cette assemblée —, elle pouvait faire ce qu'elle voulait puisqu'il n'y a pas de sanction à une violation de la

Constitution. Bien évidemment, l'immense majorité du Sénat ne peut partager une opinion aussi absolue, car nous sommes tenus par notre serment. Dans le débat sur le projet de loi n° 261 comme au cours de l'examen du projet 434, il a été dit à plusieurs reprises — je l'ai d'ailleurs personnellement déclaré — qu'il paraissait impossible d'adopter certaines dispositions proposées, sans violer le serment constitutionnel. Je répète que cette thèse de la souveraineté absolue doit être rejetée.

A l'autre extrême, d'aucuns considèrent que l'article 131 de la Constitution nous impose un formalisme très rigide et qu'à défaut de respecter ce formalisme absolu, on commet ce que certains ont qualifié, hier, de viol de la Constitution et d'autres, plus gentiment peut-être, de libertinage. De toute manière, pour leurs auteurs, cela veut dire la même chose. (*Exclamations ironiques sur les bancs du FDF-RW.*) Dans l'esprit de M. Moureaux, cela signifiait la même chose; c'est sans doute par courtoisie à mon égard et à raison de mon âge, qu'il a utilisé le mot «libertinage». (*Sourires.*)

Je voudrais justifier qu'à mon sens, la vérité est entre les deux thèses extrêmes que je viens de résumer. Dans l'introduction de ce débat, j'ai eu l'occasion de rappeler certains principes fondamentaux qui n'ont pas toujours été respectés par la constituante précédente. loin de là. Vous savez qu'à l'époque, pratiquement tous les articles soumis à révision ont été adoptés, ou à l'unanimité, ou à une très large majorité de 90 p.c. des votants, les seuls abstentions étant alors celles de la Volksunie. Mais les amis de M. Moureaux ont adopté par exemple l'article 107 *quater*, par exemple la parité au Conseil des ministres, par exemple l'article 59 *bis* nouvelle formule. Il est certain que l'adoption de ces textes, qui a résulté d'un large accord politique à l'époque, ne correspondait pas aux déclarations de la préconstituante, qui n'en soufflait pas un mot.

M. Lagasse. — C'est vous qui le dites!

M. le chevalier de Stexhe. — Je crois que lorsqu'on veut interpréter et appliquer avec bon sens l'article 131, il est un ou deux principes auxquels nous devons nous tenir. Je souhaite que dans la suite des discussions sur les articles constitutionnels, il en soit ainsi.

Il est évident que nous ne pourrions réviser des dispositions constitutionnelles que dans le cadre des matières déterminées et soumises à révision, et dans le cadre de l'objectif poursuivi en s'inspirant notamment des travaux préparatoires. J'ai rappelé également qu'il n'était pas possible, par le biais de la révision d'un article, de modifier un autre article non soumis à révision.

Nous devons nous tenir strictement à ces principes fondamentaux, pour la révision des quelque 68 dispositions que nous allons avoir à examiner. C'est une règle de conduite qui me paraît claire.

J'en viens maintenant à l'article 3ter. Je rappelle que, tel qu'il est maintenant, il n'était pas explicitement prévu dans les déclarations de révision en 1968. Il y avait à l'époque uniquement un article 3 *bis* contenant tout ce qui devait en sortir dans le cadre de l'autonomie culturelle. On ne pensait pas à inscrire dans la Constitution un article 3ter et c'est après deux ans de discussion, l'adoption de premiers textes au Sénat, ensuite par le groupe des 28, suivi d'un réexamen, qu'en 1970, à la veille de l'examen, en séance publique, en deuxième lecture, de l'article 59 *bis* et de ce qui s'y rattachait, que certains collègues, soucieux d'élaborer une bonne Constitution, ont suggéré — je cite textuellement —, «dans un souci d'élégance constitutionnelle», d'insérer en tête de la Constitution, après le titre premier «Du territoire et de ses divisions» un titre 1 *bis* «des communautés culturelles» pour annoncer l'essentiel — car l'essentiel, ce n'est pas l'article 3ter de la Constitution — mais c'est l'article 59 *bis*, c'est l'évidence.

C'est l'article 59 *bis* qui crée les conseils culturels. C'est là que se trouve le siège de leurs compétences, de leurs moyens financiers, de la force du décret, et de tout ce qui se trouve dans l'article 59 *bis*. C'est là l'essentiel.

Dans l'article 3ter qui a été inséré en tête dans un souci d'élégance, on ne dit rien d'autre que la Belgique doit comprendre trois communautés culturelles, française, néerlandaise et allemande, chaque communauté a les attributions qui lui sont reconnues par la Constitution et par les lois prises en vertu de celle-ci. La Constitution, c'est l'article 59 *bis*; or, nous avons à l'ordre du jour de cette semaine, dans le même premier train d'articles à réviser, la révision de l'article 59 *bis*. Est soumis à révision sans qu'il puisse y avoir la moindre critique de formalisme, le paragraphe 1^{er} de cet article. Dans le respect strict de la déclaration de révision de la Constitution, nous avons

accepté en commission de modifier les termes actuels: « il y a un Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise ou française ». Personne ne peut dire que ce soit illégal ou que nous ayons dépassé notre pouvoir de constituants. Nous avons le pouvoir de modifier le paragraphe premier de l'article 59bis. Nous l'avons fait et nous serons appelés à le voter demain probablement: « Il y a un Conseil de la communauté flamande et un Conseil de la communauté française. » Il convenait dès lors que dans le même souci d'élégance qui avait animé nos prédécesseurs il y a dix ans, nous reprenions les mêmes termes au titre 1bis de la Constitution. Il aurait été inélegant de dire dans l'article 59bis: « Il y a un Conseil de la communauté française ou un Conseil de la communauté flamande » et de dire en tête: « Il y a un Conseil » avec une autre terminologie. Partant du principal pour arriver à l'accessoire, il nous paraissait normal de prendre dans le « chapeau », la même dénomination que dans la disposition fondamentale. C'est ma première observation.

Voici ma seconde observation.

Les membres de cette assemblée, qui n'ont pas participé aux travaux de la préconstituante, ne peuvent évidemment se baser que sur le rapport. Permettez-moi d'invoquer des circonstances atténuantes tant pour l'éminent rapporteur que nous avons à l'époque que pour les membres de cette commission, compte tenu des conditions dans lesquelles cette déclaration a été élaborée. En effet, le gouvernement était démissionnaire et un nouveau gouvernement avait été constitué pour préparer les élections qui devaient avoir lieu avant la Noël, c'est-à-dire dans un délai réduit. J'ai sous les yeux, parce qu'il me sert de signet, le télégramme convoquant la commission de la Révision. Le voici: « Le dimanche 5 novembre, vous êtes convoqué à 16 heures. »

On se rappellera que nous avons travaillé jusqu'à minuit, ce qui explique qu'un oubli ait pu se produire. A titre d'exemple, nos collègues néerlandophones, qui constituent la majorité de la commission, ont omis de constater que dans le second alinéa du texte néerlandais figuraient les termes « chaque communauté culturelle », alors que dans le texte français, il était stipulé « chaque communauté » sans que soit repris le mot « culturel ».

Quel était l'objectif poursuivi ?

La déclaration gouvernementale était d'une clarté lumineuse à cet égard, elle stipulait, en effet, qu'« il faut déclarer cet article sujet à révision, en vue d'adapter la dénomination ». Que s'est-il passé en fait ?

Lorsque nous avons examiné cette disposition, un membre a suggéré de supprimer le mot « culturel ». Cette proposition a recueilli un accord, les membres de la commission étant convaincus que si on soumettait l'ensemble de l'article à révision, la constituante aurait eu ainsi la possibilité de le supprimer totalement et par là, l'existence des trois communautés. Mais l'objectif poursuivi, en l'occurrence, ... (*Signes de dénégation de M. Bonmariage.*) — Monsieur Bonmariage, vous faites des signes de dénégation, mais vous n'étiez pas présent à cette discussion, — ... par le gouvernement, dans sa déclaration de révision, visait la révision de cet article, en vue d'adopter la dénomination préconisée. Peut-être y a-t-il eu une erreur légistique au départ, mais l'objectif poursuivi était, je le répète, de supprimer les dénominations culturelles puisqu'on voulait indiquer que conformément aux accords politiques existants, on donnerait au conseil de communauté une compétence non seulement culturelle, mais également pour ce qui concerne les matières personnalisables. Il s'imposait dès lors de supprimer le mot « culturel » à cet effet.

M. Bonmariage. — D'accord !

M. le chevalier de Stexhe. — Et dans cette perspective, l'ensemble de l'article était dès lors soumis à révision.

M. Bonmariage. — C'est vrai !

M. le chevalier de Stexhe. — Vous déclarez que vous accepteriez que soit supprimé le seul mot « culturel » dans le texte de l'article 2, mais si je suis votre raisonnement, vous n'accepteriez pas qu'on le supprime dans le titre.

M. Bonmariage. — Mais si, personne n'a dit cela.

M. le chevalier de Stexhe. — Pardonnez-moi, mais si je suis votre raisonnement jusqu'au bout, nous serions limités par la suppression, au premier alinéa, de l'adjectif « culturel ». Or, il était prévu dans la proposition du gouvernement la révision de l'article 3ter, tout entier et sans précision. Seul le mot « culturel » du premier alinéa a été repris dans la déclaration de révision. Mais il est évident que s'il est dit, dans l'article 3ter qu'il existe trois communautés, la suppression du mot « culturel » entraîne évidemment sa suppression dans le titre.

M. Lagasse. — Tout le monde est d'accord sur ce point ! Vous enfoncez des portes ouvertes.

M. le chevalier de Stexhe. — La même préoccupation vaut pour le texte néerlandais, notamment l'alinéa 2 que nous avons perdu de vue, je le reconnais. Je veux néanmoins souligner que l'objectif poursuivi était l'adaptation de l'article 3ter au programme gouvernemental, c'est-à-dire permettre l'insertion, dans les compétences des communautés, des matières personnalisables. Il est respecté.

Je vous dirai en terminant *de minimis non curat praetor* car, en fait, nous sommes d'accord sur l'essentiel, d'une part, la suppression du mot « culturel » et, d'autre part, pour reconnaître qu'elle signifie que les communautés ont désormais des compétences en matières personnalisables. La terminologie me paraît vraiment très accessoire, dans cette disposition.

Par 17 voix contre 1, la commission a proposé le texte qui vous soumis; il me paraît que l'on ne peut accuser les membres de la commission de violer la Constitution. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Je regrette de devoir rappeler à M. de Stexhe, dont j'apprécie beaucoup le travail en commission, que selon notre règlement, et bien qu'il soit rapporteur, les interventions relatives à un amendement ne peuvent dépasser cinq minutes.

La parole est à M. Bonmariage.

M. Bonmariage. — Monsieur le Président, M. de Stexhe ayant paru étonné de mes signes de dénégation, je voudrais tenter de préciser le fond de notre attitude par rapport à l'article 3ter.

Nous avons été saisis par le préconstituant de la modification du premier alinéa de l'article 3ter en vue de supprimer l'adjectif « culturelles » car, comme l'a fait remarquer M. de Stexhe, il s'agissait de donner aux conseils culturels des compétences plus larges que celles, strictement culturelles, accordées par la révision de 1971.

Nous ne nous sommes jamais opposés à ce que, dans le titre et dans l'alinéa 2 du texte flamand, des modifications soient faites. Au contraire, nous sommes intervenus en commission pour prier le gouvernement de bien vouloir exécuter la mission que lui avait donnée le préconstituant lorsqu'il avait déclaré qu'il y avait lieu de modifier le titre VIII de la Constitution en vue de le compléter par l'insertion d'une disposition finale permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles ainsi que les subdivisions en titres, chapitres et sections, et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision.

Il nous paraissait donc possible, en faisant usage de la faculté que nous avait donnée le préconstituant — qui nous paraît beaucoup plus sage que le constituant actuel —, de modifier le titre et l'alinéa 2 du texte néerlandais de la Constitution.

Il est faux de prétendre que le préconstituant nous avait habilités à modifier la dénomination des communautés. Il avait simplement stipulé que nous pouvions changer la dénomination de la communauté qui n'est plus uniquement culturelle.

Notre groupe a donc voté contre la proposition non parce qu'il ne prend pas à cœur la volonté de certaines communautés de voir modifier leur dénomination, mais parce qu'il attache plus d'importance encore au respect de la Constitution et du serment constitutionnel. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — De Senaat moet zich nu uitspreken over het amendement van de heer Jorissen c.s. en over het tweede gedeelte van het amendement van de heer Lagasse c.s. op het eerste lid van artikel 3ter.

Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, vooraleer over te gaan tot de stemming over deze amendementen moet ik nog even het woord vragen. Het amendement van de heer Vandezande strekt duidelijk verder dan de amendementen waarover wij ons nu moeten uitspreken. Na die stemming zou het geen zin meer hebben het amendement van de heer Vandezande nog te behandelen. Mijns inziens moeten wij ons eerst uitspreken over het lot van het amendement van de heer Vandezande waarvan de ontvankelijkheid wordt betwist. De diener heeft het recht de ontvankelijkheid van zijn amendement te verdedigen.

De Voorzitter. — Om de werkzaamheden te laten opschieten, stel ik voor eerst te stemmen over de ontvankelijkheid van het amendement van de heer Vandezande waarvan de tekst luidt:

Artikel 3ter voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt:

« Art. 3ter: België is een federale Staat bestaande uit de deelstaten Vlaanderen en Wallonië, de gemeenschappelijke Bondshoofdstad Brussel en het Duits gebied.

De inwoners van Vlaanderen behoren tot de Nederlandse gemeenschap.

De inwoners van Wallonië behoren tot de Franse gemeenschap.

De inwoners van de Bondshoofdstad behoren ofwel tot de Nederlandse, ofwel tot de Franse gemeenschap.

Het statuut van de gemeenschappelijke Bondshoofdstad en van het Duits gebied wordt bij de wet bepaald.

Iedere deelstaat heeft de volledige wetgevende en uitvoerende macht, behoudens de bevoegdheden aan de Bondsstaat toegekend.

Het grondgebied Vlaanderen valt samen met het Nederlandse taalgebied, het grondgebied Wallonië valt samen met het Franse taalgebied, de gemeenschappelijke Bondshoofdstad valt samen met het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, het Duits gebied valt samen met het Duits taalgebied, zoals bepaald in artikel 3bis.»

Remplacer l'article 3ter proposé par cet article par le texte suivant:

« Art. 3ter. La Belgique est un Etat fédéral composé des Etats fédérés de Wallonie et de Flandre, de la capitale fédérale commune Bruxelles et de la région allemande.

Les habitants de la Wallonie appartiennent à la communauté française.

Les habitants de la Flandre appartiennent à la communauté néerlandaise.

Les habitants de la capitale fédérale appartiennent soit à la communauté française, soit à la communauté néerlandaise.

Le statut de la capitale fédérale commune et de la région allemande est réglé par la loi.

Chacun des Etats fédérés a la plénitude des pouvoirs législatif et exécutif, sauf les compétences attribuées à l'Etat fédéral.

Le territoire de la Wallonie coïncide avec la région de langue française, le territoire de la Flandre avec la région de langue néerlandaise, la capitale fédérale commune avec la région bilingue de Bruxelles-Capitale et la région allemande avec la région de langue allemande, au sens de l'article 3bis.»

Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, de heer de Stexhe heeft hier uiteengezet wat in het verleden is geschied. Andere sprekers hebben gezegd dat men aan de tekst van een artikel van de Grondwet niets mocht wijzigen indien hij niet voor herziening vatbaar was verklaard.

Ik ben zo vrij geweest het *Staatsblad* van 2 maart 1968 te raadplegen en meer speciaal bladzijde 2053 waar ik onder titel III, want daar gaat het over, allerlei bepalingen heb gevonden, maar geen enkele in verband met een artikel 107quater. Niettemin werd dit artikel in 1970 in de Grondwet ingevoegd hoewel de wetgevende macht niet had verklaard dat er aanleiding was tot inlassing van een dergelijk artikel.

Ik ben verder gaan zoeken in het document nr. 458 van 26 mei 1970 van de zitting 1969-1970. In dit verslag van de heer Calewaert, hier aanwezig, lees ik het volgende: «Vóór de mededeling van de regering aan het Parlement op 18 februari 1970 is er nooit sprake geweest van het opnemen in de Grondwet van de regionale organisatie.»

In de stenografische verslagen van de werkzaamheden van de commissie van 29 april 1970 en 5 mei 1970 wordt daarover gesproken. Op 5 mei 1970 stelt de heer de Stexhe voor de eerste maal de volgende tekst voor:

«Une loi adoptée à la majorité visée à l'article 38bis, 1°, peut accorder à des organes existants ou à créer la compétence de régler les matières qu'elle désigne dans le ressort et de la manière qu'elle détermine.»

Dit gebeurde nadat 's morgens artikel 108 en artikel 108bis volgens de verklaring van de minister in de Kamer waren goedgekeurd.

Bij het begin van de vergadering van 5 mei 1970 werd door de voorzitter van de commissie het probleem van de ontvankelijkheid gesteld en na de discussie wordt door de voorzitter op het einde van de vergadering gezegd dat een artikel, artikel 107quater, in de Grondwet kan worden ingelast, hoewel er geen artikel 107bis bestaat, en ook geen artikel 107ter.

Senator Baeck merkt dan op dat men niet mag raken aan de artikelen die niet voor herziening in aanmerking komen.

Dat is wat in het verleden is gebeurd. Artikel 107quater is ingeschreven in de Grondwet hoewel geen enkele bepaling in dat verband was verschenen in het *Staatsblad* van 2 maart 1968.

Daaruit leid ik af dat mijn amendement bij artikel 3ter ontvankelijk is en dat er alleszins wijzigingen mogen worden aangebracht en dat er ook een andere nummering mag komen.

Ik stel voor in artikel 3ter, ten eerste, het principe van de territorialiteit zeer duidelijk te omschrijven door te zeggen waaruit België bestaat en, ten tweede, het principe van de «personaliteit» te omschrijven door zeer duidelijk te bepalen waartoe de inwoners behoren en hoe de Staat wordt ingericht, met opsomming van de samenstellende delen. Ik stel derhalve volgende formulering voor: «België is een federatie van ...»

Bij artikel 3ter maak ik gebruik van een herschikking. Vandaar mijn amendement op titel VIII waarbij ik tot de herschikking overga.

Zo stel ik volgende constructie voor: titel I, De Belgische Bondsstaat, met artikel één waarvan de tekst is rondgedeeld; titel II, Het Grondgebied en zijn Indelingen, met de herschikking. Artikel 2 zou dan de indeling in taalgebieden bevatten, wat nu in het artikel 3bis van de huidige Grondwet is opgenomen. Artikel 3 zou de indeling in gewesten weergeven, wat in het huidige artikel 107quater staat, een artikel dat ten onrechte en wederrechtelijk in de Grondwet werd ingevoegd.

De Voorzitter. — Mijnheer Vandezande, wilt u zich beperken tot de kwestie van de ontvankelijkheid?

De heer Vandezande. — Zeker, Mijnheer de Voorzitter. De tekst van artikel 3ter, zoals voorgesteld door de commissie, klopt helemaal niet met de verklaring tot herziening van de Grondwet en wijkt daar zelfs totaal van af. Hier zou een tweede bevoegdheidsverschrijding gebeuren indien men de thesis van de heer de Stexhe volgt.

Wat is mijn thesis? Wat in het verleden geregeld werd gevolgd, wat zelfs nu aan uw goedkeuring wordt voorgelegd in artikel 3ter, moet te allen prijze en altijd gelden. Derhalve kan het amendement dat ik aan uw goedkeuring onderwerp niet worden afgewezen als zijnde onontvankelijk. Anders spreekt en stemt u met gespleten tong. Ik kan niet aannemen dat er een verschil bestaat tussen 1970 en 1980 wat de interpretatie van de Grondwet betreft. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lagasse.

M. Lagasse. — Je vous remercie, Monsieur le Président, de m'avoir donné la parole. Je ne dépasserai pas, soyez-en assuré, les cinq minutes permises par le règlement.

Nous avons entendu, voici quelques instants, notre collègue sans peur et sans reproche nous expliquer sa conception de l'article 131. Il base notamment son argumentation sur la révision de 1970. Il nous a déclaré textuellement: «En 1970, le préconstituant ne disait rien et pourtant, nous avons fait des réformes qui n'avaient pas été imaginées, envisagées par le préconstituant.»

Il est exact, cher collègue, qu'en 1970 le préconstituant s'est borné à dire que tel et tel articles sont soumis à révision. C'est précisément ce qui fait la différence entre les deux situations. Le préconstituant de 1978, tout au moins en ce qui concerne l'article 3ter, a été clair. Il ne nous dit pas que nous devons faire ceci ou cela car de toute évidence, le constituant n'est pas lié par une directive du préconstituant, mais il l'est par les limites textuelles définies par le préconstituant. En 1978, on ne nous a pas dit: «Modifiez l'article 3ter.» On y avait pensé, mais on s'est rendu compte des dérapages que cela pouvait provoquer. Sur rapport de M. Pierson et à l'unanimité de la commission, on a précisé que la modification se limiterait à l'adjectif «culturelles».

Du reste, nous avons reproduit dans la justification de notre amendement un extrait du rapport de M. Pierson qui explique la signification du mandat donné au constituant.

Il est vrai, Monsieur de Stexhe, que deux thèses — et même davantage, car un éventail comprend plus de deux parties — sont en présence dans les facultés de droit. Certaines s'avèrent plus formalistes que d'autres. Mais par votre intervention, vous avez entrouvert une porte par laquelle se précipitent certains membres de cette Assemblée, pour faire tout autre chose que ce qu'a prévu le préconstituant.

M. Van Ooteghem. — De bonnes choses!

M. Lagasse. — Nous ne discutons pas du fond, car je suppose qu'autant que nous, vous êtes respectueux de la Constitution.

M. Jorissen. — Et comment!

M. Lagasse. — Il s'agit en fait de savoir si cet amendement est recevable.

Nous avons contesté tout à l'heure la recevabilité du texte défendu par M. de Stexhe car nous croyons qu'il est dangereux de mettre le doigt dans l'engrenage. Nous en avons la démonstration immédiate. Monsieur de Stexhe, vous avez une responsabilité dans l'initiative qui est prise aujourd'hui par la Volksunie. Vous l'avez, en quelque sorte, incitée à faire autre chose que ce dont nous sommes chargés par le préconstituant. (*Exclamations sur les bancs de la Volksunie.*)

C'est pourquoi, chers collègues, je vous invite avec insistance, sans vous prononcer sur le fond, à constater que le texte proposé par M. Vandezande — et certains le regretteront peut-être — n'est pas recevable, pas plus d'ailleurs que celui défendu par M. de Stexhe. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur la recevabilité de l'amendement de M. Vandezande et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontvankelijkheid van het amendement van de heer Vandezande c.s.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

147 votent non.

147 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement est déclaré irrecevable.

Derhalve is het amendement ontvankelijk niet verklaard.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bertrand, Boey, Bogaerts, Bonmariage, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Cerf, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Decoinck, Decoster, De Kerpel, Delebeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (Emile), Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Humblet, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mmes Mathieu-Mohin, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Neuray, Noël de Burlin, Nutkewitz, MM. Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Payfa, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. de Bruyne, De Rouck, Jorissen, Maes, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Capoen.

De heer Vandezande. — Ziedaar de hoeders der Grondwet.

De Voorzitter. — De heer Capoen wordt verzocht de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Capoen. — Ik ben afgesproken met de heer Vandenaabeele.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ik heb bij herhaling hier de rechten van de kleine verkrachte Duitstalige minderheid verdedigd. Vandaag wil ik dan ook tot het uiterste gaan om de stem van deze minderheid te laten weerklinken. Wij hebben aangetoond, en het is hier niet weerlegd, hoe lichtzinnig men in de commissie is tewerk gegaan. Men heeft de Vlamingen en de Franstaligen laten kiezen over de benaming van hun gemeenschap, maar wat de Duitstaligen betreft heeft men er zich van af gemaakt. Wij hebben aangetoond dat een partij, de tweede grootste, duidelijk vraagt het woord « Duitse » te gebruiken. Wij hebben een krant geciteerd van gisteren die de spreekbuis is van de grootste partij in Duitstalig België. Moties werden ingediend in de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap, die daarover de volgende dinsdag zal beraadslagen.

Ik stel voor, mij beroepend op artikel 25^{secundo} van ons reglement, het debat betreffende dit grondwetsartikel te verdagen zodanig dat wij kunnen afwachten wat de volgende dinsdag de Duitstalige partijen zullen beslissen over wat zij graag in de Grondwet zien ingeschreven. Ik vind dat niet meer dan normaal. Men heeft de Vlamingen geconsulteerd en men heeft de Franstaligen geconsulteerd. Het is niet omdat de Duitstalige gemeenschap klein is dat zij niet dezelfde rechten heeft als de andere gemeenschappen. Ik doe een beroep op het democratisch gevoel van deze hele vergadering om de Duitstaligen ten minste de kans te geven hun stem te laten horen in verband met hetgeen voor hen in de Grondwet komt. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van de heer Jorissen tot verdaging van de bespreking van zijn amendement.

Nous passons au vote sur la proposition de M. Jorissen d'ajourner la discussion de son amendement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

134 votent non.

134 stemmen neen.

23 votent oui.

23 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la proposition d'ajournement n'est pas adoptée.

Derhalve is het voorstel tot verdaging niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Decoinck, Decoster, De Kerpel, Delebeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Donnay, Dulac, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, de Bruyne, De Rouck, de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Humblet, Jorissen, Lagasse, Maes,

Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Capoen et van Waterschoot.

De Voorzitter. — Wij moeten dus nu overgaan tot stemming over het amendement van de heer Jorissen c.s.

Gaat de Senaat akkoord om tegelijkertijd te stemmen over het tweede deel van het amendement van de heer Lagasse c.s.? (*Instemming.*)

Het woord is aan de heer van Waterschoot voor een stemverklaring.

De heer van Waterschoot. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ik zal me onthouden bij de stemming over het amendement Jorissen en dus over het tweede deel van het amendement van de heer Lagasse c.s.

Het doorgedreven respect voor minderheden en vooral voor een kleine minderheid is een fundamentele eis van de democratie. Samen met enkele collega's ben ik de mening toegedaan dat wij onvoldoende informatie hebben en dat wij onvoldoende de opinie kennen van de Duitstalige of Duitse gemeenschap om hier met een formeel « ja » of « neen » op dit amendement te kunnen antwoorden.

De heer Wyninckx. — Familie van de dissidenten!

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

133 votent non.

133 stemmen neen.

27 votent oui.

27 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleack, Delmotte, Mmes De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Walt Niel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, De Bondt, de Bruyne, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lagasse,

Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Capoen et van Waterschoot.

M. le Président. — Nous passons au vote sur la première partie de l'amendement de M. Lagasse et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het eerste lid van het amendement van de heer Lagasse c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

140 votent non.

140 stemmen neen.

22 votent oui.

22 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleack, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Pouillet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Walt Niel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, de Bruyne, De Rouck, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Elsen.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen en Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ik betreur dat men het amendement van de heer Jorissen niet heeft aangenomen.

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur la disposition relative à l'article 3ter, telle qu'elle est proposée par la commission.

Wij gaan nu over tot de stemming over de bepaling met betrekking tot artikel 3ter, zoals die door de commissie wordt voorgesteld.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

137 votent oui.

137 stemmen ja.

3 votent non.

3 stemmen neen.

24 s'abstiennent.

24 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Févriér, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Pouillet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Tous-saint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandermissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, van Waterschoot, Verbiest, Vergeylen, Verhaegen, Walt Niel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer et Storme.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, Cerf, de Bruyne, De Rouck, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Jorissen, Lagasse, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par l'article 131 de la Constitution sont atteints. La disposition est donc adoptée. Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals artikel 131 van de Grondwet vereist, bereikt zijn. De bepaling is dus aangenomen. Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgemaakt.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Van der Elst. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben ons bij de stemming over dit artikel onthouden. Wij wensten niet tegen dit artikel te stemmen omwille van de inhoud van het artikel; wij konden ook niet voor dit artikel stemmen omwille van de gebruikte terminologie die in haar omsamenhangendheid voor ons onaanvaardbaar geworden is.

Wij zouden het woord « Vlaamse » wel hebben kunnen aanvaarden wanneer men langs Franstalige zijde het woord « Waalse » zou hebben gebruikt. Wij kunnen echter niet aanvaarden dat men vervalt in de absurde toestand die erin bestaat dat voor elke gemeenschap een andere terminologie wordt gebruikt.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, il s'agit de la recevabilité du texte proposé par la commission, comme nous l'avons exposé tout à l'heure.

Nous n'avons pas voulu voter non parce que, dans une certaine mesure, il a été fait suite à l'amendement que nous avons déposé en commission. Pour un tiers, on nous a donné satisfaction, mais pour deux tiers, on est resté dans ce que nous avons appelé « le libérinage anticonstitutionnel ». (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

REVISION DE LA CONSTITUTION

REVISION DU TITRE III DE LA CONSTITUTION PAR L'INSERTION D'UN ARTICLE 26BIS RELATIF AUX DIFFERENTES NORMES

Discussion

HERZIENING VAN DE GRONDWET

HERZIENING VAN TITEL III VAN DE GRONDWET, DOOR INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 26BIS BETREFFENDE DE VERSCHILLENDE NORMEN

Beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons la discussion de la révision du titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 26bis relatif aux différentes normes.

Wij vatten de behandeling aan van de herziening van titel III van de Grondwet, door invoeging van een artikel 26bis betreffende de verschillende normen.

Voici le texte proposé par la commission :

Article unique. Dans le titre III de la Constitution est inséré un article 26bis, libellé comme suit :

« Art. 26bis. Les lois prises en exécution de l'article 107quater déterminent la force juridique des règles que les organes qu'elles créent prennent dans les matières qu'elles déterminent.

Elles peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi dans le ressort et selon le mode qu'elles établissent. »

Enig artikel. In titel III van de Grondwet wordt een artikel 26bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 26bis. De wetten genomen in uitvoering van artikel 107quater bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen, welke zij oprichten, nemen in de aangelegenheden, welke zij aanduiden.

Zij kunnen aan deze organen de bevoegdheid toekennen om decreten met kracht van wet te nemen binnen de omschrijving en op de wijze die zij bepalen. »

La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe, rapporteur. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je scrai bref afin de permettre au Sénat de rattraper le temps que je lui ai pris tout à l'heure sur un problème constitutionnel qui me tenait à cœur.

L'article 26bis dont le texte figure *in fine* du rapport est proposé en conformité avec une déclaration de révision qui portait : « Il y a lieu à révision du titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 26bis relatif aux différentes normes. »

Le problème qui se posait avant la réunion de la commission de la préconstituante était celui de l'inscription éventuelle, dans un texte constitutionnel, de l'existence parallèle de la loi, du décret, de l'ordonnance ou même d'autres normes.

Dans la situation actuelle, il a paru à la commission opportun et urgent d'adopter le texte qui vous est proposé, à l'effet de préciser la valeur de la norme paralégislative prise par les organes régionaux. Le projet 434 prévoit que les décrets des organes régionaux ont force de loi. Ceci est déjà prévu pour les décrets des conseils de communautés. Mais, vous le savez, depuis l'adoption du 107quater, de longues discussions sont nées sur son interprétation. Les uns soutiennent que ces organes régionaux ne peuvent prendre que des règlements du type des règlements provinciaux et communaux; d'autres disent qu'il peut s'agir d'arrêtés royaux; d'autres encore parlent d'arrêtés royaux ayant force de loi, d'arrêtés pris en vertu d'une loi de pouvoirs spéciaux; d'autres enfin estiment qu'en vertu du 107quater, on peut accorder force de loi aux normes édictées par les organes régionaux comme c'est le cas pour les décrets.

Personnellement, j'ai toujours pensé que le constituant de 1970 avait voulu laisser la porte complètement ouverte. Le Conseil d'Etat, dans ses avis, a souvent estimé à tort, me semble-t-il, que le 107^{quater} ne permettait pas de donner cette force aux normes des organes régionaux; il se référait aux travaux préparatoires.

Je crois qu'on peut les comprendre en deux sens: à l'évidence, la perspective envisagée en 1970 par nombre de membres, dont M. Callewaert, rapporteur à l'époque, était de donner aux normes des organes régionaux une force de type du règlement provincial assorti de la tutelle, etc. Mais à mon sens, par contre, le constituant de l'époque avait essentiellement souhaité laisser la porte ouverte, ce qui permettait de rechercher ultérieurement, dans la loi d'application, la valeur à donner à ces normes. Si l'on suit cette interprétation, on comprend que certains aient pu soutenir que cet article 26^{bis} n'est pas indispensable.

En présence de deux interprétations soutenues avec force et par des arguments assez plausibles de part et d'autre, il importait, au moment où commence l'examen du projet 434, qui donne au décret des organes régionaux la force de loi, d'éviter des discussions sur la constitutionnalité de cette possibilité.

C'est la raison pour laquelle l'article 26^{bis} de la Constitution prévoit de conférer à la loi, c'est-à-dire au projet 434, la mission de déterminer la force juridique des règles prises en exécution de l'article 107^{quater} et de préciser que cette force juridique des décrets régionaux peut être équivalente à celle de la loi dans le ressort et de la manière qu'elle détermine.

Le principe de l'octroi de cette force de loi aux décrets régionaux n'a guère suscité de discussions en commission; par contre, vous l'entendez certainement au cours du débat, des discussions assez vives se sont élevées sur la question de savoir si l'on devait, dans une loi unique, attribuer la même compétence aux organes des trois régions.

L'accord politique de gouvernement prévoit de régler dans l'immédiat la situation de la région flamande et celle de la région wallonne, en laissant entière la question de la problématique bruxelloise, le gouvernement ayant annoncé que, dès après les vacances, il entamerait des négociations, dans l'espoir de trouver une solution rapide.

C'est pour répondre à ces préoccupations que le texte fut rédigé tel que vous l'avez sous les yeux. Il y est dit: « Les lois prises en exécution de l'article 107^{quater} déterminent la force juridique des règles... »

Ce texte ne dit rien de plus que: les lois détermineront la force juridique des règles des organes régionaux. « Elles peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi dans le ressort et selon le mode qu'elles établissent. »

Une discussion, évoquée dans le rapport, ressurgira certainement. Le texte prévoit: « Les lois prises en exécution de l'article 107^{quater}... » et, plus loin: « Elles peuvent conférer... » Certains commissaires ont soutenu qu'une seule loi organique devait régler, de façon identique, la force des décrets pour les trois régions.

Nous avions estimé, avant de connaître l'avis du Conseil d'Etat — comme vous le lirez en page 6 du rapport — que, lorsque l'article 107^{quater} indique que « la loi » réglera, il s'agit d'un terme générique qui permet l'adoption de lois successives. Cette thèse a été contestée, mais, après l'adoption du texte actuellement proposé, nous avons constaté avec plaisir que le Conseil d'Etat partageait notre avis.

Il n'existe aucune interdiction constitutionnelle d'appliquer l'article 107^{quater} par des lois successives. Les termes « la loi » figurent dans de très nombreuses dispositions de la Constitution. Ils sont utilisés dans vingt-six articles au moins, alors que manifestement ils signifient une ou plusieurs lois.

Sur cet aspect formaliste, il ne me paraît pas subsister de possibilité de discussion. Le Conseil d'Etat a confirmé l'avis que nous avions émis précédemment en commission.

Une autre objection porte sur le point de savoir si l'on peut régler actuellement le sort de la région flamande et celui de la région wallonne, en ce qui concerne du moins la force juridique des décrets, sans régler parallèlement celui de la région de Bruxelles.

C'est là une option politique qui ne me paraît pas appeler de commentaire juridique, à l'heure actuelle. La majorité de la commission a suivi l'option politique du gouvernement, étant fidèle en cela à la déclaration gouvernementale.

Comme vous avez pu le lire dans le rapport, le texte proposé a été adopté à l'unanimité, c'est-à-dire par 17 voix et une abstention. Nous invitons évidemment le Sénat à suivre sa commission. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, je voudrais, au moment d'aborder la discussion de cet article 26^{bis} nouveau, en souligner l'importance toute particulière pour la région que je représente et qui, vous le savez, s'appelle désormais « la problématique bruxelloise ».

Il est évident que le libellé de l'article 26^{bis}, tel qu'il résulte des travaux de la commission, va ou devrait permettre, dans l'esprit du gouvernement, d'infliger à la région bruxelloise un régime discriminatoire, par dérogation ou par distorsion de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Il ne faut guère d'imagination pour se convaincre que telle est bien l'intention des auteurs de ce texte. Celle-ci n'est d'ailleurs pas dissimulée: elle figure en toutes lettres dans le rapport de la commission.

Une première observation montrera qu'une fois de plus le Sénat est invité à s'écarter de la rigueur des principes qui découlent de la saisine de la constituante.

Comme je l'ai indiqué en commission, la préconstituante avait clairement indiqué — le rapport de M. Pierson, rapporteur à l'époque, le confirme — que la révision du titre III de la Constitution par l'insertion d'un article 26^{bis} relatif aux différentes normes, avait pour objectif de permettre au constituant d'établir soit une équipolence de la force obligatoire des différentes normes visées à l'article 26, soit une hiérarchie entre ces normes puisque aussi bien il y avait divergence de vue au sein de la préconstituante à cet égard.

La préconstituante a donc chargé le constituant d'établir à l'article 26 les normes des pouvoirs législatifs issus de la division de l'Etat belge en communautés en en régions, c'est-à-dire d'organes législatifs de niveaux national, communautaire et régional.

Elle permettait ensuite de clarifier à l'article 26^{bis} la force obligatoire de ces normes et donc d'établir soit une égalité entre ces trois types de normes ou une hiérarchie entre elles.

Les travaux de la préconstituante sont très clairs, la mission qui nous est impartie est de statuer nous-mêmes sur la hiérarchie éventuelle ou sur l'égalité de la force obligatoire des normes communautaires, régionales et nationales.

Or, que nous propose la commission dans la lancée, si j'ose dire, de la proposition d'article 26^{bis} introduite par le gouvernement? On nous propose quelque chose de totalement incorrect, qui aurait probablement fait hurler les juristes il y a quelques dizaines d'années, c'est-à-dire rien moins que la subdélégation du pouvoir constituant.

Le constituant reçoit de la préconstituante le droit d'établir les normes et la valeur de celles-ci pour les différents pouvoirs, national, communautaire et régional. Et voilà qu'il s'empresse, comme un mauvais joueur qui se débarrasse de la balle hâtivement, de refiler au législateur la charge d'établir la valeur de ces normes. C'est là, me semble-t-il, une infraction caractérisée à la mission de la constituante. Comme nous le savons, cette dernière ne peut pas subdéléguer son pouvoir tout comme le législateur ne peut pas subdéléguer le sien.

Voilà une première observation liminaire: dans la mesure où le texte proposé prévoit que les lois prises en exécution de l'article 107^{quater} déterminent la force juridique des règles que les organes qu'elles créent prennent dans les matières qu'elles déterminent, plutôt que d'établir la force juridique des règles conférées par les lois d'application du 107^{quater}, ce texte n'est pas acceptable parce que le constituant se débarrasse du problème pour le transférer au législateur statuant à la majorité qualifiée. Ce qu'il eût fallu trancher à l'article 26^{bis} est la question de savoir si, oui ou non, les décrets ou les ordonnances auraient force de loi et s'ils auraient la même valeur que la loi votée par le Parlement national.

Cela n'est pas sans importance car, bien entendu, si l'on a agi ainsi, c'est pour une raison très précise, qui apparaît dans le rapport. On veut très clairement permettre d'établir des différences dans la force obligatoire des normes conférées aux différentes régions. C'est exactement comme si l'on donnait à certaines provinces des pouvoirs plus étendus qu'à d'autres, comme si l'on donnait à certaines communes des pouvoirs d'une nature différente de ceux des autres, comme si la ville, la province ou la commune x avait le droit de voter des lois ou des règlements échappant à la tutelle, alors que l'on maintiendrait celle-ci pour une série d'autres entités. Cela revient évidemment à sortir de la règle fondamentale de l'égalité de traitement des institutions identiques. Probablement nous répéterons-nous souvent inutilement dans ce débat, puisque vous avez tous décidé dans la majorité de vous voiler les yeux et de vous boucher les oreilles. Vous savez pourtant que l'article 26^{bis} tel qu'il nous est proposé, bien que le texte n'en soit pas long, contient quatre manifestations claires de cette liberté que vous prenez avec la Constitution, et notamment avec l'article 107^{quater}.

J'ai déjà eu l'occasion de dire — je n'insisterai pas car on m'accuserait de répéter mes discours — qu'en réalité, à travers l'article

26bis, vous cherchez à modifier sans le dire l'article 107^{quater} qui n'est pas soumis à révision. Hier, le ministre de la Justice a dit, sans doute à l'adresse de ses compatriotes néerlandophones ou flamands — que faut-il encore dire? — que l'article 107^{quater} était « encore » dans la Constitution.

C'était avec une sorte de sanglot et de regret dans la voix qu'il leur disait: «Faites au moins comme nous au gouvernement; faites semblant. Il est encore là.» C'est une relique peu respectable et certains membres du CVP ont dit à ce moment-là «qu'on ne s'en préoccupait pas; qu'il était là; qu'il fallait le laisser où il était». Tandis que vous, vous auriez plutôt tendance à dire: «Faisons semblant de l'appliquer.» C'est évidemment plus simple de ne pas trop insister. Il y a des francophones qui ont fait l'effort de ne pas voir qu'on n'appliquait pas le 107^{quater}. Ne leur enlevez pas leurs illusions. Il est toujours là. Laissons-le, le temps qu'il faut pour le faire disparaître, quand tout sera fait et qu'il ne sera plus nécessaire. Voilà la réalité.

M. Vanderpoorten, Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Dans mon intervention, j'ai dit qu'il y avait eu une préconstituante et après cette préconstituante l'article 107^{quater} existerait encore.

De heer Lindemans. — De minister heeft gezegd: «ook».

M. S. Moureaux. — J'ai alors eu une mauvaise traduction. J'ai lu le texte du discours, parce qu'on m'a fait parapher mon interruption. Il était bien indiqué «nog».

De heer De Bondt. — Hij heeft gezegd «ook nog».

M. S. Moureaux. — Si vous croyez que je ne connais pas le néerlandais, vous vous trompez. Je connais la différence entre «ook» et «nog».

De heer De Bondt. — De minister heeft wel degelijk gezegd «ook nog».

M. S. Moureaux. — Monsieur De Bondt, je savais que vous aimiez défendre deux thèses simultanément, même si elles étaient totalement incompatibles. Je constate que vous faites des progrès quotidiens dans cet exercice.

De heer De Bondt. — Ik wil alleen maar behulpzaam zijn. Ik herinner mij levendig dat de minister heeft gezegd «ook nog».

De heer De Seranno. — Hij heeft niet gezegd «nog altijd».

M. S. Moureaux. — J'ai lu le compte rendu intégral des débats. C'est une supériorité que j'ai sur vous.

J'ai constaté que le ministre essayait de dire que l'article 107^{quater} était toujours là et que nous devions faire semblant de l'utiliser. Bien entendu, ce n'est même plus nécessaire puisqu'on va transposer dans un autre article, en l'occurrence celui que nous discutons aujourd'hui, les règles et les modifier par la même occasion.

Premier changement: l'article 107^{quater} précisait clairement qu'il s'agissait d'une loi et que «cette» loi devait être votée à une certaine majorité. Il s'agissait donc d'une loi organique unique pour les trois régions. C'est tellement clair. Il y a en Belgique «la» loi communale qu'on modifie actuellement au sein de la commission de l'Intérieur et aux travaux de laquelle, compte tenu des circonstances, je n'ai pas l'occasion de participer. Notre collègue, M. Van Ackere, très regretté ici, a travaillé pendant des années à l'élaboration de cette nouvelle loi communale.

Il n'y a en Belgique qu'une seule loi communale.

M. Goossens. — Il y en a deux: la loi communale et la loi électorale communale.

M. S. Moureaux. — Je parle de la loi organique, Monsieur Goossens. Vous êtes très adroit mais il n'y a pas deux lois organiques du pouvoir communal. Les conseils communaux ont les mêmes pouvoirs, les mêmes attributions, les mêmes compétences, la même force pour leurs décisions, les collèges également.

M. Goossens. — Dans plusieurs pays, il y a des différences dans l'organisation et les compétences des communes, selon leur taille. En Belgique, la loi n'établit pas de différences entre les communes, mais ce n'est pas un principe constitutionnel.

M. S. Moureaux. — Je dis qu'il n'y a qu'une loi organique pour les communes et vous ne pouvez pas le contester. Il y a une loi électorale communale qui est tout autre chose.

Vous vous souviendrez certainement, Monsieur Goossens, qu'en commission j'ai expliqué qu'il ne fallait pas prendre les mots «loi organique» dans un sens stupide.

Bien entendu, cela ne veut nullement dire qu'une loi, une fois votée, est intangible. J'ai admis que ce genre de loi organique pouvait parfaitement faire l'objet d'addition, d'amendement, d'ajout, voire de transformation car c'est une matière vivante. J'affirme cependant qu'il n'existe qu'une seule loi organique des communes et une seule loi organique des provinces. En effet, si l'on s'en tient à la tradition du droit administratif et du droit public, il ne devrait y avoir qu'une seule loi organique pour les régions. Mais, en l'occurrence, le texte de l'article 107^{quater} stipule, Monsieur Goossens...

M. De Bondt. — Non, non.

M. S. Moureaux. — ... «la loi». Certes, notre collègue, le chevalier de Stexhe, déclare dans le rapport: «Il a été répondu que le terme «la loi» repris à l'article 107^{quater} figure également dans de très nombreuses dispositions de la Constitution et qu'il est communément admis qu'il s'agit là d'un terme général visant tout autant une loi ou plusieurs lois, voir la Constitution, articles 2, 3 et ainsi de suite.»

Autrement dit, le terme «la loi» utilisé à l'article 107^{quater} a la même portée générale. Il n'est donc pas interdit de procéder à l'organisation des régions par plusieurs lois successives.

Mais, curieusement, lorsqu'on invoque cet argument de l'usage des termes «la loi fixe ceci ou cela» dont nous connaissons parfaitement le sens, cela veut dire que c'est au concept «loi» qu'est attribuée cette mission. On ne peut, par exemple, fixer les peines prévues au Code pénal par arrêté royal. Lorsque l'on dit «la loi», cela signifie qu'il s'agit du vote du législateur, conforté par la sanction royale. Tel est le sens de «la loi» dans la Constitution et nul ne l'ignore.

Mais à l'article 107^{quater}, il n'y a pas que «la loi», il est également mentionné à l'alinéa suivant «cette loi» et, à cet égard, Monsieur Goossens, il n'y a pas d'équivalent dans l'ensemble de la Constitution.

Il est clairement indiqué que l'on voulait que le législateur crée une loi organique, à la majorité qualifiée, qui réglerait, pour les trois régions, les différents aspects précisés à l'article 107^{quater}. Personne ne peut le contester. Je dirai, parce que je vois que M. De Bondt n'est pas convaincu...

M. De Bondt. — Vous vous trompez involontairement, Monsieur Moureaux.

M. S. Moureaux. — Si je me trompe, je vous dirai, Monsieur De Bondt...

M. De Bondt. — Il y a une différence entre les deux premiers alinéas et le troisième qui est d'une tout autre nature.

M. S. Moureaux. — Je ne vois pas le rapport.

M. De Bondt. — Vous dites «cette loi» dans le troisième alinéa, ce qui a une signification tout à fait différente.

M. S. Moureaux. — Lorsqu'on dit «cette loi», il s'agit nécessairement d'une loi.

M. De Bondt. — Chaque loi, promulguée en vertu des alinéas premier et second.

M. S. Moureaux. — C'est là une interprétation audacieuse.

Je veux bien vous suivre dans votre raisonnement. Si «la loi» du 107^{quater} et si «cette loi» veulent bien dire plusieurs lois, j'affirme qu'il n'y a pas de raison de changer de vocabulaire. Mentionnons dès lors «la loi» à l'article 26bis. Si vraiment «la loi» de l'article 107^{quater} veut dire «les lois», utilisons l'expression «la loi» à l'article 26bis. Si vous avez raison, Monsieur De Bondt...

M. De Bondt. — Le but est différent.

M. S. Moureaux. — ... il n'est pas nécessaire de mentionner «les lois» à l'article 26bis, il suffit de reprendre la terminologie de l'article 107^{quater}. Figurez-vous — vous n'avez, je crois, pas assisté à cette séance, Monsieur De Bondt — que j'ai proposé à la commission de dire: «la loi prise en exécution de l'article 107^{quater} détermine», je souligne le singulier. Cette proposition n'a pas été retenue. Pourquoi? Si, vraiment, les termes «la loi» ont le sens que vous leur attribuez à l'article 107^{quater}, il n'y a pas d'inconvénient à les reprendre dans l'article 26bis. Je dirai même plus: la logique l'impose.

Je sens que cette assemblée va revenir au singulier dans le 26bis. Vous allez suivre nos amendements lorsque nous proposerons de remplacer « les lois » par « la loi ».

M. le chevalier de Stexhe. — L'actualité est plus forte.

M. S. Moureaux. — Si vous ne le faites pas, c'est que vous avez des arrière-pensées. D'ailleurs, si, en commission, vous n'avez pas accepté de remplacer « les lois » par « la loi », c'est bien parce que vous préféreriez trouver un confort moral, intellectuel, juridique, dans le nouvel article 26bis pour votre thèse du 107quater que vous saviez contestable.

En vérité, vous déraillez — si je puis me permettre cette expression — à l'article 26bis par rapport au 107quater pour être sûrs de pouvoir prétendre ultérieurement que le constituant de 1980 a appuyé votre interprétation de la Constitution de 1970-1971. Voilà la vérité!

Que vous décidiez de maintenir les termes « la loi » du 107quater en disant qu'il s'agit déjà des lois ou que vous employiez ces termes pour les changer ensuite, vous montrez clairement que vous voulez, à travers le 26bis, vous donner raison par rapport à ceux qui prétendent que l'on ne peut faire qu'une seule loi organique au 107quater.

C'est cela qui est la violation du statu quo. C'est pour cela que le 26bis, c'est la remise en cause de la situation de Bruxelles. Avec le 107quater, nous pouvions plaider avec raison qu'il n'y avait pas de possibilité de faire plusieurs lois d'application. Vous voulez vous donner raison par avance pour dire que vous pouvez faire plusieurs lois.

La présentation de cet article 26bis a donc pour but de justifier le fait que vous voulez faire pour Bruxelles une loi différente d'application du 107quater. Il est clair que le 26bis est une manière, non pas élégante car j'aurais plutôt tendance à dire qu'elle est inélégante, de vous donner raison et d'obérer la solution pour Bruxelles en indiquant dès à présent, alors que vous prétendez maintenir toutes les solutions ouvertes, qu'il peut y avoir plusieurs législations, pour ce qui est des régions, dans le 107quater. Vous vous donnez raison et vous interdisez à ceux qui plaident qu'il n'y a qu'une seule loi de pouvoir encore le plaider demain. C'est ce que j'appelle tricher en modifiant unilatéralement les règles du jeu.

Votre article 26bis contient une deuxième modification importante. Vous dites au deuxième alinéa que ces lois — les lois prises en exécution... etc. — « peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre des décrets... »

Vous transformez une fois de plus, vous violez même très clairement les intentions du constituant en ce qui concerne l'article 107quater.

Vous fronchez les sourcils, Monsieur de Stexhe. Nous vous l'avons pourtant expliqué en commission. Notre collègue Bonmariage vous a lu les travaux préparatoires de la constituante qui a voté l'article 107quater. Actuellement, dans le 107quater, on trouve un indicatif présent, qui est en fait un impératif: « La loi organise. »

Au lieu de cela, un amendement proposait, en 1970, d'indiquer: « la loi peut »; il n'a pas été retenu. Il s'agissait d'une volonté politique, qui se heurte depuis dix ans aux oppositions que l'on sait, de dire que le constituant était tenu d'organiser les régions.

M. le chevalier de Stexhe. — Le constituant a donné à la loi le soin de régler...

M. S. Moureaux. — « La loi organise. »

M. le chevalier de Stexhe. — Mais il s'agit ici de la Constitution!

M. S. Moureaux. — Cela signifie en fait que l'on fait obligation au législateur de l'organiser. On dit au législateur: « Vous êtes tenu de le faire, vous devez organiser les régions. »

Maintenant vous dites, au deuxième alinéa: « Elles peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre les décrets ayant force de loi dans le ressort et selon le mode qu'elles établissent. » Dans l'article 107quater, il était question de donner aux régions, de manière impérative, le pouvoir de régler certaines matières, mais on ne précisait pas en quoi consistait ce pouvoir.

Aujourd'hui, on dit: « Elles peuvent ». Autrement dit, nouvelle distorsion, Monsieur de Stexhe, il n'y a plus obligation de conférer un pouvoir normatif aux régions. A la lecture du texte, on pourrait dire, à la limite, que les régions ont une sorte de pouvoir consultatif, comme dans la législation préparatoire Perin-Vandekerckhove.

Elles « peuvent », dit-on, conférer à ces organes. Cela signifie en réalité qu'elles ne le doivent pas. Dès lors tout est possible, y compris de ne rien donner du tout.

L'article 107quater de la Constitution détermine les compétences dans lesquelles les régions règlent certaines matières.

M. Goossens. — Ceci reste acquis. L'article 107quater ne peut être révisé. Par conséquent, l'article 26bis ne concerne que l'autorité juridique des décisions que prennent les régions lorsqu'elles règlent les matières qui leur sont confiées.

M. Bonmariage. — C'est un point nouveau.

M. S. Moureaux. — Vous confirmez donc de manière formelle, vous l'accentuez même, la déclaration du Premier Ministre en commission selon laquelle on ne peut pas réserver, dans une région, le pouvoir normatif à l'exécutif ou à la loi nationale mais que l'on doit le conférer, en vertu de l'article 107quater, à une assemblée régionale composée de mandataires élus dans la région.

M. Lallemand. — Cela me paraît certain.

M. S. Moureaux. — Vous confirmez que l'interprétation sur laquelle nous allons voter le 26bis est bien celle-là.

M. Goossens. — Oui.

M. Lallemand. — Aucun doute à ce sujet.

M. S. Moureaux. — Le Premier ministre l'a dit et ce fut considéré comme très important que les organes régionaux doivent être composés de mandataires élus dans la région. Ils auront à traiter des normes régionales. C'est valable pour les trois régions. Il faut le répéter clairement. C'est utile, car à la lecture du texte, on aurait pu avoir des doutes. Je crois d'ailleurs que M. De Bondt en avait.

M. De Bondt. — Où cela figure-t-il?

M. S. Moureaux. — Dans le rapport.

M. Lallemand. — M. De Bondt a toujours des doutes.

M. S. Moureaux. — Dans le rapport, on relève que le Premier ministre a dit clairement qu'il n'était pas possible de réserver le pouvoir normatif dans une région à l'Exécutif ou à la loi nationale et non à l'assemblée régionale et à l'Exécutif régional et que le gouvernement a estimé que les organes régionaux devaient être composés de mandataires élus dans la région concernée. Cette déclaration du Premier ministre figure au rapport et sur cette base, certains collègues qui avaient des hésitations ont voté le texte. C'est bien juste, n'est-ce pas, Monsieur le rapporteur?

M. le chevalier de Stexhe. — En effet.

M. S. Moureaux. — Donc il est clair, et je remercie encore M. Goossens, que nonobstant le mot « peuvent » qui figure au deuxième alinéa de l'article 26bis, on ne pourrait pas ne pas conférer à une des trois régions un pouvoir normatif, un pouvoir de régler.

M. Goossens. — Ce serait une violation de l'article 107quater.

M. S. Moureaux. — Oui, je vais venir à la critique que je formule nonobstant cela mais enfin je peux faire des gradations dans mes critiques.

Ce serait encore plus grave si l'on pouvait dire qu'il y a deux régions ou même une région disposant d'un pouvoir normatif ayant force de loi et une ou deux autres régions ne disposant d'aucun pouvoir et où le législateur national resterait compétent.

Je veux signaler à cette assemblée que tel que le texte est rédigé il permettra éventuellement des paliers. Il y aurait la région entière, la vôtre, Monsieur De Bondt, qui aurait toutes les compétences et tous les pouvoirs, qui aurait le pouvoir de voter des décrets ayant force de loi, la région flamande, maîtresse d'elle-même et, bien entendu, compétente avec la maîtrise de ses affaires.

Et puis il y aurait la deuxième région, la Wallonie, la fille aînée de la Flandre, comme on dirait — il y a déjà la fille aînée de l'Eglise —, la petite fille gâtée qui reçoit de temps en temps quelque argent pour

la récompenser de sa bonne volonté et qui recevrait une sorte de pouvoir un peu plus contrôlé. On dirait, par exemple, qu'elle peut prendre des décrets mais que si le Parlement n'en est pas satisfait, ils seraient annulés. On reprendrait pour la Wallonie le projet 261 et, pour Bruxelles on dirait qu'elle est soumise au pouvoir pur et simple du Parlement national. On pourrait imaginer un pareil système.

M. De Bondt. — On pourrait imaginer intellectuellement un pareil système, mais politiquement il est invraisemblable.

M. S. Moureaux. — On a dit tellement de choses invraisemblables dans ce pays, Monsieur De Bondt, et qui se sont quand même réalisées...

M. Lagneau. — Je m'étonne de l'idée que vous avez de la Wallonie et de mes amis wallons. J'emploie un mot parlementaire: c'est triste pour vous.

M. S. Moureaux. — Vraiment ?

M. Lagneau. — Exactement.

M. S. Moureaux. — J'aurais pensé que c'était triste pour vous.

M. Lagneau. — Certainement pas, Monsieur Moureaux. Je suis Wallon, j'aime ma région et j'ai, de mes amis wallons, une autre conception que la vôtre.

M. S. Moureaux. — Je constate en tout cas que votre entrée au gouvernement a coïncidé étrangement avec l'abandon de ma région.

M. Lagneau. — Philosophiez plutôt sur votre présence au gouvernement.

M. S. Moureaux. — Ce n'est sûrement pas sur vous que je compterais pour la solidarité wallonne. Certainement pas. Je m'adresserai ailleurs, rassurez-vous, car je constate que ce n'est pas sur votre énergie qu'il faut compter pour conforter la résistance de la Wallonie.

M. Lagneau. — Je n'ai pas de leçons à recevoir sur mes sentiments wallons. Soyez-en assuré.

M. S. Moureaux. — Vous pouvez faire toutes les déclarations que vous jugez nécessaires.

M. Lagneau. — Bien sûr que je le fais, et en réponse à vos propos.

M. S. Moureaux. — Voilà, en ce qui me concerne, je constate un fait. Et un fait est plus fort qu'un lord-maire. Depuis votre entrée au gouvernement on a abandonné Bruxelles. Avouez que le résultat n'est pas brillant.

M. Lallemand. — Comme le dit mon collègue, M. Goossens, il vaut mieux s'adresser au lion qu'à « Lagneau » ! (*Sourires.*)

M. S. Moureaux. — C'est vrai, au fond. J'ai peut-être tort de prendre trop au sérieux les propos de notre collègue, mais je crois qu'il était bon de remettre quelque peu les choses en place après une intervention du style « cocorico-drapeau » qu'on sort de temps en temps pour se donner bonne conscience.

M. Lagneau. — Là, vous êtes imbattable ! C'est un domaine où je ne voudrais pas me mesurer avec vous.

M. S. Moureaux. — J'apprécie le compliment, car je le prends comme tel, mon cher collègue. C'est gentil.

M. Lagneau. — Ce n'est pas fort difficile, rassurez-vous !

M. S. Moureaux. — J'enregistre donc avec satisfaction — et c'est un point acquis qui me paraît fort important — que même dans une loi différente la région de Bruxelles ne pourrait être privée des compétences nécessaires pour régler les matières, que cela doit être le fait d'une assemblée régionale et que celle-ci doit être composée de mandataires élus dans la région.

Il reste que, malheureusement, l'article 26bis donne ouverture à des interprétations fâcheuses. Il est évident que cet article 26bis et la différenciation qu'il institue dans la force des normes visent essentiellement à donner à Bruxelles un régime discriminatoire. Je suis très conscient, Monsieur De Bondt, de ce que certains exercices sont plus faciles que d'autres. C'est à un de ceux-là que vous vous êtes livrés

pour Bruxelles, vous serez d'accord pour le constater. Si vous avez voulu dire que mon exercice intellectuel où je faisais mention de trois étages, était moins vraisemblable qu'un exercice prévoyant deux étages, la Wallonie et la Flandre, d'un côté, et Bruxelles, de l'autre, je vous concède que dans l'état actuel des forces politiques, vous avez raison.

M. De Bondt. — Il existe également d'autres possibilités.

M. S. Moureaux. — Je tiens à dire très clairement ici que ce n'est pas nous qui avons inventé d'éventuelles distorsions dans la possibilité d'accorder une force juridique différente aux normes votées par les conseils régionaux. Nous avons proposé un amendement, et nous y reviendrons, qui prévoyait de donner d'office aux régions — c'était logique par rapport à l'article 107quater — le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi. Voici ce que dit le rapport à ce sujet: « La commission a rejeté cet amendement par 18 voix contre une parce que, à l'inverse du texte proposé par le gouvernement, il ne se contente pas d'ouvrir à la loi la possibilité d'attribuer aux conseils régionaux le droit de régler, mais décide constitutionnellement que les décrets des communautés et des trois régions ont, de plein droit, force de loi, et cela pour les trois régions... » Et l'on ajoute, ce qui est très intéressant: « ...ce qui n'est pas conforme aux intentions de la majorité de réserver la problématique bruxelloise. »

Voilà donc la couleur clairement affichée: par cette rédaction de l'article 26bis — et cela figure au rapport approuvé à l'unanimité —, on a entendu permettre l'application d'un traitement discriminatoire à la région de Bruxelles quant à la force obligatoire des décisions prises par cette région. S'il était besoin d'en avoir d'autres confirmations, vous les trouveriez à la page 6 du rapport. Nous nous étions inquiétés du fait que le texte permettait de donner aux décrets des organes des trois régions prévues à l'article 107quater une intensité différente selon la région concernée, c'est-à-dire par exemple pour les unes, la force de loi, pour d'autres lavalueur d'un règlement. Nous avions affirmé que cela serait contraire à l'article 107quater de la Constitution qui ne permet pas cette différenciation.

Nous avons affirmé que cet aspect de l'article 26bis, contrairement à la thèse du gouvernement, obère gravement la situation de la région bruxelloise, puisqu'il donne une assise constitutionnelle, qui n'existe pas aujourd'hui, à la discrimination.

On a rétorqué que l'article 107quater ne spécifie pas que les trois régions auront les mêmes compétences et les mêmes structures et que, dès lors, le texte proposé laisse la porte grande ouverte pour les solutions à adopter pour la région bruxelloise.

Mais en réalité, ce que l'on ne dit pas, c'est que l'adoption de cet article 26bis rompt la situation actuelle, puisqu'il donne une base constitutionnelle à la possibilité de discrimination.

A l'heure actuelle, nous sommes nombreux — à Bruxelles en tout cas — à soutenir que l'article 107quater impose — et je l'ai démontré par divers exemples — un traitement égal pour les trois régions.

Nous sommes convaincus que l'article 107quater nous laissait en tout cas toutes nos armes pour plaider cette thèse de l'égalité des trois régions et que rien — je retourne ici votre argument —, dans l'article 107quater, ne fondait la discrimination.

M. Boey, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

La thèse de nos adversaires est de dire que rien, dans l'article 107quater, ne fonde l'égalité. Je crois que cela est faux et qu'ils ont tort. Mais admettons. C'est un peu comme le débat sur l'existence de Dieu. Mais, à l'inverse, rien dans l'article 107quater ne fonde une discrimination entre les trois régions. Pas un mot ne permet de trouver un argument de texte en faveur de la discrimination.

M. Goossens. — Ne confondez pas « différence » et « discrimination ».

M. S. Moureaux. — Vous le savez, mon cher collègue, on parle beaucoup aujourd'hui du droit à la différence. C'est une chose. Mais, très souvent, dans les législations à l'égard des citoyens d'un pays, en fonction de leur couleur, de leur race, de leur sexe ou de leur appartenance à l'une ou l'autre minorité, la différence de traitement s'appelle, en bon français, de la discrimination.

Alors que dans l'article 107quater, il n'y a aucune base juridique pour une discrimination quelconque ou une différence de traitement qui fait que les uns jouissent d'un plein pouvoir pour régler leurs affaires, tandis que les autres ne disposent que d'un pouvoir sous contrôle — c'est là une différence négative pour ceux qui sont victimes du deuxième régime — il est clair que l'article 26bis — personne

ne le conteste et le rapport y fait même écho — va donner une arme aux partisans de la thèse selon laquelle l'article 107^{quater} ne s'oppose pas à des traitements différenciés pour les trois régions.

Dans ses déclarations, le gouvernement n'a d'ailleurs pas caché la couleur, et le rapport en rend compte.

On nous demande de voter un texte qui donne une assise juridique à un projet visant à mettre la région bruxelloise sur un pied d'inégalités à l'égard des deux autres régions.

Voilà la vérité.

J'ai dit qu'en dehors des arguments qui concernent la loi, « les lois » maintenant, l'obligation, qui devient « une possibilité », la différence entre la force juridique qui est constitutionnalised pour permettre un traitement différencié, il y avait un quatrième indice, celui du changement de vocabulaire par rapport à tout ce qui s'était fait jusqu'ici en matière de révision de la Constitution ou de projet de réforme de l'Etat. Dans le pacte d'Egmont notamment, on avait prévu une différenciation des lois régionales par rapport aux lois communautaires et aux lois nationales en appelant les lois régionales des « ordonnances », les lois communautaires des « décrets » et pour la clarté, on abandonnait le terme « loi » à la loi nationale.

Sous la pression de la volonté flamande de fusion des conseils régional et communautaire, et sous la pression de ceux qui veulent voir disparaître la région de Bruxelles, on vient d'abandonner la distinction entre les normes votées par les conseils régionaux et de communautés. C'est très commode pour l'institution flamande unique qui prendra des décrets en toute matière. Cette commodité sera immédiatement compensée par un inconvénient, Monsieur le Ministre. En effet, chaque fois que nos collègues néerlandophones prendront un décret au conseil unique de communauté et de région, ils devront indiquer en vertu de quelle partie de la loi et de quel article ils agissent. Autrement dit, lorsqu'ils prendront un décret sur base de l'article 6 du projet 434 qui énumère les matières régionales, ils devront dire que c'est en application de l'article 107^{quater} de la Constitution et de l'article 6 de la loi qu'ils l'adoptent. Si c'est sur base de l'article 5 du projet, ils devront spécifier que c'est en vertu des articles 4, 5 de la loi et de l'article 59^{bis} de la Constitution qu'ils le prennent!

S'il s'agit de décrets mixtes, vous allez devoir indiquer à chaque article, voire à chaque alinéa, en vertu de quel article ou paragraphe d'article de la loi, ces décrets sont pris. Je ne vais pas, en plus de nos problèmes, me préoccuper des vôtres! Cependant, ce qui a été présenté comme une simplification n'en est pas une en réalité. C'est une fois de plus une de ces satisfactions d'amour-propre que l'on veut se donner et peut-être également une façon de légitimer la disparition de la région bruxelloise.

En réalité, l'objectif poursuivi est que seuls la région wallonne, la communauté française et l'ensemble « communauté et région flamandes » aient le pouvoir de légiférer par décret. La problématique bruxelloise a été laissée en suspens et le terme « ordonnance » a été réservé afin de pouvoir l'appliquer à des décisions d'un niveau inférieur que l'on attribuerait éventuellement à la région bruxelloise. Il ne s'agit pas là d'une volonté de simplification comme on l'avait souligné abusivement en commission.

Notre argument selon lequel, si on avait voulu simplifier le vocabulaire, il suffisait d'appeler « lois » toutes les normes des trois niveaux de pouvoirs en Belgique, national, communautaire et régional, n'a pas été réfuté valablement.

L'article qui nous est soumis aujourd'hui aura pour effet de permettre de conférer aux organes normatifs des communautés et des régions la même compétence normative que le législateur national, en donnant force de loi aux normes qu'ils vont prendre. Dans une volonté de simplification du vocabulaire, vous auriez alors dû parler de la loi nationale, de la loi communautaire et de la loi régionale. Il n'y aurait plus eu qu'une seule appellation, mais vous avez évité soigneusement de le faire. Vous avez gardé la distinction entre le décret et la loi! C'est bien la preuve que votre véritable motivation n'est pas la simplification, mais bien de faire disparaître « dans la trappe » ce qui est appelé « la problématique bruxelloise ».

En bref, l'article 26^{bis} qui nous est soumis présente évidemment un aspect positif, quoique très faible et très limité. Il réfute, en effet, les arguments de ceux qui prétendaient jusqu'ici que l'article 107^{quater} ne permettait pas de conférer aux régions, et accessoirement aux communautés, le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi, encore que l'article 59^{bis} réglait le problème en ce qui concerne les communautés.

Mais le problème était discuté et notre rapporteur, M. de Stexhe, fut de ceux qui ont rompu beaucoup de lances en faveur d'une compétence inférieure. Dans son ouvrage consacré à la révision de la Constitution, il a notamment mis en évidence tous les arguments qui plaident en faveur d'un pouvoir réglementaire pour les régions.

Le Conseil d'Etat, dans des avis successifs et parfois quelque peu

nuancés pour ne pas dire divergents, car le Conseil d'Etat ne peut se contredire, a admis que l'article 107^{quater} permettait de donner un pouvoir quasi légal, car il ne pouvait pas être réellement baptisé « légal », aux ordonnances des conseils régionaux. Mais parfois, il a estimé que ce n'était pas possible.

En conséquence, le seul élément positif de cet article 26^{bis} est qu'il tranche, mais imparfaitement, une controverse juridique et qu'il ne permet plus de contester au législateur appliquant l'article 107^{quater} le pouvoir de donner force de loi aux ordonnances des conseils régionaux.

Pour le reste, sous le couvert de résoudre une controverse juridique dont le Premier ministre avait fort bien montré en commission tout l'intérêt de la trancher, vous avez voulu masquer, une fois pour toutes, une série d'adaptations machiavéliques de l'article 107^{quater} qui vous permettent de justifier, aujourd'hui et demain, l'escamotage de la région de Bruxelles ou l'application à celle-ci d'un régime discriminatoire.

C'est la raison pour laquelle nous ne pourrions pas voter l'article tel qu'il nous est proposé; nous essayerons de l'améliorer par voie d'amendement. Votre texte veut donner bonne conscience constitutionnelle à ceux qui veulent ignorer notre région et à ceux qui veulent violer l'article 107^{quater} de la Constitution. Nous ne nous associons pas à cette volonté de nous ignorer. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Meyer.

De heer De Meyer. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, ik wens bij dit artikel enkele algemene opmerkingen te maken. Een eerste opmerking sluit aan bij wat hier reeds door sommige sprekers is gezegd in verband met de manier waarop deze grondwetsherziening plaatsvindt.

Er is een reeks van verklaringen die ons de gelegenheid biedt, door de herziening van de artikelen 26 tot 29 en van artikel 31, het gehele systeem van de wetgevende functie, in de materiële betekenis, op een globale manier te regelen. Die gelegenheid wordt gecompromitteerd door onmiddellijk, zonder te wachten op wat zou kunnen worden voorgesteld of overwogen met betrekking tot die andere artikelen, in die reeks bepalingen een artikel 26^{bis} in te voegen om de rechtskracht van de handelingen van de gewestelijke organen te regelen.

Ik vraag mij af of dit wijs is en of wij niet beter dit alles globaal, na rijk overleg en zorgvuldig beraad, zouden behandelen. Men zegt ons dat de invoering van dit artikel 26^{bis} dringend nodig is om het ontwerp 434, zoals het voorligt, te kunnen goedkeuren binnen de kortst mogelijke termijn. Het is betreurenswaardig dat men aldus de Grondwet gaat herzien met voor ogen een doel dat op zeer korte termijn moet worden bereikt. De verklaring die de regering geeft voor de onmiddellijke inlassing van dit artikel 26^{bis} is dat men wenst aan het Vlaamse en aan het Waalse gewest zonder verwijl de bevoegdheid te verlenen om decreten met kracht van wet uit te vaardigen zoals de cultuurgemeenschappen dat thans reeds doen.

Wat de zaak enigszins ingewikkeld maakt, is de gedachte dat men zich de mogelijkheid wil voorbehouden om voor het Brussels gewest, waarover later zal worden gesproken, een regelgevende bevoegdheid in te voeren waar het misschien niet meer zou gaan over decreten met kracht van wet maar over handelingen te situeren op een lager niveau dan de decreten.

Dit roept wel enkele vragen op.

Een eerste probleem betreft de delegatie die daarbij plaatsvindt en waardoor het Parlement zijn grondwetgevende bevoegdheid als het ware doorspeelt aan zichzelf, als wetgever, om ze dan nadien uit te oefenen met een bijzondere meerderheid. Dat is een probleem op zich en ik kom daar later op terug.

Ik wil mij nu een ogenblik op het standpunt van de regering stellen en trachten mij in te denken wat zij later wil voorstellen. En dan vraag ik mij af of de nu voorgestelde tekst al dan niet een gedifferentieerde regelingen toelaat. Laat die tekst als zodanig — want uiteindelijk telt alleen de tekst en niet wat men ter verklaring ervan oit heeft of zal hebben gezegd — niet dezelfde problemen bestaan als die waarmede wij worden geconfronteerd met betrekking tot artikel 107^{quater}? De enen stellen dat artikel 107^{quater} een gedifferentieerde regeling toelaat voor de verschillende gewesten en dat inzonderheid voor Brussel een andere regeling mogelijk is dan voor de twee andere gewesten. De anderen stellen dat er een identieke regeling moet zijn voor de drie gewesten en dat men de drie gewesten niet op een ongelijke wijze mag behandelen. Die twee standpunten staan diametraal tegenover elkaar. Het is mij op dit ogenblik niet duidelijk of het ene dan wel het andere te prefereren is. Tien jaar nadat artikel 107^{quater} in de Grondwet geslopen is heb ik daar nog steeds twijfels over.

Dit probleem blijft bestaan bij artikel 26^{bis}, dat handelt over de rechtskracht van de bepalingen die door de organen van de gewesten

zullen worden uitgevaardigd. De voorgestelde tekst lost niets op. Wat betreft de gelijke of ongelijke behandeling van de drie gewesten, is hij juridisch neutraal evenals die van artikel 107^{quater}. Het ware beter dat in de Grondwet zelf daarover duidelijk uitspraak zou worden gedaan.

Een andere opmerking wordt mij ingegeven door een passus uit het advies van de Raad van State over artikel 18 van het wetsontwerp 434. Deze passus geeft stof tot nadenken. De Raad van State heeft niet alleen kennis gekregen van dat wetsontwerp, maar ook van teksten van nieuwe grondwetsartikelen die de regering aan de Senaat had overgemaakt. In het advies van de Raad van State lees ik: « Volgens het bepaalde in paragraaf 2, heeft elk decreet «kracht van wet». Voor decreten betreffende de in artikel 59^{bis} opgesomde aangelegenheden is dat reeds in paragraaf 4 van dat artikel bepaald.

Wat betreft de decreten omtrent de andere aangelegenheden, ware het zuiver methodologisch gezien verkieslijk de aard van de rechtskracht ervan te regelen in het geplande nieuwe artikel 26^{bis} van de Grondwet. Men zal vaststellen dat in laatstgenoemd artikel aan de wetgever wordt overgelaten de rechtskracht van bedoelde normen te bepalen. »

De volgende volzin is misschien niet volmaakt duidelijk: hij roept een aantal twijfels op. Ik citeer: « Wat met name de aard en de rechtskracht van bedoelde normen ten aanzien van het bepaalde in artikel 107^{quater} betreft, mag hier worden volstaan met het verwijzen naar de voorafgaande opmerking in dit advies omtrent de naar aanleiding van vroeger ingediende ontwerpen door de Raad van State opgeworpen grondwettigheidsvraagstukken. »

Wat betekent dat advies? Waarom wordt verwezen naar die vorige adviezen van de Raad van State, waarin telkens, zij het met enige nuanciering, gezegd wordt dat men aan de in artikel 107^{quater} bedoelde organen geen bevoegdheid kan verlenen om handelingen met kracht van wet tot stand te brengen?

Waarom zou men opnieuw naar die vorige adviezen, die betreffende de ontwerpen 461 en 261, hebben verwezen, indien de tekst van artikel 26^{bis}, waar de Raad van State kennis van had op het ogenblik dat hij het advies uitbracht, de moelijkheid had opgelost?

Dit kan aanleiding geven tot bedenkingen. Hier rijst misschien een probleem van dezelfde aard als in verband met artikel 3^{ter}. Is het mogelijk, door de invoering in de Grondwet van een nieuw artikel 26^{bis}, aan de organen bedoeld in artikel 107^{quater} de bevoegdheid te geven om handelingen met kracht van wet tot stand te brengen, als hun die bevoegdheid ontzegd is door artikel 107^{quater}? Met andere woorden, kan men onrechtstreeks door de invoering van een nieuw artikel 26^{bis} artikel 107^{quater} wijzigen? Dit is een ernstig probleem.

Op basis van de termen van de herzieningsverklaring en ook van de commentaren die daarbij zijn gegeven in 1978, mag men redelijkerwijze aannemen dat, vermits nieuwe bepalingen moeten worden ingevoegd betreffende de rechtskracht van de onderscheiden normen, het ook toegelaten moet zijn deze rechtskracht te bepalen voor de normen bedoeld in artikel 107^{quater}.

Ik denk dus dat het toelaatbaar is langs de weg van de inlassing van een artikel 26^{bis} of van de herziening van de bepalingen van artikel 26 en volgende van de Grondwet, bijvoorbeeld te bepalen dat de organen bedoeld in artikel 107^{quater} de bevoegdheid hebben decreten met kracht van wet aan te nemen. Ik denk dat dit past in de declaratie van 1978.

Ik voeg er onmiddellijk aan toe dat dit naar mijn gevoelen in de Grondwet zelf moet geschieden en dat het de taak is van het Parlement deze kwestie rechtstreeks te regelen bij de herziening van de Grondwet, hetzij door het inlassen van een artikel 26^{bis}, hetzij door de herziening van artikel 26 of enige andere bepaling uit de reeks. Ik kan moeilijk aannemen dat het kan volstaan alleen maar in de Grondwet te bepalen dat dit kan geschieden door wetten aan te nemen met een bijzondere meerderheid of door gewone wetten.

Nog een laatste opmerking. Ook weer met betrekking tot het geheel van de artikelen 26 tot 29 en tot artikel 26, moet men overwegen of het onderscheid tussen wetten en andere handelingen met kracht van wet enerzijds en verordeningen van allerlei soort, op nationaal, gewestelijk, gemeenschaps-, provinciaal of gemeentelijk niveau anderzijds nog wel dezelfde betekenis heeft als het voorheen misschien kon hebben. Kan men nog steeds in dezelfde scherpe termen wetten enerzijds en verordeningen anderzijds tegenover elkaar stellen?

Een zodanig systeem, met een strak onderscheid tussen wetten en verordeningen, past misschien wel in een Jacobijnse voorstelling en misschien ook wel in het traditionele begrip van de *Sovereignty of Parliament* dat wij in enige mate van Groot-Brittannië hebben overgenomen. Dan staat, langs de ene kant, een soevereine, supreme, niet-gecontroleerde wetgever, die handelingen verricht die niet voor betwisting vatbaar zijn tegenover, aan de andere kant, gesubordineerde

autoriteiten die wel handelingen verrichten waarbij zij materieel de wetgevende functie uitoefenen, maar toch op allerlei wijzen aan hem ondergeschikt zijn en gecontroleerd worden: door toetsing van de rechter, door annulatie door de Raad van State, of ook, wat provincies, gemeenten en andere « ondergeschikte besturen » betreft, door het administratief toezicht.

Die voorstelling is voorbijgestreefd, voor zover zij al ooit werkelijk steekhoudend was.

De soevereine, nationale wetgevers zijn in Europa toch eigenlijk reeds bijna overal gesubordineerd aan Europese instanties. Zo is er het Europees verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en zo zijn er ook de Europese gemeenschapsverdragen. Zo staat ook dit Parlement onder controle van het Europese Hof voor de rechten van de mens en van het Hof van justitie van de Europese Gemeenschappen.

Onze rechters hebben zich terecht reeds sedert een tiental jaren bevoegd verklaard om de verenigbaarheid van onze wetten met het internationaal en supranationaal recht te onderzoeken.

Men kan niet meer zeggen dat de wet soeverein is, dat de wet onschendbaar is. De afstand tussen wetten en verordeningen is kleiner geworden en zal nog kleiner moeten worden in een federaal of quasi federaal systeem, zoals datgene waar men hier thans naar toe wenst te gaan.

Dan is die strakke aflijning tussen wetten en verordeningen niet meer te handhaven, dan kan men niet nalaten aan te nemen dat de verschillende wetgevers van Staat, gemeenschappen en gewesten aan de controle van de rechter onderworpen zijn, al was het maar om ervoor te zorgen dat de regeling hunner onderscheiden bevoegdheden wordt geëerbiedigd. Alleen de juiste bepaling van hun onderscheiden bevoegdheden is belangrijk. Het probleem van de rechtskracht van hun handelingen is een probleem van ondergeschikte betekenis dat nu — inderhaast — niet gedeeltelijk kan worden geregeld met een artikel 26^{bis}. Wij moeten dit rustig onderzoeken, het laten rijpen tot wanneer wij in staat zullen zijn in gunstige omstandigheden over de herziening van de artikelen 26, 27 en 28 en misschien ook van de artikelen 29 en 31 te beslissen. (*Applaus op sommige banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, zoals reeds door de geachte verslaggever, de heer de Stexhe, werd aangestipt staan wij hier inderdaad voor een uitermate belangrijk grondwetsartikel, vooral gelet op de draagwijdte ervan voor de toekomst. Ik ga niet trachten de vele achtergronden van dit artikel in herinnering te brengen, daar dit op voortreffelijke wijze werd gedaan in het verslag van de heren de Stexhe en Lindemans, waarin trouwens ook wordt verwezen naar de talrijke tussenkomsten die in dit verband in de commissie hebben plaatsgevonden. Nochtans, alvorens enkele elementen van dit artikel in detail te bekijken, wens ik, zoals ook andere sprekers reeds hebben gedaan, eveneens te onderstrepen dat hier een uitermate belangrijk standpunt wordt ingenomen ten aanzien van de hiërarchie van de normen waarover in het land sedert vele jaren een zekere strijd woedt of, zachter uitgedrukt, zeer zware discussies worden gevoerd.

Wanneer wij de tekst van artikel 26^{bis} vandaag lezen, rekening houdend met de besprekingen ter zake in de commissie, met verklaringen die namens de regering werden afgelegd en tegen de achtergrond van het regeerakkoord, meen ik te mogen stellen dat geen normenregeling in het vooruitzicht wordt gesteld met betrekking tot het hoofdstedelijk gebied Brussel. Met andere woorden, van zodra wij deze tekst van artikel 26^{bis} hebben goedgekeurd, wordt voor de eerste maal duidelijk gesteld dat er geen automatisme bestaat tussen de normen voor de beide gewesten Vlaanderen en Wallonië en de normen voor het hoofdstedelijk gebied Brussel.

Het is voor de eerste maal dat wij als wetgever, en zelfs als grondwetgever, afstand nemen van een interpretatie die door sommigen altijd werd verdedigd met betrekking tot artikel 107^{quater}, namelijk dat de drie gewesten gelijkaardig zouden zijn. Voor de eerste maal — ik dacht dat het goed was dit te beklemtonen — wordt dit beginsel langs onze grondwettelijke en wettelijke bevoegdheden om zeer duidelijk onderstreept. Daarvan kan in de toekomst niet meer worden afgeweken.

Er valt wellicht nog één en ander te zeggen — ik wil daarbij aansluiten bij wat onze collega De Meyer daarnet heeft gezegd — over de onderlinge hiërarchie van de normen.

In de toekomst zal deze hiërarchie ook gelden voor de decreten die, binnen het bevoegdheidssterrein waarvoor ze zullen worden goedgekeurd, op gelijke hoogte zullen staan als de wetten en derhalve in het

klassieke patroon van de normenhiërarchie van ons land zullen worden opgenomen.

Het moet mij even van het hart dat wij in de toekomst voor de vrij eigenaardige, zoniet gekke, situatie zullen komen te staan waarbij onze rechtscollèges onze nationale wetten en de decreten van gewesten en gemeenschappen zullen kunnen negeren telkens wanneer ze in strijd zijn met één of andere Europeesrechtelijk norm.

Ik moet u zeker in dit verband het beroemde smeltkaasarrest van 1971 niet meer in herinnering brengen, waar dit principe voor de eerste maal plechtig door het Hof van cassatie werd bevestigd. Door dit arrest werd de desbetreffende nationale wetgeving door ons hoogste rechtscollège opzij gezet, wat als richtlijn heeft gediend voor alle rechtspraak die sindsdien is tot stand gekomen.

Wij komen in een situatie terecht waar wij, telkens wanneer wij wetten en decreten goekeuren, zullen moeten rekening houden met de impact van een Europeesrechtelijke norm die voorrang zal krijgen boven een wet en een decreet en waarbij de rechter ons met de vinger zal wijzen en zeggen dat dit niet mocht, en waar wij anderzijds met een gerust geweten telkenmale wetten en decreten zullen kunnen goedkeuren die flagrant in strijd kunnen zijn met de Grondwet.

Ik heb geen vrees, wat de nationale wetgeving betreft, maar ik koester wel enige bezorgdheid met betrekking tot de decreten van de onderscheiden raden, omdat het niet denkbaar is dat in de toekomst sommige van die decreten op een misschien verborgen wijze essentiële rechten, gewaarborgd door de Belgische Grondwet, zouden kunnen schenden. Ik denk vooral aan de grondrechten die niet thuishoren bij het internationale patroon van de Europese Conventie van de Rechten van de Mens, waarvoor wel een sanctiëring bestaat te Straatsburg, en namelijk specifieke Belgische grondrechten die met voeten kunnen worden getreden door een decreet, zonder dat daarop enige sanctie kan volgen. Ik vestig de aandacht van de Senaat op deze anomalie en vraag, zoals dat door collega's in een ander verband werd gevraagd, dat deze Hoge Vergadering daarover zou willen nadenken bij de verdere bespreking over de herziening van de verschillende artikelen van de Grondwet.

Wat artikel 26bis betreft, besluit ik dat de inhoud, onder voorbehoud van deze beschouwing en van de problemen die zullen rijzen met betrekking tot betwistingen die hun oorsprong vinden in deze nieuwe normen, in de lijn ligt van wat sinds jaren in dit land wordt gevraagd, alleszins door Vlaanderen en Wallonië. Het ware misschien wenselijk geweest een andere plaats aan te wijzen en de artikelen te herschikken, maar in de gegeven omstandigheden is de oplossing toch wel adequaat en komt zij tegemoet aan de wens die sinds jaren wordt geuit.

De knoop zal echter blijven — en wij komen hierop terug wanneer wij spreken over de bepalingen van artikel 59bis — de volledige gelijkstelling van de decreten van gemeenschap en gewest onderling omdat naar mijn mening in de toekomst geen enkel onderscheid mag bestaan, ook niet wat het tot stand komen of de goedkeuring van deze decreten betreft. Immers, anders zouden wij het risico lopen in de toekomst voor enorme moeilijkheden te staan wanneer men deze decreten zal toetsen aan de bevoegdheidswet en wanneer men eventueel de rechtsgeldigheid ervan zou aanvechten, omdat zij niet zijn genomen overeenkomstig het stemregelingstatuut dat wij in een onvolledige fusie aan gewest en gemeenschap toekennen.

De heer Leemans treedt opnieuw als voorzitter op

Dit is dan een bijkomend betoog bij wat ik gisteren verklaarde ten gunste van de integrale fusie van gemeenschap en gewest, zoals die aan Vlaamse zijde wordt gewenst.

Ik heb mij tenslotte veroorloofd in de loop van deze namiddag een amendement — voor zover deze tekst als een amendement moet worden beschouwd — te laten rondzenden strekkende tot de verbetering van de Nederlandse tekst. Ik zal straks bij de stemming op deze tekstverbeteringen terugkomen, maar ik geef nu één voorbeeld: men spreekt van «de wetten genomen» — in de Franse tekst «Les lois prises» —, wat geen keurige rechtstaal is.

Mijnheer de Minister van Justitie, u die als *Garde des sceaux* ook moet waken over de keurigheid van onze wetgeving en bovenal over de keurigheid van onze grondwetgeving, zou ik willen vragen namens de regering te willen aanvaarden dat deze kleine tekstwijzigingen louter vormwijzigingen zijn, die niet als een echt amendement mogen worden beschouwd maar enkel bedoeld zijn om waar mogelijk de tekst taalkundig enigszins te verbeteren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, collega's, ik wens vooraf een opmerking te maken naar aanleiding van bepaalde uiteenzettingen bij de bespreking van artikel 3ter. U zult begrijpen waarom. Sommige collega's hebben gezegd dat het aanbeveling verdiende, vóór de behandeling van de verschillende artikelen die vandaag en morgen aan de orde zijn, een artikel 141 in te voegen waartoe de verklaring tot herziening van de Grondwet de mogelijkheid biedt. Hierdoor zou de terminologie van artikelen, gedeelten van artikelen, titels of tussentitels, die niet voor wijziging in aanmerking komen, kunnen worden aangepast aan de inhoud van de gewijzigde artikelen.

Indien we bij de bespreking van artikel 3ter daarop hadden kunnen ingaan, zou het voor sommigen onder ons gemakkelijker geweest zijn artikel 3ter goed te keuren.

Ik wend mij tot de voorzitter van de bijzondere commissie om hem te suggereren de mogelijkheid te overwegen deze aangelegenheid te behandelen. Ik meen dat het materieel gezien heel eenvoudig moet zijn om een dergelijke tekst op te stellen. Dan hebben we de grootst mogelijke zekerheid dat er ten aanzien van de wijzigingen in de diverse artikelen een coherentie blijft bestaan. Ik insister natuurlijk niet te veel opdat het niet zou kunnen worden uitgelegd als een poging tot vertraging van het tempo waarin deze besprekingen dienen te verlopen.

Nu enkele beschouwingen in verband met artikel 26bis zelf. Ik zal niet op de tribune terugkeren bij de behandeling van artikel 28 omdat wat ik bij artikel 26bis zal zeggen, ook geldt voor artikel 28.

Bij de algemene bespreking van artikel 3ter heb ik gesteld dat de manier waarop wij onze grondwetgevende taak aanvaarten, niet goed is, vermits we een vijftal, maximum acht artikelen wanneer we de twee ontwerpen van de regering samen nemen, uitpikken uit de tientallen andere artikelen die voor herziening vatbaar werden verklaard, en die het ons, in de algemene optiek, mogelijk moeten maken aan België een nieuwe Grondwet te geven.

De vorige sprekers, de heren De Meyer en Storme en overigens ook de rapporteurs zelf, hebben erop gewezen dat, in titel III van onze Grondwet over de machten de artikelen 25 tot en met 31 de «machtigste» artikelen — het woord is goed gekozen — van onze Grondwet zijn. De hele structuur, de fundamentele regelen van de werking van de machten in de Staat worden immers gedetermineerd door de bepalingen opgenomen in de grondwetsartikelen 25 tot 31.

Het is u bekend dat een groot aantal van deze artikelen, namelijk artikelen 26, 27, 28, 29 en 31, voor herziening vatbaar zijn verklaard en dat er aanleiding is de inlassing van een artikel 26bis te overwegen. Dat schijnt erop te wijzen dat de preconstituante het voornemen had te komen tot een totaal nieuwe constructie van de Belgische Staat, door middel van een nieuw aanschijn van de inleidende artikelen die de «chapeau» vormen van titel III over de machten. Mijn opmerking in het algemeen van gisteren wordt hier geïllustreerd.

Wanneer wij ons beperken tot het invoegen van een artikel 26bis dat het ons mogelijk moet maken het ontwerp nr. 434 van de regering in overeenstemming te brengen met de Grondwet, lopen wij het risico dat wij een bijkomende hinderpaal aanbrengen op de weg naar de constructie van onze Grondwet in de richting van een confederaal model, tenzij — ik zie dat de rapporteur, de heer de Stexhe het met mij niet eens is — wij zouden afspreken dat wij hier tot een interpretatie komen die vergelijkbaar is met de interpretatie die wij ons hebben veroorloofd bij de behandeling van artikel 3ter. Ik verklaar mij nader. Het is naar mijn gevoelen onloochenbaar dat de Senaat, die daarnet artikel 3ter heeft aangenomen in de termen waarin de commissie het aan de openbare vergadering heeft aangeboden, formeel gezien, bij vergelijking van de tekst van de verklaring tot herziening van artikel 3ter, de politieke wil aanwezig in deze vergadering heeft aangewend om meer te doen dan wat in de verklaring tot herziening van artikel 3ter werd ingeschreven. Overigens heeft de Senaat daarin gehandeld zoals hij heeft gedaan ten aanzien van andere artikelen in de periode 1968-1971. Dat is een gedragslijn die dus ook in de toekomst waarschijnlijk, als de Senaat daar politiek toe besluit, aanleiding zal geven tot gelijkaardige beslissingen. Men zal derhalve bij de behandeling van een ander artikel niet meer kunnen zeggen dat op het formele vlak men niet kan afwijken van de letterlijke inhoud van de verklaring tot herziening van het betreffend artikel.

Die aangelegenheid is ook ter sprake gekomen bij de studie van de opeenvolgende verklaring tot herziening van de Grondwet.

Indien de grondwetgevende vergadering vandaag artikel 26bis aanneemt in de door de commissie voorgestelde vorm en gesteld dat wij morgen aan de meer omvattende taak beginnen om het eerste gedeelte van titel III omtrent de machten uit te bouwen in het kader van een algehele herziening van de Belgische Staat in federale zin, zouden

wij dan in dezelfde periode — zijnde dezelfde grondwetgevende vergadering — politiek kunnen besluiten artikel 26bis een andere vorm te geven dan waarin het vandaag of morgen zal worden aangenomen? Ik roep hiermee de vraag op of men in het bestek van een zelfde grondwetgevende opdracht en een zelfde legislatuur met dezelfde verklaring tot herziening van de Grondwet, meer dan eens of bij gedeelten, een artikel kan aanvullen of wijzigen. Ik zie dat de minister mij wil begrijpen. Die problematiek zullen wij, allicht nog deze week, zo de activiteiten vlug opschieten, opnieuw ontmoeten bij gelegenheid van de bespreking van het belangrijk artikel 59bis. Objectief gesproken zijn in de vraag die ik thans stel en die een beetje naakt naar voor komt, dezelfde elementen aanwezig als wanneer ik die vraag zou stellen bij de behandeling van artikel 59bis. U kent de oprechtheid die ik aan de dag tracht te leggen maar die niet altijd bij iedereen geloofwaardig overkomt. Dat is echter het lot van de politicus.

Ik breng de aangelegenheid nu ter sprake omdat het nu gemakkelijker is mijn vraag met ja of neen te beantwoorden. Wellicht is het nog beter mijn vraag in beraad te houden tot op het ogenblik dat wij een duidelijk inzicht hebben bij de behandeling van artikel 59bis.

Mijnheer de Voorzitter, ik eindig met aan het adres van de heer Storme te zeggen dat voor zover mijn wetenschap reikt, zijn suggestie niet als een amendement dient voor te komen, maar kan worden aangezien als een tekstverbetering van uit taalkundig oogpunt indien competente taalkundigen het met hem daarover eens zouden zijn.

De heer Storme. — Het is in die betekenis dat ik mijn vraag heb gesteld.

De heer De Bondt. — Ik meen dat er goede redenen zijn om in die zin de heer Storme bij te vallen. (*Applaus op sommige banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Goossens.

M. Goossens. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je me propose de présenter quelques observations relatives à l'article 26bis et de formuler certaines appréciations, en distinguant nettement le plan de la valeur constitutionnelle et celui des préférences politiques ou personnelles que l'on peut avoir à l'égard de la disposition en projet.

Comme l'on montré les échanges de vues qui ont eu lieu tout à l'heure, il me paraît impossible d'apprécier le point de vue constitutionnel, sans considérer l'interférence de l'article 26bis avec l'article 107quater, qui n'est pas soumis à révision.

Ceci m'amène à poser la question de savoir exactement ce que permet l'article 107quater en matière d'organisation des régions et ce qu'il ne permet pas.

D'aucuns se sont demandé si l'article 107quater imposait une égalité rigoureuse des structures des régions ou s'il laissait la possibilité d'établir entre elles certaines différences. Des thèses distinctes, voire opposées, se sont fait jour à cet égard au sein de cette assemblée.

Je n'ai pas participé aux travaux de la constituante de 1970 et je ne puis donc, à la différence d'autres membres de notre assemblée, percevoir « de l'intérieur » la volonté qui a présidé à l'élaboration de l'article 107quater mais, si je me réfère au texte de cet article et à ses travaux préparatoires, je suis amené à considérer que la disposition que nous examinons impose sept obligations déterminées sur lesquelles il est impossible de transiger, et que, pour le surplus, il laisse une certaine liberté d'action au législateur.

Voici les points qui me paraissent obligatoires; je les énonce tous, même lorsqu'ils paraissent élémentaires car, pour analyser correctement l'article 26bis, cette énumération est indispensable:

1° Il y a trois régions, ni plus ni moins;

2° Ces trois régions sont la Wallonie, la Flandre et Bruxelles; je les cite dans l'ordre du texte;

3° Le législateur doit intervenir pour doter ces régions d'organes et de compétences, ainsi que pour fixer leur ressort et la manière dont elles exercent leurs attributions.

Il s'agit, pour le législateur, d'une obligation et non d'une faculté: la rédaction de l'article ne laisse aucun doute sur ce point.

A cet égard, en négligeant, depuis près de dix ans, de procéder à l'application de l'article 107quater — je l'ai déjà déclaré en présentant le rapport sur le projet 261 —, le législateur a commis une inconstitutionnalité par omission;

4° Les organes doivent comporter des mandataires élus;

5° La loi doit accorder aux régions le pouvoir de « régler » les « matières » qu'elle confie à sa compétence;

6° Ne peuvent être attribuées aux régions les matières visées à l'article 23 et à l'article 59bis, c'est-à-dire les matières dites linguistiques et les matières culturelles;

7° La loi doit être prise à la double majorité.

Telles sont les obligations imposées par l'article 107quater.

En dehors de ces obligations, le législateur à majorité spéciale trouve dans le texte constitutionnel un « pouvoir organique » des régions qui l'habilite à déterminer comme il l'entend le statut de ces régions.

Dans l'exercice de ce « pouvoir organique », le législateur a la possibilité d'établir le cas échéant — ce n'est pas pour lui une obligation mais une simple faculté — des différences entre les régions en ce qui concerne leurs attributions ou leur fonctionnement, pour autant qu'il respecte les sept points indiqués. La décision du législateur d'établir — ou de ne pas établir — de différences entre les régions est affaire de choix politique. Ce choix est fonction de la façon dont le législateur concevra le rôle de chacune des régions.

Il n'est donc pas douteux que le législateur dispose d'un certain pouvoir de différenciation mais il est également certain que des limites sont mises à ce pouvoir. En agissant au-delà de ces limites, le législateur opérerait non plus de simple différences mais de véritables discriminations. Certaines limites sont bien définies et apparentes. Par exemple, le législateur ne pourrait pas confier les pouvoirs régionaux à des mandataires non élus; il ne pourrait pas davantage octroyer aux régions des attributions empiétant sur la compétence des conseils culturels.

Dans d'autres cas, par contre, les limites sont plus difficiles à apprécier.

Permettez-moi de citer deux exemples. Le premier exemple s'attache au « pouvoir de régler ». Nous l'avons dit: la loi spéciale doit conférer aux régions le pouvoir de régler certaines matières. « Pouvoir de régler » signifie, si je comprends les termes dans leur sens habituel, en premier lieu un pouvoir de décision, et pas seulement un pouvoir d'avis, et, en second lieu, un pouvoir de caractère normatif.

Pour éviter toute ambiguïté, je précise que j'entends par pouvoir normatif le pouvoir d'élaborer des normes (lois, règlements), c'est-à-dire des règles générales, objectives et impersonnelles, s'adressant à des catégories de personnes et non à des sujets désignés individuellement. Ainsi conçu, le pouvoir normatif n'est pas nécessairement de caractère législatif, c'est-à-dire ayant force de loi. Un pouvoir réglementaire, c'est-à-dire de nature exécutive, est aussi un pouvoir normatif, puisqu'il établit des normes au sens que je viens de rappeler.

Le législateur doit donc confier aux régions un pouvoir de décision comportant celui d'établir des normes. Mais il n'est pas tenu de conférer à ce pouvoir une portée législative: il pourrait se borner à lui attribuer une nature réglementaire: l'article 107quater le laisse libre de faire comme il l'entend.

Le second exemple se rapporte à la consistance même des régions. Si le législateur n'est pas obligé de donner la même structure et les mêmes attributions aux trois régions, encore faut-il qu'il constitue de façon à ce que chacune de celles-ci réponde à la notion de région qu'il aura lui-même consacrée. Il y a à cet égard — qu'il s'agisse de l'autonomie, de la liberté d'action des organes régionaux ou du volume de leurs attributions — un seuil minimum, une limite inférieure en dessous de laquelle on ne peut pas aller. Ainsi, le législateur ne pourrait pas décider qu'une région n'aurait que des compétences strictement communales ou provinciales, ou serait soumise à une tutelle analogue à celle des communes et des provinces alors que les autres disposent d'attributions d'un ordre nettement plus élevé ou d'une autonomie nettement plus étendue. On pourrait alors estimer que le législateur a violé l'article 107quater.

J'en arrive maintenant à la question de savoir si la mise en application de l'article qui nous occupe doit être opérée par une seule loi organique ou peut l'être par plusieurs lois. M. Serge Moureaux a, en commission puis en séance plénière, tiré argument du fait que l'article 107quater, après avoir dit « la loi », dans son alinéa 2, utilise, par la suite, l'expression « cette loi » dans l'alinéa 3. Le sénateur Moureaux en a déduit qu'il s'agit d'une seule loi.

Je ne puis me rallier à cette interprétation. Comme l'a rappelé M. de Stexhe dans son rapport, « la loi » à laquelle fait allusion l'article 107quater (comme beaucoup d'autres articles de la Constitution), c'est la loi au sens abstrait, l'organe législatif; ce n'est pas une loi déterminée. Quant au démonstratif « cette », il n'a, selon moi, d'autre fonction que celle de renvoyer à l'alinéa précédent. Il me paraît hasardeux de tirer de cette expression grammaticale employée pour raison de facilité, une interprétation qu'aucun élément des travaux préparatoires ne vient étayer.

L'article 107quater a voulu deux choses: l'intervention du législateur pour mettre en place les trois régions; la décision de celui-ci à la double majorité pour le faire. C'est aller au-delà de la volonté de la constituante que de prétendre que tout doit être réalisé par un seul texte.

Le Conseil d'Etat a d'ailleurs admis cette interprétation.

Ceci nous permet de procéder par étapes. Certains auraient préféré — et je suis de ceux-là — que l'on donne simultanément un statut aux trois régions. Les circonstances politiques, dont nous ne sommes pas maîtres, nous astreignent dans le climat actuel à procéder autrement, avec l'espoir bien déterminé de donner un statut aux trois régions. Dans cet esprit, nous sommes entièrement résolus, après le vote des projets 434 et 435, à passer immédiatement à l'examen du statut de la troisième région.

J'en viens maintenant à l'article 26bis. Cette disposition présente le grand avantage de permettre au législateur d'octroyer aux décisions des régions une autorité égale à celle des lois et des décrets, des organes communautaires. Dans le projet 434 qui en fait application, nous ne retrouvons plus, au « passif » du pouvoir des régions, les limitations, les tutelles, les contrôles qui figuraient à l'article 30 du projet 261. Ces dispositions restrictives vont disparaître; c'est un grand progrès. Les partisans de la régionalisation ne peuvent manquer de s'en réjouir.

Certes, on peut regretter que l'article 26bis n'ait pas été rédigé dans les formes que d'aucuns ont souhaité. Il ne s'agit pas ici de critiques d'inconstitutionnalité, mais d'opportunité: chacun peut avoir ses préférences personnelles ou politiques. Tel est mon cas.

Ainsi, j'aurais préféré que le constituant, plutôt que de statuer uniquement sur les décisions prises dans le cadre de l'article 107quater, réglât dans l'ensemble l'autorité juridique des actes normatifs des communautés et des régions. Il pouvait sans conteste le faire en fonction de la déclaration de révision, qui est de portée générale. C'eût été plus logique, plus harmonieux sur le plan constitutionnel. Il a été procédé autrement, conformément à ce point de vue pragmatique que les nécessités actuelles nous forcent à adopter et qui nous contraignent à agir par étapes.

Par ailleurs, plutôt que de renvoyer au législateur, j'aurais, avec d'autres, préféré que l'article 26bis déterminât lui-même l'autorité juridique des actes normatifs des régions. Avoir procédé comme on l'a fait ne me paraît pas inconstitutionnel. Je ne pense pas, notamment qu'il s'agisse de délégation ou d'une subdélégation. On ne peut parler de délégation, au sens strict du terme, que lorsqu'il s'agit de pouvoirs constitués qui confient des pouvoirs à d'autres organes. Dans notre cas, il s'agit du constituant et le constituant ne délègue pas: il organise, il répartit les compétences. Envisagé dans cette perspective, l'article 26bis ne délègue pas une compétence du constituant au législateur, mais organise une compétence du législateur. Cela ne semble pas contraire à l'article 107quater, qui, nous l'avons dit, invite le législateur à confier aux régions le soin de régler les matières de leur compétence, mais sans préciser avec quelle autorité.

Enfin, j'aurais préféré que l'on conservât le mot « ordonnance » plutôt que l'appellation « décret ». Il aurait été plus rationnel d'avoir des ordonnances, d'origine régionale et des décrets, d'origine communautaire.

Il s'agissait là, je le répète, de préférences personnelles et non d'objections d'inconstitutionnalité. En tout état de cause, les réserves que je viens d'émettre sont secondaires au regard de la possibilité qui est créée d'octroyer aux régions des compétences normatives de caractère législatif. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Bonmariage.

M. Bonmariage. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, si l'article 3ter était important en ce qui concerne le problème de la constitutionnalité de nos démarches, le gouvernement l'avait ramené à un problème de terminologie. Celui que nous avons à examiner maintenant est un problème de fond, un problème beaucoup plus important.

Je suis un peu déçu de l'intérêt que notre haute institution porte aux discussions portant sur l'élaboration et la modification de la charte fondamentale, de l'accord de base élaboré il y a 150 ans par des Belges qui avaient décidé de prendre leur autonomie, des Belges qui n'avaient plus la force d'obéir et qui voulaient faire eux-mêmes leur destin.

Pour des modifications aussi importantes, notre assemblée est conduite par un président pressé, qui donne à chacun l'occasion de s'exprimer pourvu que les débats ne s'éternisent pas. Nous assistons à des conciliabules, ça et là dans l'hémicycle. Dix ou douze personnes s'intéressent aux discours prononcés à la tribune. Pourtant je le répète, le problème est important.

Je ne suis pas seulement déçu au niveau du nombre des participants à ce débat mais aussi au niveau de l'attitude de ceux qui nous proposent la révision de la Constitution. Pour la révision de l'article 3ter, nous n'avons entendu aucun porte-parole de la majorité à

l'exception de M. Waltniel. Pour la révision de l'article 26bis nous venons d'entendre M. Goossens qui s'est exprimé à titre personnel mais nous n'avons entendu aucun porte-parole de la majorité. Je comprends que les porte-parole de la majorité de la communauté à laquelle je n'appartiens pas se taisent. Il n'y a plus rien à dire, plus vite nous en aurons terminé au mieux cela vaudra pour eux. Je ne leur en veux pas, mais j'aurais aimé que les porte-parole de la majorité de la communauté culturelle de langue française et de la région wallonne nous disent dans quel esprit ils avaient élaboré, amendé, soutenu le texte qui nous est proposé.

J'en viens au problème de l'article 26bis. On en a discuté largement, Monsieur le Président, et je ne voudrais pas répéter les arguments qui ont été avancés. Certes, si l'objectif avoué était celui qu'on avait poursuivi, on eût bien fait. Il est vrai que l'article 107quater laisse planer un doute sur la force juridique des règles élaborées par les organes des régions. Personne ne se serait opposé à ce qu'un article 26bis dispose que la loi prise en exécution de l'article 107quater détermine la force juridique des règles que les organes qu'elle crée prennent dans les matières qu'elle détermine. En effet, ce faisant, on précisait que la loi avait le droit de définir la force juridique, y compris l'égalité avec la loi pour les normes régionales. C'était répondre au doute que laissait planer l'article 107quater. C'était faire œuvre de clarification, de progrès.

Malheureusement, Monsieur le Président, Monsieur le rapporteur, Monsieur le ministre, pour enlever ce doute, vous avez profité de l'occasion pour vider l'article 107quater de sa substance. Si la loi, c'est bien le pouvoir législatif, ce que nous avons combattu en raison de « cette », pourquoi n'acceptez-vous pas d'inscrire, au 26bis, « la loi »? Pourquoi vous sentez-vous obligé de dire: « elles peuvent conférer » alors qu'au 107quater on disait: « elle attribue »?

Ce que vous voulez faire ici, c'est introduire constitutionnellement certaines facultés. Je n'ai pas eu le temps de vérifier dans le détail, mais je pense qu'il existe peu de dispositions dans la Constitution qui accordent des facultés. La Constitution affirme des droits, des choses possibles ou impossibles; elle n'affirme pas des facultés, car les facultés sont des possibilités de discrimination.

Si cet article 26bis avait poursuivi l'objectif avoué et avait été ainsi rédigé: « La loi prise en exécution du 107quater détermine la force juridique des règles que les organes qu'elle crée prennent dans la matière qu'elle détermine », nous aurions fait quelque chose de positif. Mais ce que nous faisons maintenant n'est plus acceptable. En prétendant clarifier, nous introduisons la possibilité de discriminations.

C'est la raison pour laquelle je ne suis pas satisfait du texte. Nous aurons l'occasion de défendre certains amendements tendant à rétablir le texte dans la volonté qui a été annoncée. Cette volonté ne devrait pas être accompagnée de conséquences défavorables à la région bruxelloise. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, mes chers collègues, la qualité des interventions que nous avons entendues m'oblige à ne pas les considérer sans respect et mérite un certain nombre de réflexions.

Une première me vient à l'esprit en réponse à la question posée par M. Bonmariage: quel est votre objectif par l'insertion de cet article 26bis?

Je signale immédiatement que l'objectif essentiel, dont vous devriez d'ailleurs vous réjouir, est de donner aux décrets des organes régionaux la force de loi. Tous les projets précédents, préparés par des gouvernements dont vous faisiez partie, notamment les projets 261 et 461, ne donnaient pas aux décrets la force de loi. On y prévoyait que les décrets ou ordonnances régionales auraient comme force celle d'un arrêté royal pris en vertu de pouvoirs spéciaux et qu'ils seraient soumis au contrôle des tribunaux.

Ce qui me paraît politiquement très important — et je m'étonne que vous ne vous en réjouissiez pas — c'est que par l'article 26bis on donne au décret du conseil régional la même force qu'à la loi. J'en viendrai tout à l'heure aux critiques formulées par M. Lagasse.

M. S. Moureaux. — J'ai souligné cet aspect positif dans mon exposé.

M. Bonmariage. — Monsieur le rapporteur, quand vous donnez à la loi la possibilité de fixer la valeur normative des décrets, il est évident que vous lui donnez la possibilité d'accorder un décret la force de loi. Il est inutile d'ajouter un paragraphe supplémentaire pour dire: « elle peut attribuer ».

M. le chevalier de Stexhe. — Je reviendrai à l'instant sur ces observations. J'ai d'ailleurs noté avec soin la plupart des interventions, sauf lorsque j'ai été appelé pour quelques minutes à l'extérieur.

L'objectif est donc de définir cette force et de permettre de donner demain, dans le projet 434 qui est actuellement soumis à l'examen de la commission, la force de loi aux décrets pris par les organes régionaux. Cela me paraît être un pas en avant assez important dans la régionalisation que vous souhaitiez. Voilà donc l'objectif. Il faut éviter qu'à l'occasion de la discussion du projet 434, des doutes puissent surgir par le fait que, depuis dix ans, des interprétations différentes avaient été données. On a donc voulu clarifier.

C'est pour nous permettre d'éviter au sein de la commission un débat constitutionnel sur la portée juridique que ce texte apporte des clarifications qui me paraissent fort heureuses.

D'autre part, et pour reprendre son expression, M. Moureaux s'étonne de la subdélégation; au lieu de dire dans la Constitution que les décrets ont force de loi, il préfère les lois prises en exécution qui détermineront la force juridique.

Mais, Messieurs, cette subdélégation se trouve déjà reprise dans l'article 107^{quater}. Actuellement, nous ne faisons pas la loi d'exécution de l'article 107^{quater}. Nous disons simplement au législateur que lorsque la loi, qui a reçu délégation en vertu de l'article 107^{quater}, attribuera aux organes régionaux qu'elle crée et qui sont composés de mandataires élus, la compétence de régler, il peut donner au décret régional force de loi.

Ce n'est donc pas une subdélégation. C'est en vertu du 107^{quater} que nous avons confié, il y a dix ans, à la loi, le soin d'attribuer aux organes régionaux la compétence, dans les matières qu'elle détermine, à l'ordonnance ou au décret la force de loi.

Dans le rapport, j'ai exposé qu'il fut un temps où l'on pensait donner une force intérieure. Ensuite, les idées ont évolué. Il est évident que la loi prévue au 107^{quater} a théoriquement le droit de dire que les ordonnances régionales seront des normes ayant l'autorité des normes provinciales. On peut aussi aller plus loin en disant que la force est celle d'un arrêté royal, d'un arrêté pris en vertu de pouvoirs spéciaux, ou en vertu d'une loi. C'est l'article 107^{quater} qui donne cette délégation à la loi.

Tout à l'heure, j'ai interrompu M. Bonmariage, qui me demandait s'il existait de telles délégations dans la Constitution. Il en existe en effet dans des matières autrement importantes, rien que pour le droit de suffrage.

Deux dispositions concernent cette matière. L'une concerne l'article 47, alinéa 3, de la Constitution de 1921, qui a donné à la loi à majorité des deux tiers le pouvoir d'accorder le droit de vote aux femmes. C'était là une délégation.

Si vous lisez l'article 56^{bis}, énumérant la liste des conditions à remplir pour être sénateur, vous verrez que la loi a aussi reçu délégation du constituant pour compléter la liste.

Mais, sans reprendre ces exemples, il me paraît clair que le 107^{quater} est une loi de délégation. Je me souviens qu'à l'époque du groupe des vingt-huit, j'étais un des voisins de M. Perin qui, à plusieurs reprises, a dit « nous ne savons pas ce que l'avenir nous réservera et il faut prévoir un système souple qui nous permette d'ouvrir les portes, de telle façon que le législateur fuir, délibérant à une majorité spéciale, qui fera une loi quasi constitutionnelle, puisse disposer d'une grande liberté ».

M. S. Moureaux. — Le constituant ne pouvait jamais déléguer quelque chose dans la loi. Je n'aurais jamais prétendu une chose pareille. J'ai prétendu, texte en main — voyez à la page 20 du rapport de M. Pierson —, que la préconstituante avait donné ouverture à l'insertion d'un article 26^{bis} pour régler dans la Constitution la forme juridique des normes. J'ai simplement dit que la saisine de la constituante ne permettait pas la subdélégation. Ce n'est pas une saisine contre le constituant en général, c'est le fait que nous abusons de notre saisine en supervisant un pouvoir que nous n'avons reçu que pour régler nous-même la question. C'est à cela que vous ne répondez pas.

M. le chevalier de Stexhe. — Si cela peut vous faire plaisir, je vous réponds immédiatement que la loi a la valeur de loi — inutile de le dire —, que le 59^{bis} a donné au décret des conseils culturels force de loi. Restait la troisième branche normative adoptant les décrets à prendre par les organes régionaux auxquels, par cet article 26^{bis}, on donne la force égale aux lois.

Sur ce point-là, il n'y a donc plus de divergence. Tous deux, décret communautaire ou décret régional, ont force de loi. Ils sont sur le même pied d'égalité.

M. Storme a souligné avec raison, nous l'avions fait en commission, qu'il faudrait nécessairement penser à une hiérarchie des normes. Il n'y en a pas entre les lois et décrets ayant force de loi. Nous savons cependant qu'il y a des lois supérieures à la loi nationale ou à la loi régionale, c'est la Constitution d'une part, ce sont les normes internationales d'autre part, comme la Convention des Droits de l'homme, les directives ou décisions normatives des Communautés européennes ou plus largement tous les traités internationaux directement applicables.

M. Storme a donc souligné avec raison que ce problème poserait réellement des difficultés au moment où, à l'occasion de l'examen du projet 435, nous devons examiner s'il est possible que demain des organes régionaux violent par exemple la Constitution sans que des sanctions soient prises. Ce problème réel n'existait pas dans les projets 261 et 461, car on avait donné à ce moment-là aux ordonnances régionales le pouvoir d'arrêts-lois pris en vertu de pouvoirs spéciaux soumis au contrôle des tribunaux. Cette procédure n'existe plus maintenant. Nous avons évoqué ce problème à plusieurs reprises en commission. Il nous préoccupe beaucoup et je crois que nous devons essayer d'y trouver une solution.

M. Moureaux a fait remarquer dans son intervention que précédemment, les articles de la Constitution, et particulièrement l'article 107^{quater}, employaient les termes « la loi » et non « les lois ». Pourquoi emploie-t-on maintenant cette dernière expression? Nous l'employons pour une raison d'actualité immédiate. Nous savons aujourd'hui qu'il y aura plusieurs lois. Il y aura tout d'abord le projet 434, ensuite il y en aura un second sur Bruxelles. Il ne faut pas chercher d'arrière-pensée dans le fait que nous employons ces termes. Nos vus sont avouées; elles figurent dans la déclaration du gouvernement et dans nos textes. Nous aurons une loi qui réglera la situation des régions flamande et wallonne; une autre réglera la problématique bruxelloise, pour employer l'expression habituelle.

Vous reprochez le fait que le texte constitutionnel dise que « les lois peuvent conférer »; elles le peuvent comme l'article 107^{quater} le prévoyait implicitement. L'article 107^{quater} dit: « La loi attribue aux organes régionaux qu'elle crée la compétence de régler les matières qu'elle détermine. » C'est donc la loi qui peut déterminer la force juridique de la norme prise par l'organe régional. La Constitution se devait donc d'interpréter, de compléter cet article 107^{quater} en prévoyant la possibilité de donner aux décrets force de loi. C'est à cela que ce texte tend. Il n'appartient pas à la Constitution de décider aujourd'hui que tout décret ou ordonnance régionale aura force de loi. Cela se situe dans le cadre de l'article 107^{quater}. J'aurais d'ailleurs préféré que cet article 26^{bis} ne figure pas sous ce numéro. Je crois qu'il aurait été beaucoup plus sage de l'insérer dans un 107^{quinquies}. C'est une précision, une interprétation constitutionnelle donnée à la valeur prévue au 107^{quater}. Sa place eût été mieux à cet endroit.

M. De Bondt. — C'est une modification implicite de l'article 107^{quater}.

M. Bonmariage. — M. De Bondt a raison, c'est une modification de l'article 107^{quater}. C'est important. C'est contraire au principe qui veut qu'on ne peut changer un article non soumis à révision.

M. le chevalier de Stexhe. — Je suis d'accord sur le principe. Mais dans ce cas, nous avons bien précisé qu'en suggérant l'insertion d'un 26^{bis} soumis à révision, il s'agissait d'établir une hiérarchie des normes. Manifestement, dans l'esprit de la préconstituante, cela signifiait qu'on pouvait donner aux décrets ou ordonnances une équivalence, une hiérarchie. Cela répond même à une de ses préoccupations.

M. De Bondt. — Vous avez la liberté de le faire, Monsieur de Stexhe; vous pouvez déplacer l'article 26^{bis} à l'endroit que vous préférez, par exemple, à la suite de l'article 143 que nous allons introduire dans la Constitution.

M. le chevalier de Stexhe. — En effet, nous avons la liberté de le faire; nous le ferons plus tard. Puisque vous m'interrompez sur ce point, Monsieur De Bondt, je rappelle qu'en commission, il nous a paru opportun — et j'attire l'attention du gouvernement sur ce point — de déposer, dès à présent, un texte concernant l'application de l'article 131. Nous sommes déjà saisis d'une proposition de M. Vandezande; le gouvernement en déposera probablement une autre. Nous y avons donc songé mais vous savez que le rythme de travail auquel la commission a été astreinte a empêché qu'un texte fût déjà déposé. Si cela pouvait abrégé nos longues discussions sur des questions d'interprétation, de numérotation, ou de changement de terminologie, je me réjouirais de voir adopter un tel texte à bref délai, ce qui est, à mon sens, déjà implicitement compris dans le pouvoir du constituant.

Voyez le titre VIII que l'on suggère d'ajouter: il y est prévu que le constituant pourra changer la numérotation des articles mais en vertu de la jurisprudence d'il y a dix ans, nous pouvions déjà le faire. C'est donc une simple confirmation du pouvoir d'interprétation du droit du constituant, dès l'instant où il s'agit de la matière qui a été évoquée tout à l'heure. Je conviens que ce n'était pas dans la tradition ancienne. Pour ce qui concerne la forme, il est préférable d'avoir un article 141 distinct. J'ai déjà insisté personnellement auprès du ministre de la Justice, que j'ai le plaisir de voir revenir à son banc, lui disant que, pour éviter de longues discussions, il serait préférable de déposer un article 141. Je suis persuadé que sa discussion ne donnerait pas lieu à de longs débats en commission et que personne n'y verrait une arrière-pensée.

M. Moureaux a cru déceler beaucoup d'arrière-pensées dans le fait d'avoir abandonné la distinction, dans la terminologie, entre le décret et l'ordonnance. Je croyais, M. Moureaux, que vous alliez vous en réjouir car, dans mon esprit qui essaie toujours de voir le bien plutôt que le mal et ne cherche pas toujours des arrière-pensées, je considère que, dans notre Constitution, nous avions déjà admis le décret ayant force de loi pour les communautés. Dès l'instant où l'on utilise le terme « décret » pour désigner ce que l'on appelait « l'ordonnance régionale », cela revient à les mettre sur pied d'égalité et répond à la préoccupation exprimée depuis dix ans par les francophones, puisqu'on instaure un même système, un même régime et la même force de loi pour le travail des communautés et pour celui des régions. Personnellement, je ne vois donc pas en quoi ce terme peut donner lieu à arrière-pensée.

Au fond de tout cela, il y a évidemment le problème politique, et c'est cet aspect qui a été évoqué par M. Moureaux, qui souligne la distinction qui est faite entre la loi et le décret pour la problématique bruxelloise. Il est évident qu'il s'agit d'une question politique et non pas d'un problème juridique.

La réponse vous fut donnée à l'occasion de la discussion de la déclaration gouvernementale. En commission, Monsieur Moureaux, vous avez souvent évoqué ce problème. On ne peut que vous renvoyer à l'accord politique intervenu entre les partis de la majorité.

M. S. Moureaux. — Comme l'a dit M. De Bondt, vous cherchez une couverture juridique pour mener votre action politique; il a raison de dire que l'article 26bis constitue implicitement une modification importante de l'article 107quater.

M. le chevalier de Stexhe. — Lorsque vous voulez interroger le gouvernement sur ses intentions, adressez-vous aux ministres eux-mêmes et non à M. De Bondt; ils sont plus compétents que lui pour vous répondre et connaissent mieux leurs véritables pensées, sans qu'il faille toujours y voir une arrière-pensée. Je suis persuadé qu'il n'y en a pas, comme le Premier ministre l'a d'ailleurs confirmé en commission.

M. Bonmariage. — Ce sont les conséquences des textes que nous votons qui sont importantes. Sur le texte même, personne dans cette assemblée ne trouve à redire mais les conséquences possibles sont inquiétantes.

M. le chevalier de Stexhe. — Mais ce texte doit permettre de régler les problèmes par la loi. Attendez qu'on le fasse; nous le ferons déjà par l'adoption du projet n° 434. Je tiens à dire à M. De Meyer que j'ai écouté avec beaucoup d'attention son exposé et son opinion sur l'avis du Conseil d'Etat mérite réflexion. Je relirai en tout cas son discours avec beaucoup d'intérêt. Il a souligné qu'il eût été préférable de réviser en une fois les articles 25, 26 et suivants. Nous en avions parlé en commission et dans mon rapport j'ai d'ailleurs rendu hommage aux partisans de cette thèse. Malheureusement, la perte de temps due aux redites et à la multiplication d'incidents de procédure et autres n'a pas permis que nous délibérions de tous ces problèmes avec la sérénité qu'ils méritent. Mais rien n'est perdu. En effet, ces articles, 26 et suivants, sont soumis à révision et il faudra bien, à un moment donné, y intégrer l'élargissement du pouvoir législatif aux normes régionales et communautaires. Vous aviez d'ailleurs, Monsieur De Meyer, déposé des amendements qui, dans le principe, nous paraissaient excellents. Mais le temps nous presse et c'est la seule raison pour laquelle nous n'avons pu vous suivre. Notre travail constitutionnel n'est pas terminé, loin s'en faut.

Vous avez aussi estimé, à juste titre, qu'on ne pouvait plus parler de législation souveraine depuis qu'existent les conventions internationales. C'est évident.

Nous devons nous inspirer dans l'avenir de l'excellent discours que vous avez prononcé, mais qui a le mérite et le tort, si je puis m'exprimer ainsi, de ne pas serrer les problèmes concrets avec lesquels nous sommes confrontés.

M. De Bondt a insisté sur l'opportunité d'avoir le plus rapidement possible l'article 141. Le gouvernement et nous-mêmes sommes d'accord sur ce point et, si nous n'étions tenus par le temps, ce serait déjà chose faite. Vous nous avez reproché de mal travailler. Nous souhaitons tous œuvrer mieux et plus vite, mais pour cela nous devrions bénéficier d'un climat constructif alors que nous perdons notre temps en incidents de procédure qui n'ont pas leur place au Sénat où les débats sur les problèmes constitutionnels devraient se dérouler dans un atmosphère empreinte de sérénité.

Vous avez également demandé s'il était possible de revoir ultérieurement l'article 26bis. Je crois que le texte que nous allons adopter ne pourra pas être revu. Ce que nous pourrions éventuellement faire, c'est changer la numérotation et intégrer cet article dans les articles 26 et suivants que nous devons examiner. Nous souhaitons tous élaborer une Constitution aussi valable que possible. S'il est urgent et nécessaire d'adopter immédiatement les textes qui vous sont soumis, c'est pour pouvoir poursuivre à l'aise, et sans préoccupation constitutionnelle, l'examen du projet 434. C'est la raison pour laquelle je souhaite que vous les votiez avec la même unanimité qu'en commission. Il existe un large consensus et il est donc inutile de poursuivre cette discussion. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Je vous propose d'interrompre nos travaux et de les reprendre à 20 h 15 pour entendre la réponse du ministre. (*Assentiment.*)

— *La séance est suspendue à 19 h 20 m.*

De vergadering wordt geschorst te 19 u. 20 m.

Elle est reprise à 20 h 20 m.

Ze wordt hervat te 20 u. 20 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Nous reprenons la discussion de l'article 26bis.

Wij zetten de behandeling voort van het artikel 26bis.

La parole est à M. Philippe Moureaux, ministre.

M. Ph. Moureaux, Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je serai extrêmement bref, dans la mesure où le gouvernement peut se rallier à l'excellente intervention du rapporteur, M. de Stexhe, et considérer que sa déclaration est conforme à ses objectifs.

Je me contenterai dès lors de vous rappeler quelques éléments généraux se rapportant aux intentions du gouvernement et liés à l'article en révision.

Le gouvernement souhaite qu'à l'avenir il soit mis fin, de la façon la plus catégorique, à toute possibilité d'interprétation du pouvoir normatif des organes régionaux.

Dans ce but, un texte constitutionnel est proposé permettant à la loi de donner aux décrets régionaux la force de loi.

Quant au sens à donner aux termes « la loi », « cette loi », qui figurent à l'article 107quater — élément invoqué à plusieurs reprises dans la discussion —, je puis me référer aux explications données par MM. de Stexhe et Goossens.

Je voudrais cependant insister sur le fait que pour le gouvernement, le Parlement, en adoptant le nouvel article 26bis, n'apportera, bien entendu, aucune modification explicite ou implicite à l'article 107quater qui n'est pas soumis à révision.

En un certain sens, l'article 26bis renforce la portée de l'article 107quater en permettant d'accorder force de loi aux règlements pris en vertu de cet article.

De heer De Bondt. — De minister spreekt zichzelf tegen.

M. Ph. Moureaux, Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles. — Pour être tout à fait clair et à la demande de certains intervenants, je rappellerai que les dispositions contenues dans l'article 107quater doivent être appliquées et, en cette matière, je me réfère au rapport qui vous a été transmis. Ce rapport reprend la déclaration du Premier ministre, très claire à cet égard, et selon laquelle

« les organes régionaux doivent être composés de mandataires élus par la région concernée ».

Je terminerai cette brève intervention en vous rappelant qu'en proposant l'insertion de cet article, le gouvernement a voulu répondre à trois préoccupations: 1) rendre possible, pour ce qui concerne la région bruxelloise, toute solution; 2) permettre de donner à la norme, dénommée décret, force de loi; 3) rencontrer — et c'est essentiel — les objections formulées par le Conseil d'Etat touchant la valeur juridique de la norme régionale. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Nous passons à la discussion des amendements.

M. Lagasse et consorts présentent l'amendement que voici:

Remplacer l'article 26bis proposé par cet article par le texte suivant:

« Art. 26bis. Les décrets adoptés par les conseils des deux communautés créées à l'article 59bis et les ordonnances adoptées par les conseils des trois régions créées à l'article 107quater ont force de loi dans les matières qui sont de leur compétence. »

Artikel 26bis voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

« Art. 26bis. De decreten aangenomen door de raden van de twee gemeenschappen ingesteld bij artikel 59bis en de ordonnances aangenomen door de raden van de drie gewesten ingesteld bij artikel 107quater, hebben kracht van wet in de aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Je crois, Monsieur le Président, qu'il faudrait examiner d'abord la proposition de MM. Lagasse, Bonmariage et moi-même, que nous avons déposée devant la commission comme amendement devant précéder la rédaction du 26bis. Cette proposition a fait l'objet d'un vote qui l'a écartée. Nous l'avons réintroduite sous la même forme en séance publique. Je souhaiterais pouvoir la défendre avant que nous ne passions aux amendements proprement dits à l'article 26bis.

M. le Président. — Je n'avais nullement l'intention de faire voter l'article 26bis avant de traiter votre proposition relative à l'article 26 qui, je le rappelle, est ainsi rédigée:

Article unique. L'article 26 de la Constitution est libellé comme suit:

« Le pouvoir législatif s'exerce, suivant les matières, de la manière ci-après:

— Dans les domaines énumérés à l'article 29bis et réservés à la compétence exclusive du pouvoir national, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat;

— Dans les domaines attribués en vertu de l'article 59bis à la compétence des communautés, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par les assemblées des communautés et leurs exécutifs;

— Dans les domaines attribués en vertu de l'article 107quater à la compétence des régions, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par les assemblées régionales et leurs exécutifs. »

Enig artikel. Artikel 26 van de Grondwet luidt:

« De wetgevende macht wordt, al naar de aangelegenheden, uitgeoefend op de volgende wijze:

— Op de gebieden genoemd in artikel 29bis, die tot de uitsluitende bevoegdheid van de nationale macht behoren, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de Koning, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat;

— Op de gebieden krachtens artikel 59bis opgedragen aan de gemeenschappen, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de vergaderingen van de gemeenschappen en hun executieven;

— Op de gebieden krachtens artikel 107quater opgedragen aan de gewesten, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de gewestelijke vergaderingen en hun executieven. »

Je ne vois aucune objection à traiter d'abord de l'article 26. Vous avez la parole.

De heer De Bondt. — Dat kan niet.

M. S. Moureaux. — Ces textes se sont pas adventices par rapport à notre discussion. Ils ont été discutés et votés en commission en relation avec l'article 26bis et traités en tant qu'amendement à cet article proposé par le gouvernement.

M. le Président. — Je puis confirmer vos dires, Monsieur Moureaux. En pages 8 et 9 du rapport figurent d'ailleurs les votes relatifs à ces points.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais exposer brièvement les motifs qui nous ont conduits à présenter, en liaison avec la proposition relative à l'article 26bis, un nouvel article 26 de la Constitution.

L'article 26 actuel règle l'exercice du pouvoir législatif. Il prévoit que celui-ci s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat.

Lors des discussions de la préconstituante, il a été décidé de soumettre l'article 26 à révision. Quand vous consultez la page 28 du rapport de M. Pierson relative à la mise en révision de cet article 26, vous lisez que le gouvernement de l'époque a précisé qu'il était nécessaire de déclarer cet article « soumis à révision » pour deux raisons. La première est de pouvoir doter les régions et les communautés d'un pouvoir législatif propre. La deuxième, qui ne nous occupe pas pour l'instant, est d'adapter en conséquence le rôle de la Chambre et du Sénat.

Le gouvernement a clairement dit que le problème de l'adaptation du rôle du Sénat serait reporté à des discussions ultérieures au cours de la législature. Par contre, le fait de doter les régions et les communautés d'un pouvoir législatif propre est l'objet précis de la proposition que le gouvernement fait en ce qui concerne l'article 26bis, ainsi que le prouve la lecture de l'exposé des motifs.

Notre conviction que, pour pouvoir insérer l'article 26bis, qui est un élément nouveau il faut d'abord modifier l'article 26, est confortée par le rapport de M. Pierson, où vous lisez que, dans le document de travail du gouvernement de l'époque a été prévue la nécessité d'introduire un article 26bis en le justifiant par la phrase suivante: « Il y a lieu d'inclure ce nouvel article dans la Constitution afin de déterminer la force juridique des normes par lesquelles s'expriment les différents pouvoirs législatifs visés à l'article 26 modifié, à savoir les législateurs national, régional et des communautés. »

La lecture de cette justification montre clairement que l'on a prévu l'insertion d'un article 26bis comme un corollaire de la modification de l'article 26 et non comme une intention en soi, isolée de cet article 26. C'est tellement vrai qu'à supposer que nous suivions aujourd'hui le gouvernement, nous allons nous trouver en présence d'un texte quelque peu bancal où le 26bis va permettre, si je puis dire, au législateur statuant à la majorité spéciale, de créer un nouveau pouvoir législatif régional dans le même temps qu'on va maintenir le texte selon lequel ce pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat.

Ceci nous a amenés, pour la clarté des choses, à déposer un texte prévoyant que « le pouvoir législatif s'exerce, suivant les matières, de la manière ci-après: Dans les domaines énumérés à l'article 29bis — futur — et réservés à la compétence exclusive du pouvoir national, le pouvoir législatif s'exerce — comme à présent — collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat; dans les domaines attribués en vertu de l'article 59bis à la compétence des communautés, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par les assemblées des communautés et leurs exécutifs; dans les domaines attribués en vertu de l'article 107quater à la compétence des régions, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par les assemblées régionales et leurs exécutifs ».

C'était là, dans notre esprit, une adaptation indispensable de l'article 26, qui devait précéder l'insertion d'un article 26bis, lequel, selon la saisine de notre constituante, doit servir à déterminer la force juridique des normes par lesquelles s'expriment les différents pouvoirs législatifs « visés à l'article 26 modifié », à savoir les législateurs national, régional et de communauté.

Je crois pouvoir dire que notre texte, tel qu'il vous est soumis, est le plus fidèle aux travaux de la préconstituante, le plus conforme aux intentions manifestées par les Chambres législatives, telles qu'elles ont été exprimées dans le rapport de M. Pierson. Dès lors, à supposer que nous veuillions atteindre complètement l'objectif que le gouvernement veut nous fixer, il conviendrait d'adopter ce texte de l'article 26 avant de nous prononcer sur le texte de l'article 26bis nouveau. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, la proposition de M. Moureaux, qui vient d'être défendue, l'avait déjà été en commission où elle fut rejetée par 17 voix contre une.

Les motifs de ce rejet sont les suivants.

Tout d'abord, il n'y a, pour l'adoption de ce texte, aucune urgence. Par l'adoption de l'article 26bis, nous savons maintenant quelle est la valeur des normes, nous connaissons la force juridique des décrets pris en matière de compétence régionale. On a déjà réglé dans la Constitution depuis cent cinquante ans, la force juridique de la loi; on a réglé, il y a dix ans, la force juridique des décrets qui ont force de loi, comme le stipule l'article 59bis. La force juridique des trois normes est donc bien établie et nous ne voyons pas la nécessité actuellement de revoir cet article 26.

Ce travail viendra en son temps; il sera sans doute nécessaire, mais, actuellement, indépendamment de cet argument d'urgence, le texte de M. Moureaux préjuge: notamment pour le pouvoir législatif national, il inscrirait dans la Constitution que, pour les matières nationales, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat.

Or, dans l'ensemble des quelque 68 dispositions soumises à une révision éventuelle, il est prévu que le Sénat sera peut-être amené à voir modifiée sa compétence législative.

Pour ma part, je crois que le Sénat devra conserver sa force législative. Il est très possible néanmoins qu'un système modifié soit adopté de manière à éviter la navette et l'adoption de projets de loi identiques dans les deux Chambres, en laissant, par exemple, le dernier mot à la Chambre des représentants. De nombreuses formules peuvent être imaginées. C'est lorsque nous aurons examiné le rôle futur du Sénat que nous serons à même de décider si oui ou non le pouvoir législatif continuera à s'exercer comme dans le passé.

Pour ces deux raisons, encore qu'il conviendra un jour de faire la toilette du texte de l'article 26, il nous paraît inopportun et dangereux d'en décider aujourd'hui. Ce sont les motifs pour lesquels la commission a rejeté cette proposition.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Stexhe, mag ik u een vraag stellen?

Artikel 26bis wordt geïntroduceerd om ons toe te laten het wetsontwerp 434 in overeenstemming met de Grondwet, aan te keuren. Is het juist dat volgens wetsontwerp 434 op een bepaald ogenblik de executieven van de gewesten geen deel meer zullen uitmaken van de nationale regering? Indien dat juist is moeten wij dan niet, ten einde dit mogelijk te maken, artikel 26 van de Grondwet wijzigen? Immers, op dat ogenblik zal de Koning als tak van de wetgevende macht ten opzichte van de gewesten vervangen zijn door de executieven. Als ik de heer Moureaux goed heb begrepen, dan was dit één van zijn bekommelingen.

Mijnheer de Stexhe, is dit punt in de commissie ter sprake gekomen?

M. le chevalier de Stexhe. — Effectivement, le projet 434 prévoit que l'exécutif est le Roi, pendant une période indéterminée. Par la suite, «le Roi» sera remplacé par un exécutif relevant directement de l'organe régional.

Il ne peut y avoir à mon sens la moindre contestation. Lorsque l'article 26 règle que le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat, il s'agit du pouvoir législatif qui fait des lois nationales, ce qui diffère des décrets communautaires ou des décrets régionaux.

Cette déclaration doit éviter toute discussion ultérieure. Le pouvoir législatif au sens de l'article 26 est celui qui fait des lois nationales, et non pas des lois régionales et communautaires.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Voorzitter, geachte collega's, ik zou zeer kort willen vragen dat wij deze aangelegenheid met betrekking tot artikel 26 van de huidige discussie zouden afvoeren.

Ten eerste, de herziening van artikel 26 van de Grondwet staat niet op onze agenda. Ik dacht dat wij derhalve daarover op dit ogenblik niet konden praten.

Ten tweede, indien wij zouden stemmen over het voorstel dat ingediend werd tot wijziging van artikel 26, dan zou later discussie kunnen ontstaan om te weten of wij onze grondwetgevende bevoegdheid niet reeds hebben afgegeven; deze vraag zou kunnen rijzen op het ogenblik namelijk — en de heer de Stexhe heeft daarop gezinspeeld — dat wij aan de herziening van artikel 26 zouden kunnen toekomen.

Tenslotte komt het mij voor dat de laatste zinsnede in het voorstel van de heer Serge Moureaux *cum suis* strijdig zou kunnen zijn met artikel 26bis dat wij over enkele ogenblikken zullen aannemen. Deze laatste zinsnede in het voorstel Moureaux zet de poorten vrijwel op-

nieuw open voor een gelijkaardige behandeling van de drie gewesten wat door de goedkeuring van artikel 26bis voortaan wordt uitgesloten.

De heer De Bondt. — Zeer juist.

De Voorzitter. — Alvorens over dit voorstel te stemmen wil ik mij aansluiten bij wat de heer Storme heeft gezegd en de volgende opmerking maken.

Toen dit voorstel in de commissie werd besproken, werd uitdrukkelijk gesteld dat met het al dan niet verwerpen van dit voorstel op generlei wijze het recht van deze Hoge Vergadering in het gedrang komt wat de eventuele latere herziening van artikel 26 betreft. Dat is de basisvoorwaarde geweest bij deze gedachtenwisseling en de stemming over dit voorstel in de commissie.

Dat heeft overigens aanleiding gegeven tot de juridisch misschien niet helemaal correcte formule waarbij de heren Serge Moureaux, Lagasse en Bonmariage hun voorstel hebben ingediend bij wijze van amendement bij artikel 26bis. Dat lijkt een ietwat merkwaardige constructie. Daarmee hebben zij uitdrukking willen geven aan het feit dat het recht van deze Hoge Vergadering onverkort gehandhaafd blijft om, wanneer daartoe aanleiding bestaat, artikel 26 te herzien.

De heer De Bondt. — Uw verklaring is zeer interessant, en ook zeer belangrijk, Mijnheer de Voorzitter.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, wat de procedure betreft, vraag ik of het niet mogelijk zou zijn nu niet te stemmen over de inhoud van dit voorstel, maar wel over de vraag of wij op dit ogenblik dit voorstel in overweging zullen nemen. Dat zou tegemoet komen aan de vragen die zoëven werden gesteld.

M. le Président. — M. Storme demande s'il serait possible de ne pas se prononcer sur le contenu, mais sur la prise en considération de cette proposition.

Je tiens à rappeler que, comme le rapporteur l'a d'ailleurs signalé, la commission a rejeté cette proposition de M. Moureaux et consorts. Toutefois, notre assemblée conserve le droit de réviser ultérieurement l'article 26.

Faisant suite aux travaux de la commission, je suggère au Sénat de se prononcer sur la proposition de MM. Lagasse, Moureaux et Bonmariage. (*Assentiment.*)

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

153 membres sont présents.

153 leden zijn aanwezig.

141 votent non.

141 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la proposition n'est pas adoptée.

Derhalve is het voorstel niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Ba-taille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bru-art, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cu-dell, Cugnon, Daems, Mme De Backer-Van Ocken; MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Devenne, MM. De Rore, De Rouck, Des-camps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuy-len, Lacroix, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaey, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Pedé, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. See-uws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme,

Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitaal, van waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bonmariage, de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Lagasse, Moureaux, Neuray, Payfa et Renard.

S'ont abstenus :

Heeft zich onthouden :

M. Capoen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik had mij willen onthouden, maar ik heb mij vergist en neen gestemd. Ik wilde mij onthouden om de gelegenheid te hebben te verklaren hoezeer het mij verheugt vast te stellen dat door deze stemming blijkt dat het de constituante gegeven zal zijn een zelfde artikel meer dan eenmaal te bestuderen of te behandelen indien daartoe aanleiding bestaat.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

Mesdames, Messieurs, nous pourrions aborder maintenant la discussion relative à la proposition que voici, déposée par MM. Lagasse, Moureaux et Bonmariage :

Article unique. L'article 27 de la Constitution est libellé comme suit :

« L'initiative appartient à chacune des branches des pouvoirs législatifs. »

Enig artikel. Artikel 27 van de Grondwet luidt :

« Het recht van initiatief behoort aan elk van de takken der wetgevende macht. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, par loyauté envers le président, qui a clairement exposé les choses, je voudrais marquer mon désaccord sur l'interprétation que vient de donner de ce vote notre collègue De Bondt.

Avec mes collègues du FDF-RW, j'ai déposé des amendements aux articles 26 et 27, sous forme d'amendements à la proposition de la commission à l'article 26bis, en proposant d'insérer l'article 26 avant l'article 26bis, et après celui-ci, l'article 27.

Il s'agit donc bien d'un vote portant sur des amendements à l'article 26bis sorti de la commission et non pas d'un vote épuisant le pouvoir de notre constituante sur les articles 26 et 27.

En tant qu'auteurs d'amendements nous avons, en l'espèce, rencontré une compréhension satisfaisante de la part de la majorité pour discuter ce que nous avons proposé. D'ailleurs, dans un souci de collaboration avec le Parlement, nous ne voudrions pas que cette compréhension dont ont fait preuve la majorité et le président soit interprétée de manière abusive par certains membres de notre assemblée. (*Applaudissements sur les bancs FDF-RW. — Très bien! sur certains bancs de la majorité.*)

De heer De Bondt. — U heeft mij eens te meer niet begrepen, Mijnheer Moureaux. Ik heb het tegendeel gezegd van datgene waarvan u mij meent te moeten beschuldigen. Ik heb enkel de mogelijkheid open gelaten dat artikel 26bis opnieuw zou kunnen worden besproken.

M. S. Moureaux. — Vous dites donc que l'on pourra voter plusieurs fois sur un même article, Monsieur De Bondt. Bien entendu, vous essayez d'interpréter ce vote pour en tirer ultérieurement parti, à l'occasion d'autres discussions.

Vous avez, comme on dit, essayé de tirer sur la ficelle. C'est très habile de votre part, mais ce n'est pas très correct par rapport aux discussions très loyales qui ont eu lieu en commission sur ces points. Il était élémentaire que je rende compte tout aussi loyalement, en tant que membre de l'opposition, de ce qui s'y était dit.

De heer De Bondt. — Gaat het over artikel 26 of niet?

M. Cooreman. — Vous comprenez mal, Monsieur Moureaux.

M. S. Moureaux. — D'après vous, Monsieur Cooreman, je comprends toujours mal. Mais le président et les membres de la commission sont d'accord avec moi pour considérer que nous avons voté dans un état d'esprit bien précis et qu'il ne faut pas essayer d'en tirer quelque autre argument que ce soit pour l'avenir.

M. Cooreman. — Ce n'est pas l'état d'esprit qui compte, mais bien de savoir ce que l'on vote. Il faut le dire en français, sinon vous ne comprenez pas.

M. S. Moureaux. — Vous répétez chaque fois la même chose. Si vous voulez bien ne pas être systématiquement et volontairement blessant et désagréable, Monsieur Cooreman, je vous dirai simplement que j'ai écouté la déclaration de M. De Bondt dans la traduction, excellente d'ailleurs, fournie par les services de cette assemblée.

N'essayez donc pas de faire croire que je n'ai pas compris ce qu'il a dit.

De heer Cooreman. — Wat de heer De Bondt heeft gezegd, is niet nadelig.

M. S. Moureaux. — Maintenant, je ne vous réponds plus. C'est terminé!

J'ai été très clair. J'ai voulu faire une mise au point, dans l'intérêt même de la constituante et dans un souci de collaboration générale — et non dans un esprit de polémique — avec tous les partis qui siègent au sein de cette assemblée.

J'espérais que vous l'auriez compris. Ce n'est pas le cas. Je le regrette pour vous.

De heer Cooreman. — Dan hadt u die commentaar voor u kunnen houden.

M. S. Moureaux. — Revenons-en à l'article 27. Ce sera plus logique.

Toujours dans le même état d'esprit, qui était que la préconstituante avait lié la révision des articles 26, 27, 28 et 29, ainsi que l'insertion d'un article 26bis dans une même conception globale de l'adaptation du pouvoir législatif, à l'insertion dans la Constitution d'un nouveau pouvoir législatif communautaire et régional, nous avons proposé que l'on modifie l'article 27, qui prévoit actuellement que l'initiative appartient à chacune des trois branches du pouvoir législatif.

Nous avons proposé un texte simple et clair, qui est même plus court que le précédent, ce qui n'est pas sans mérite par rapport au type de révision constitutionnelle qu'on est en train de « commettre », si je puis dire. Nous proposons de transformer cet article 27 d'une manière extrêmement simple qui ouvre toutes les possibilités. L'initiative appartient à chacune des branches des pouvoirs législatifs.

Je dois à la vérité de dire que, à la suite de discussions fructueuses en commission parlementaire, le gouvernement qui avait omis primitivement le paragraphe 5 de l'article 59bis, sur le problème du droit d'initiative pour les décrets, a réintroduit ce droit d'initiative en un paragraphe 4bis. De cette façon, la lacune que nous avions indiquée et qui existait à la suite de l'omission de ce paragraphe 5 et de l'absence de révision de l'article 27, est désormais comblée.

C'est la raison pour laquelle j'avais suggéré à notre président de joindre éventuellement cette discussion à celle de l'article 59bis.

Il est clair que désormais il n'y a plus de vide législatif dans la nouvelle mouture sortie de la commission.

On pourrait donc attendre la suite des événements pour modifier l'article 27. Cependant, si nous adoptons le texte déposé par notre parti à l'article 27, l'article 59bis de la Constitution pourrait être simplifié puisqu'une règle générale serait d'application.

Mais, si vous préférez que nous envisagions ce problème à l'article 59bis lorsque nous étudierons la façon de donner à cet article la meilleure présentation possible, nous pourrions différer l'examen de notre amendement. Je ne demanderais pas qu'on le vote à l'article 26bis. Lors de la discussion de l'article 59bis, nous verrions si nous pourrions retirer provisoirement l'amendement. Puisque notre formule de modification de l'article 26 n'a pas été retenue, nous vous demandons s'il ne serait pas possible de regrouper toute cette étude dans un examen ultérieur des problèmes posés par les articles 26, 27 et 29, d'autant plus qu'en commission, nous avons réservé la discussion de l'article 29 proposé, en corrélation avec la discussion de l'article 108bis.

M. Lallemand. — C'est exact.

M. S. Moureaux. — Si vous vous proposez de voir, à l'occasion de la discussion de l'article 59bis, si cette question doit encore être examinée ou si elle doit être réservée éventuellement lors de la discussion de la révision des articles 26, 27 et 29, je crois que nous pourrions adhérer à une telle suggestion et éviter de se prononcer maintenant sur cet article 27. (*Applaudissements sur les bancs de la FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Lindemans.

De heer Lindemans. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, duidelijkheidshalve en zeer in het kort wens ik het volgende te zeggen. Wij moeten aanvaarden dat een bepaald grondwetsartikel, of een onderdeel daarvan, eenmaal herzien door onze assemblee niet een tweede maal kan worden herzien. Hetgeen hier gebeurt naar aanleiding van het voorstel betreffende artikel 26, is iets heel anders. Wij herzien artikel 26 voorlopig niet. Wij beslissen alleen dat op dit ogenblik het nog niet geraden is dit artikel te herzien omdat bepaalde hangende problemen nog een oplossing moeten krijgen. Wat de heer De Bondt daarnet zegde is niet helemaal juist. Het aannemen van hetgeen door de Voorzitter werd voorgesteld, betekent helemaal niet dat een artikel van de Grondwet herhaaldelijk kan worden herzien.

De heer Cooreman. — Dat heeft de heer De Bondt ook niet gezegd.

De heer Lindemans. — Ik heb het zo begrepen. Gewoonlijk begrijp ik de heer De Bondt zeer goed, maar ik zit achter hem en dus heb ik hem ditmaal misschien niet goed verstaan. In elk geval onderstreep ik dat het hier niet gaat om een herhaald herzien van een artikel. Wij verklaren alleen dat wij op het ogenblik een bepaald artikel niet herzien in de vorm zoals wordt voorgesteld, maar wij behouden dit recht voor de toekomst.

De heer De Bondt. — Wij hebben in ieder geval gestemd over een voorstel tot wijziging van een artikel en die stemming heeft uitgewezen dat de Senaat het niet heeft aanvaard.

De Voorzitter. — Ik meen dat de interpretatie van de heer Lindemans volledig in de lijn ligt van de uitvoerige gesprekken die wij daarover gehad hebben in de commissie en dat werkelijk in die zin over deze zaken werd gesproken.

De heer De Bondt. — Onvoorzichtig en voorbarig!

M. le Président. — Demandez-vous le vote, Monsieur Moureaux?

M. S. Moureaux. — Non, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous revenons alors à l'amendement de M. Lagasse et consorts qui propose de remplacer l'article 26bis présenté par la commission.

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, chers collègues, mon intervention peut être très brève puisque le texte que nous vous proposons d'adopter vise à remplacer *in globo* l'article 26bis tel qu'il résulte des travaux de la commission par le texte simple et clair que voici: « Les décrets adoptés par les conseils des deux communautés créés à l'article 59bis et les ordonnances » — nous revenons à une terminologie qui a aussi la préférence de certains membres de cette assemblee — « adoptées par les conseils des trois régions créés à l'article 107quater ont force de loi dans les matières qui sont de leur compétence. »

Il ne faut pas de bien longues explications pour comprendre que le texte que nous proposons a un sens assez différent de celui du gouvernement.

Je suppose que vous serez d'accord avec moi, Monsieur Waltniel: il s'agit non pas de donner une possibilité de pouvoir, mais de définir une règle obligatoire selon laquelle, d'office, chacune des trois régions et chacune des deux communautés ont le même pouvoir normatif.

Tous les membres de cette assemblee comprendront que cet amendement vise non seulement à atteindre l'objectif défini tout à l'heure par le ministre, c'est-à-dire trancher enfin la controverse juridique en donnant aux normes régionales et communautaires la même force de loi, mais aussi à ce que cette force juridique soit, comme il se doit à nos yeux, exactement la même dans les trois régions placées sur pied d'égalité.

Le but de notre amendement est très exactement le respect de l'article 107quater dans sa lettre et dans son esprit en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, qui doivent disposer du pouvoir de régler leurs affaires sur pied d'égalité, conformément à la démocratie. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, M. Moureaux vient d'expliquer très éloquemment la raison pour laquelle nous ne pouvons adopter son amendement. Je n'ai rien à y ajouter. La commission s'est rendu compte de la différence substantielle qu'il y avait entre la possibilité qu'offrait l'article 26bis proposé par la commission et l'obligation du pouvoir normatif. Dans l'optique de M. Moureaux, on règle immédiatement le problème des trois régions au lieu de laisser ouverte la problématique bruxelloise.

C'est la raison essentielle pour laquelle la commission n'a pu retenir l'amendement de M. Lagasse et consorts.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Lagasse et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Lagasse c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

139 votent non.

139 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleack, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Rouck, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bonmariage, de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Lagasse, Moureaux, Payfa et Renard.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Capoen.

M. le Président. — A l'amendement de M. Lagasse et consorts, M. Moureaux et consorts proposent les amendements A et B que voici :

A) Remplacer le premier alinéa de l'article 26bis proposé par cet article par le texte suivant :

« La loi prise en exécution de l'article 107quater détermine la force juridique des règles que les organes qu'elle crée pour les trois régions prennent dans les matières qu'elle détermine. »

A) Het eerste lid van artikel 26bis voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

« De wet genomen ter uitvoering van artikel 107quater bepaalt de rechtskracht van de regels die de organen, welke zij opricht voor de drie gewesten, nemen in de aangelegenheden die zij aanwijst. »

B) Remplacer le deuxième alinéa de l'article 26bis proposé par cet article par le texte suivant :

« Cette loi confère à ces organes le pouvoir de prendre des ordonnances ayant force de loi. »

B) Het tweede lid van artikel 26bis voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

« Die wet kent aan die organen de bevoegdheid toe om ordonnances te nemen met kracht van wet. »

La parole est à M. Bonmariage.

M. Bonmariage. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, ceux qui étaient présents cet après-midi auront entendu qu'il était tout à fait équivalent d'utiliser les termes « la loi » ou « les lois » ou « une loi » ou « cette loi » pour viser le pouvoir législatif, et qu'il ne fallait pas faire de distinction, même si c'est une thèse que nous ne partageons pas entièrement. Dès lors, nous proposons au littera A de notre amendement de reprendre la terminologie « la loi prise en exécution de l'article 107quater détermine la force juridique ». L'objet de notre amendement est donc d'éviter que l'on puisse interpréter cet article 26bis comme ce fut le cas tout à l'heure, avant l'interruption, c'est-à-dire que l'on puisse en déduire que l'article 26bis modifie l'article 107quater. Ce n'est pas la volonté du gouvernement. Les ministres ont répété qu'ils ne voulaient nullement modifier le 107quater. Tout à l'heure on a dit le contraire. Nous proposons donc de reprendre la terminologie du 107quater afin que la volonté du gouvernement soit exécutée et que les choses soient claires. C'est l'objet de notre amendement au point A.

Le littera B, que je défendrai maintenant pour ne pas devoir revenir à cette tribune, est rédigé dans le même esprit. Il reprend les termes du 107quater et précise « cette loi » et reprend le texte du gouvernement. Dès lors, puisqu'on ne voulait pas toucher au 107quater et que l'on a affirmé que « la loi » était un terme équivalent, je crois que vous devez voter notre amendement. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Serge Moureaux et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiaire amendement van de heer Serge Moureaux c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

139 votent non.

139 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Meyer, Mme De Pauw-Deveven, MM. De Rore, De Rouck, Descamps, De Seranno, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris,

Février, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bonmariage; de Wasseige, Dussart, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Lagasse, Moureaux, Payfa et Renard.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Capoen.

De Voorzitter. — De heer Storme stelt volgend amendement voor :
Rédiger le texte néerlandais de l'article 26bis proposé par cet article ainsi qu'il suit :

« Art. 26bis. De wetten aangenomen ter uitvoering van artikel 107quater bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen welke zij instellen, uitvaardigen in de aangelegenheden welke zij aanwijzen.

Zij kunnen aan deze organen de bevoegdheid toekennen om decreten met kracht van wet aan te nemen binnen het gebied en op de wijze die zij bepalen. »

De Nederlandse tekst van artikel 26bis voorgesteld door dit artikel te doen luiden als volgt :

« Art. 26bis. De wetten aangenomen ter uitvoering van artikel 107quater bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen welke zij instellen, uitvaardigen in de aangelegenheden welke zij aanwijzen.

Zij kunnen aan deze organen de bevoegdheid toekennen om decreten met kracht van wet aan te nemen binnen het gebied en op de wijze die zij bepalen. »

Wort dat amendement gesteund? (*Meer dan twee leden staan op.*)

Daar het amendement regelmatig wordt gesteund, maakt het deel uit van de behandeling.

Dit amendement heeft in feite alleen betrekking op de Nederlandse tekst en strekt ertoe bepaalde vormwijziging in deze tekst aan te brengen.

Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, zeer geachte collega's, ik heb mij veroorloofd enkele suggesties te doen met betrekking tot de voorliggende tekst van artikel 26bis. De collega's van de commissie, die deze tekst heeft uitgewerkt en goedgekeurd, zullen het mij niet ten kwade duiden dat ik thans in plenaire vergadering poog nog een aantal kleine tekstverbeteringen aan te brengen waarvan ik wil onderstrepen, zoals ik in de toelichting heb gezegd, dat ze op generlei wijze de draagwijdte, de inhoud noch de betekenis van artikel 26bis in het gedrang brengen.

Ik wil graag annemen dat onder de druk van de *timing* die men soms ten onrechte oplegt, bepaalde detailafwerkingen ontbreken. Dit verklaart mijn stoutmoedigheid om op dit ogenblik van de avond nog tekstverbeteringen te suggereren.

Zo wordt er in het oorspronkelijk voorgestelde artikel gesproken van wetten « genomen in uitvoering ... » In vervanging daarvan stel ik voor : « De wetten aangenomen ter uitvoering... » Ik meen dat men een wet niet neemt, maar aanneemt. Tussen haakjes, maar dit is een terrein waarop ik mij niet durf te begeven, werp ik de vraag op of in de Franse tekst « les lois prises » wel keurig Frans is, maar dit laat ik over aan de Franse gemeenschap.

Verder luidt artikel 26bis : « ... bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen, welke zij oprichten... » Ik meen dat « oprichten » betekent dat van beneden naar boven wordt opgericht, voornamelijk in de privé-sector, maar dat wanneer het uitgaat van de overheid of van de wetgever men moet spreken van « instellen ».

Artikel 26bis gaat verder: «... nemen in de aangelegenheden, welke zij aanduiden.» Het lijkt mij beter dit te vervangen door: «uitvaardigen in de aangelegenheden welke zij aanwijzen.»

Zo ook in de tweede alinea: «... met kracht van wet te nemen binnen de omschrijving ...», wat ik voorstel te vervangen door: «... met kracht van wet aan te nemen binnen het gebied ...» «Gebied» lijkt mij de aangewezen term. Een omschrijving is een *définition*, «een rondom gaan van» en heeft niets met het territoriale te maken.

Mijnheer de Voorzitter, ik durf aan te dringen opdat deze tekstverbeteringen, zoals herhaaldelijk werd onderstreept, zouden worden aanvaard niet als amendement maar gewoon als een keurig Nederlandse tekst voor artikel 26bis, waarvan ik reeds de kwaliteiten in een vorig betoog heb geloofd. (*Applaus op sommige banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Bonmariage.

M. Bonmariage. — Monsieur le Président, je prie le Sénat de m'excuser d'intervenir dans une matière exclusivement linguistique et qui pourrait être considérée comme relevant de la communauté à laquelle je n'appartiens pas. Peut-être serait-il dès lors plus décent de me taire.

Je remarque cependant que le terme «gebied», proposé par notre collègue M. Storme et qui correspond au terme français «ressort», figure à l'article 107quater de notre Constitution.

Voici ce texte:

«De wet draagt aan de gewestelijke organen welke zij opricht en welke samengesteld zijn uit verkozen mandatarissen de bevoegdheid op om de aangelegenheden te regelen welke zij aanduidt met uitsluiting van die bedoeld in de artikelen 23 en 59bis en dit binnen de omschrijving...» ...«et ce, dans leur ressort.»

Je veux bien admettre qu'il ne s'agit, en l'occurrence, que d'une question de forme, mais j'ai tenté, il y a un instant, de souligner la ressemblance existant entre l'article 26bis et l'article 107quater. Si le terme «gebied» veut dire «ressort», du point de vue politique, c'est-à-dire au niveau des composantes de notre Etat, il a une portée politique indiscutable.

Si je puis considérer la proposition de M. Storme comme recevable, j'estime néanmoins que la commission devrait revoir le texte dont nous discutons parce que, manifestement, il existe une nuance entre le texte français et le texte néerlandais par rapport au texte de l'article 107quater de notre Constitution.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Vanderpoorten.

De heer Vanderpoorten, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik heb met aandacht kennis genomen van het amendement van onze collega Storme en ik kan zeer goed de motieven begrijpen die hij inroept. Maar ik wil toch vragen de tekst, zoals hij door de commissie is goedgekeurd, te handhaven.

De heer Jorissen. — En de luister van de taal?

De heer Vanderpoorten, Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen. — En ik zal u zeggen waarom. De heer Bonmariage heeft mij de taak vergemakkelijkt. Wij zeggen in artikel 26bis dat het ter uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet wordt genomen. Welnu, enerzijds om alle mogelijke misverstanden te vermijden en, anderzijds, in de geest van wat de meerderheidspartijen op dat punt in de commissie zijn overeengekomen en hebben bepaald, meen ik dat we niet het risico mogen lopen dat, door andere woorden te gebruiken dan de termen die in artikel 107quater voorkomen, hieruit later verkeerde interpretaties, misverstanden en misschien een verhoogde graad van wantrouwen zouden kunnen ontstaan.

Wanneer we nu de grote inspanning doen door het herzien van de artikelen van de Grondwet, in afwachting dat wij daarvoor de ontwerpen 434 en 435 zullen kunnen goedkeuren, is dat mede ingevolge de bekommernis en de zorg om te trachten tussen diegenen die deel uitmaken van de huidige meerderheid het vertrouwen te herstellen indien nodig, maar zeker om elk eventueel wantrouwen uit te schakelen. Ik meen dat we hier een zeer lofwaardige inspanning doen.

Ik lees in artikel 107quater: «De wet draagt aan de gewestelijke organen welke zij opricht en welke samengesteld zijn uit verkozen

mandatarissen de bevoegdheid op om de aangelegenheden te regelen welke zij aanduidt met uitsluiting van die bedoeld in de artikelen 23 en 59bis en dit binnen de omschrijving en op de wijze die zij bepaalt.»

Drie woorden die voorkomen in artikel 107quater vind ik niet terug in de tekst van de geachte heer Storme. Ik meen, Mijnheer Jorissen, dat welke ook mijn grote zorg is voor de bescherming en de luister van de taal, ik in even grote mate zorg wil dragen voor de uitsluiting van elke mogelijkheid tot het verstoren van de verstandhouding die wij zo broodnodig hebben. (*Applaus op sommige banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ik vind het werkelijk eïg dat wij over zulke zaken moeten discussiëren. Ik had me er reeds ten eerste over verheugd dat deze maal niet ik, maar een collega het zou opnemen voor de luister van onze taal. Maar als ik zijn bezwaren hoor bekampen met de argumenten die de Vice-Eerste minister heeft gebruikt, betekent zulks dat wij ten eeuwigen dage zullen zitten opgescheept met een woordenschat die geen algemeen Nederlands is.

Minister Vanderpoorten weet zeer goed dat men vroeger in Vlaanderen sprak over een «velo» of, als men beter Nederlands wilde gebruiken, over een «rijwiel» in plaats van een fiets. Omdat een woord als «rijwiel» eens in een wettekst heeft gestaan, hoeven wij dan toch niet leuwig te handhaven.

Toen de Cultuurraad werd opgericht, werd er groot spektakel opgezet rond de luister van de Nederlandse taal. Ik zie op het ogenblik de minister van Cultuur op de ministerbanken zitten en ik begrijp niet waarom zij niet met mij protesteert. Wij moeten nu toch eens consequent zijn en het juiste Nederlandse woord gebruiken. Het is niet omdat ons voorgeslacht de juiste woorden niet kende — over de oorzaak ga ik nu niet uitweiden — door een fenomeen waartegen wij nu al 150 jaar vechten, namelijk de verfransende Staat, en men twintig à dertig jaar geleden foutieve woorden gebruikte en deze in de Grondwet staan, dat wij ten eeuwigen dage zouden verplicht zijn de foutieve woorden te blijven gebruiken.

Wil men het ernstig menen met de Nederlandse cultuur en de Nederlandse woordenschat, dan moet men in een grondwettekst, in 1980 aangenomen, correct Nederlands gebruiken. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Walt Niel.

De heer Walt Niel. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ik heb gisteren gezegd dat ik in 1978 een voorstel heb ingediend strekkende tot herziening van artikel 107quater. Dat voorstel werd niet aangenomen, maar mocht men het hebben aanvaard, dan had zulks niet alleen de mogelijkheid geschapen om inhoudelijk aan de tekst de nodige verbeteringen aan te brengen, maar dan had zulks ook aan de heer Jorissen en de collega's van de Volksunie de mogelijkheid gegeven om artikel 107quater taalkundig te wijzigen. Het gaat niet op dat men thans wenst te bekomen wat men *in illo tempore* verworpen heeft.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van der Elst.

De heer Van der Elst. — Mijnheer Walt Niel, de heer Vanderpoorten en uzelf hebben in de tijdens de vorige legislatuur tal van amendementen ingediend die u nu blijkbaar liefst vergeet.

De heer Walt Niel. — Die moeten nog aan de orde komen, Mijnheer Van der Elst.

De heer Jorissen. — Wie kaatst moet de bal verwachten. (*Gelach.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ik zou haast durven zeggen dat ik sprakeeloos ben, maar daarmee zou ik mij het recht ontnemen om hier nog te spreken.

De heer Jorissen. — Het is het juiste woord.

De heer Storme. — Wij hebben het vanmiddag meegemaakt dat wij in verband met artikel 3^{ter} door andere partijen, hierin aangevoerd door de heer Wyninckx, onder druk werden gezet om teksten die uit de commissie zijn gekomen, blindelings aan te nemen en om daarover geen enkel woord meer te zeggen.

De heer Wyninckx. — Er heeft u niemand verplicht om het regerakkoord te ondertekenen. (*Onderbrekingen op talrijke banken.*)

De heer Storme. — De minister van Justitie sluit zich blijkbaar aan bij wat de heer Bonmariage heeft gezegd over de betekenis van een taalkundige term in het Nederlands. Ik kan dit tot mijn spijt niet nemen. (*Onderbreking van Vice-Eerste minister Vanderpoorten.*)

Ik dacht, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, dat u als Vlaming zelfstandig genoeg zou zijn om te oordelen welke de draagwijdte is van de Nederlandse woorden «gebied» en «omschrijving» en dat u zou weten dat het woord «omschrijving» in het Nederlands niet de betekenis heeft die men daaraan in artikel 26 bis wil geven.

Ik vraag met aandrang dat wij taalkundig deze incorrecte wijze van uitdrukken zouden rechtzetten en dat wij zouden stemmen in de zin zoals ik in mijn tekst heb voorgesteld. (*Applaus op de banken van de Volksunie.* — *De heer De Bondt applaudisseert.*)

De Voorzitter. — Wij stemmen thans over het amendement van de heer Storme.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Storme.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

137 votent non.

137 stemmen neen.

13 votent oui.

13 stemmen ja.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bonmariage, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, De Meyer, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Févier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), M. Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (Emile), Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Humblet, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Paque, Paulus, Payfa, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Croux, De Bondt, de Bruyne, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. De Rouch, Dussart, Jorissen, Renard, Storme, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen en Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen et Maes.

De heer Jorissen. — Het is beschamend dat men teksten, opgesteld in zulke taal, in stemming brengt. De minister van Cultuur zou hier tegen moeten protesteren.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Maes de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Maes. — Ik ben afgesproken met de heer Vanderborcht.

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur la disposition relative à l'article 26 bis, telle qu'elle est proposée par la commission.

Wij gaan nu over tot de stemming over de bepaling met betrekking tot artikel 26 bis, zoals die door de commissie wordt voorgesteld.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig.

138 votent oui.

138 stemmen ja.

9 votent non.

9 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Rouch, Descamps, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Févier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, M. Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bonmariage, De Meyer, de Wasseige, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Lagasse, Moureaux et Payfa.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Dussart, Jorissen, Renard et Storme.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par l'article 131 de la Constitution sont atteints. La disposition est donc adoptée. Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals artikel 131 van de Grondwet vereist, bereikt zijn. De bepaling is dus aangenomen. Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgemaakt.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden de redenen van hun onthouding mede te delen.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden nadat ik bij de bespreking van dit artikel met overtuiging de strekking en de draagwijdte van dit artikel heb verdedigd. Wanneer men nadien een poging heeft gedaan om de Nederlandse tekst van het artikel te verbeteren, dan voel ik mij in de rug geschoten door een Vlaams minister die het dictaat van de Franstaligen involgt. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De heer Wyninck. — Een storm in een glas wijnwater!

M. le Président. — La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, l'article 26bis qui vient d'être adopté, comme on pouvait s'y attendre, constitue sans aucun doute un progrès par rapport aux projets antérieurs 461 et 261, surtout dans la mesure où il établit l'équipollence des normes.

Nous estimons toutefois, nous aussi, que le renvoi à des lois qui requièrent la majorité spéciale, renvoi motivé explicitement par le problème de Bruxelles, comporte, quoi que M. de Stexhe ait pu en dire, des risques et bien des aléas pour la réalisation des réformes institutionnelles.

Le texte proposé sous forme d'amendement par M. Lagasse et consorts, et défendu à cette tribune par M. Serge Moureaux, avait l'avantage d'être beaucoup plus précis que celui du gouvernement. Tout particulièrement, le maintien de l'ordonnance en tant que norme propre à la région aurait contribué à mettre en évidence la spécificité de celle-ci — et les Wallons ont leurs raisons d'y tenir — et à rendre sur ce point la Constitution plus lisible.

Le choix du terme décret indifféremment pour la région ou pour la communauté ne nous paraît pas relever uniquement d'une question de vocabulaire. Aussi tenons-nous à préciser, en motivant notre abstention, que nous nous opposerons toujours à toute tentative de diluer la Wallonie dans la Communauté française.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik mij erger aan het schabouwelijke en afschuwelijke karakter van de Nederlandse tekst.

REVISION DE LA CONSTITUTION

REVISION DE L'ARTICLE 28 DE LA CONSTITUTION

Discussion

HERZIENING VAN DE GRONDWET

HERZIENING VAN ARTIKEL 28 VAN DE GRONDWET

Beraadslaging

M. le Président. — Nous abordons la discussion de la révision de l'article 28 de la Constitution.

Wij vatten de behandeling aan van de herziening van artikel 28 van de Grondwet.

Voici le texte proposé par le gouvernement et approuvé par la commission :

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1979-1980
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1979-1980

Article unique. L'article 28 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« Art. 28. L'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'à la loi.

L'interprétation des décrets par voie d'autorité n'appartient qu'au décret. »

Enig artikel. Artikel 28 van de Grondwet wordt door de volgende tekst vervangen :

« Art. 28. Alleen de wet kan een authentieke uitlegging van de wetten geven.

Alleen het decreet kan een authentieke uitlegging van de decreten geven. »

La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je crois que la discussion de cet article sera brève. Vous savez que la Constitution énonce que l'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'au pouvoir législatif. Dans l'histoire constitutionnelle, c'est là une disposition importante puisque l'on permet au législateur d'interpréter, c'est-à-dire de donner un effet rétroactif à l'interprétation qu'il décide. C'est la raison pour laquelle ce pouvoir est très peu utilisé, heureusement d'ailleurs. Personnellement, depuis que je suis au Sénat, je n'ai connu que deux lois interprétatives qui aient été adoptées.

Mais il y a une question de dignité pour les nouveaux conseils communautaires et régionaux et, dans le projet 434, on souhaite voir donner aux organes normatifs des communautés et des régions un pouvoir d'interprétation égal à la loi.

On aurait pu prétendre que ce pouvoir pourrait être accordé en vertu, par exemple, du 107^{quater} mais le Conseil d'Etat, à l'occasion de l'examen du projet 261, a soutenu que la Constitution n'a reconnu un tel droit d'interprétation qu'au législateur national, pour des lois faites par lui, et cela à raison du caractère vraiment exceptionnel de ce pouvoir d'interprétation.

C'est pour éviter tout contestation à cet égard, à l'occasion de la discussion du projet 434, que cette disposition constitutionnelle est soumise à votre appréciation.

Le texte a été approuvé en commission à l'unanimité sauf trois abstentions, pour des questions de forme je présume. Nous vous suggérons d'approuver ce texte tel que la commission vous le propose. A cette heure tardive, il me paraît inutile de reprendre quelques réflexions de principe qui figurent dans le rapport et qui soulignent le danger d'utiliser ce pouvoir de loi interprétative pour les assemblées régionales et communautaires, de suivre en cela l'exemple que le Parlement a toujours fourni, étant donné le danger de telle loi et son effet rétroactif. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Nous continuons la discussion de cet article, mais il semble que le vote ne pourra plus intervenir aujourd'hui. Il va de soi que tous les membres devront être présents, demain à 14 heures.

M. le chevalier de Stexhe. — Il n'y a qu'un amendement, Monsieur le Président.

M. le Président. — Mais il y a plusieurs orateurs.

M. S. Moureaux. — Je renonce à intervenir, Monsieur le Président. (*Applaudissements sur de nombreux bancs.*)

M. le Président. — Dans ce cas, cela change tout. Het woord is aan de heer De Meyer.

De heer De Meyer. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, geachte collega's, ik zal het zeer kort maken. Dit is een volkomen nutteloos tijdverdrijf. Wij hebben dit artikel niet nodig. Eigenlijk zou het beter zijn het bestaande artikel 28 op te heffen. Het spreekt vanzelf dat ieder orgaan dat normen uitvaardigt, de

bevoegdheid heeft om deze normen te interpreteren. Artikel 28 van de Grondwet is zuiver historisch te verklaren. Die bepaling heeft thans geen zin en geen enkele praktische betekenis meer. Interpretatieve wetten zijn trouwens uiterst zeldzaam geworden.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Stexhe, rapporteur.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, je suis étonné de l'observation de M. De Meyer alors que le Conseil d'Etat nous a donné une opinion tout à fait différente. Quand il nous dit que toute autorité normative a le droit d'interpréter ses propres normes, je me permets de rappeler qu'à l'heure actuelle, les conseils culturels n'ont pas le droit d'interprétation pour leurs décrets, que les arrêtés-loi pris en vertu de pouvoirs spéciaux n'ont pas davantage ce pouvoir et que, par conséquent, en l'octroyant aux conseils de communautés et aux conseils régionaux, on innove. C'était l'avis du Conseil d'Etat.

M. le Président. — M. Serge Moureaux et consorts présentent l'amendement que voici :

Ajouter à l'article 28 proposé par cet article, un troisième alinéa libellé comme suit :

« L'interprétation des ordonnances par voie d'autorité n'appartient qu'à l'ordonnance. »

Artikel 28 voorgesteld door dit artikel aan te vullen met een derde lid, luidende :

« Alleen de ordonnantie kan een authentieke uitlegging van de ordonnaties geven. »

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, cet amendement est sans objet, suite au vote de l'article 26bis.

M. le Président. — Cet amendement est donc retiré.

Nous allons procéder maintenant au vote sur la disposition relative à l'article 28, telle qu'elle est proposée par la commission.

Wij gaan nu over tot de stemming over de bepaling met betrekking tot artikel 28, zoals die door de commissie wordt voorgesteld.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

144 membres sont présents.

144 leden zijn aanwezig.

142 votent oui.

142 stemmen ja.

2 votent non.

2 stemmen neen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bonmariage, Bril, Bruart, Bury, Calewaert, Califice, Canipel, Capoen, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Rouck, Descamps, De Seranno, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Geens, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), M. Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (Emile), Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Humblet, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mesotten, Meunier, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutke-witz, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Payfa, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poullet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitael, van Waterschoot, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. De Bondt et De Meyer.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par l'article 131 de la Constitution sont atteints. La disposition est donc adoptée. Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals artikel 131 van de Grondwet vereist, bereikt zijn. De bepaling is dus aangenomen. Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgemaakt.

Ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken en morgen om 14 uur stipt de bespreking aan te vatten van artikel 59bis van de Grondwet (*Instemming*.)

Le Sénat se réunira demain jeudi 26 juin 1980 à 14 heures.

De Senaat vergadert morgen donderdag 26 juni 1980 te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 21 h 40 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 21 u. 40 m.)